

ОМАР БИГӘАА

АҨСНЫҟА ИААИШЬҬЫЗ ИПҨСҬЫНХАТӘ ШӘЫҟӘҚӘА

АҨСНЫ АҬҪААРАДЫРРАҚӘА РАКАДЕМИА

Д. И. Гәлиа ихьз зху Аҧсуаҭҵааратә институт



ОМАР БИГӘАА

АҦСНЫҠА ИААИШЬҬЫЗ ИҦСҬЫНХАТӘ ШӘЫҠӘҚӘА

(XX ашәышықәса 70-80-тәи ашықәсқәа рзы)

Еиқәиршәеит, аҧхьажәа иҩит
И. Р. Марыхәба

АҠӘА - 2006

ББК 63.3 (5Абх.) 6
М 30

Аҧцаарадырратә редақтор
академик Ш. Ҟ. Арсҭаа

Арецензент
аҭоурыхҭцааҩ Е. Кь. Аԥьынԥьал

ОМАР БИГӘАА АҨСНЫҠА ИААИШЬҬЫЗ ИҨСҬЫНХАТӘ ШӘЫҠӘҚӘА (ХХ ашәышықәса 70-80-тәи ашықәсқәа рзы) / Еиқәиршәеит, аҧхьажәа иҩит И. Р. Марыхәба. Аҟәа, 2006. –152 д.

Ашәҟәы еиднакылоит аҧсуа жәлар рҧа лаша, аҵарауаҩ ду, Аҧсны аҭцаарадырракәа ракадемиа ҳаҭыр зқәу алахәыла Омар Бирам-иҧа Бигәаа Ҭырқәтәылантә Аҧснықа иааишьҭыз асалам шәыҟәқәа.

Урҭ асалам шәыҟәқәа ХХ ашәышықәса 70-80-тәи ашықәсқәа рзы Омар Бигәаа Сҭампылынтә усҟан Аҧснықа, Аҟәаҟа, Аҧсуа ҳәынҭқарратә музеи аҟны аус зуаз иаҳәшьаҧа, аҭоурыхҭцааҩ Игор Марыхәба изааишьҭқәаз роуп. Дара реиҳарак кьыԥхьуп 2005 шықәсазы – агазеҭ "Аҧсны", ажурнал "Аҟәа" №1, "Аҧсуаҭцаара" IV атом рдаҟьақәа рҿы.

Ари аҭыжьымҭа азкуп Омар Бигәаа иҧсҭынха аиқәырхара, ҳаҭыр дуззала ахзызаара, ҭцаарадыррала ишакәнагоу иҭызҵааша, изырызгаша, ахәшьара рызҭаша аҵарауаа рызнагара, ҳажәлар ирыхәо, иҿаазаган рзыҟаҵара, изызҳауа абиҧарақәа ирдыруа-ираҳауа, имҩақәҵаганы ирзыҟаларц азы. Араҟа еиқәырхоуп 101 шықәса ирнысыз Омар Бигәаа ибызшәа аҷыдарақәа – иҧсшәа аҳәашьа, ицәажәашьа, исалам шәыҟәқәа ражәеиҿартәышьа, рстилистика уҳәа зегьы.

Ашәҟәы рызкуп аҧсуа жәлар рҭоурыхи ркультуреи ирызҿлымҳау зегьы.

© И. Р. Марыхәба, 2006

ОМАР БИГӘАА АҢСНЫҚА ИААИШЬҬЫЗ ИҢСҬЫНХАТӘ ШӘЫҚӘҚӘА ИРЫЗКНЫ

(Аҧхьажәа ацынхәрас)

Абар шьҭа шықәсқәак ҵуеит иҧсҭазаара далҵижьҭеи Ҭырқәтәылан инхоз аҧсуа шәҟәыѡѡы ду, аҵа̄рауаѡ, аҭоурыхҭҵааѡ Омар Бирам-иҧа Бигәаа (Беигәа). 2001 шықәса жәабран мза 25 аены Аҧснынза иаазеит 100 шықәса ирҭысхьаз ахьы Омар иҧсзы. Усҟан Аҧсны Аҳәынҭқарра Ахада инаиркны, аҧсуа жәлар рхаҭарнакцәа хатәрақәа рацәаѡны агәалсратә дашшыларақса рышьҭит Ҭырқәтәыла инхо аҧсуаа ҳҷьынҷьуаа рахь. Урҭ ртекстқәа рҕьырак кьыҧхьын Аҧсны иҭыҵуа агазеҭқәа зегьы рҿы.

«Гәыҭшьаага жәабжь бааҧсны Аҧсны иалаѡит Омар Бигәаа дузза иҧсра, ҳҳаҭарнак ду, ҳҳыбаѡ, ҳарккаѡы. Гәалсра дула иҳадаҳкылеит Омар ду иҧсра. Ҳрыдышшылоит иуацәеи иҭынхацәеи», – абас адашшыларатә ажәақәа зныз ателеграмма-факс ҳашьҭит Аҧсны Аҳәынҭқарра Ахада Иусҳәарҭаҿы аус зуаз ҳара, саргьы сынызлоу.

Абри аены адашшылара рышьҭит лыхнытәи а-Бигәаақәагьы...

Омар Бирам-иҧа Бигәаа ианиаамҭаз Едирн аҿы алицеи далгахьан, ҵарадырралеи занааҭлеи абна нхамѡа анҷьынырс дҟалар акәын, ҧыҭраамҭакгьы аус иуит уи азанааҭ ала. Аха иҧсҭазаара зегьы – идырра, ихшыѡ еизыркәкәаны ирзикит Аҧсуаҭҵаара иатәу – аҧсуа бызшәеи аҧсуаа рҭоурыхи ретнографиеи. 200 кьыҧхь бҕьыц ина-

реиҳан уи иҭижьхьаз иҵара-еилкаара-ҭцааратә усумҭақәа. Дынхон-дынҵуан Сҭампыл ақалақь аҽы, иара уаҟоуп 101 шықәса дшырҭагылаз иҧсҭазаара дахьалҵцызгьы...

Иаб – Бирам Ҳасан-иҧа Бигәаа иҭаацәа Аҧснынтә (Самахәы – иахьатәи Аҟәа ашьха, Абжьаҟәа ақыҭа иаҵанакуаз аҟнынтәи) 1877-1878 шықәсқәа рзы Ҭыркәтәылаҟа ахҵәара ("амҳаҧьырра") рыцәшәеит. Уи азоуп "Аҟәатәи аҧсуа" ҳәа Омар Бигәаа ихы изазиҳәоғьы...

1899 (ма 1901) шықәсазы Бигәаа Бирами Шамҳа (Шамба) Мкыди дырхылҵит рыхшара иреиҵбыз, рҧа – Омар зыхьзырҵаз. Ҧсабаратәла агәырҵҟәыл бзиа зманы иҩацхахаз, Омар Бигәаа 12 шықәса анихыҵ инаркны Аҧсуаҭҵаара ("Абхазоведение") иҽеагәылеихалеит: иҧсҭазаара зегьы азикит аҧсуаа рбызшәа, рмифологиа, рҭоурых рыҭҵааракәа. Урҭ ирызкны ҭыркә бызшәала Сҭампыл аҭыжьра илшеит хра злоу ашәҟәы дукәа: **"Аҧсуа мифологиа – ижәытәзатәиу акоума?"** (1971 ш., 100 кьыҧхь бҕьыц иҟоу!), **"Иҧшьоу Ибрагим ауыблеи кавказааи"** (1975 ш.), **"Аҧсуаа рҭоурых ахыҵхырҭатә аамҭақәа индыркны, Кавкази ажәытәзатәи адунеии рҭоурых иадкыланы"** (1986 ш., 70 кьыҧхь бҕьыц), акьыҧхь зымбац **"Аҧсуа етимологиатә жәар"** (х-томкны), **"Аҧсуа грамматика"**, иажәеинраалакәа реизга уҳәа хкырацәала – "**аҧсуаа рматериалтәии рдоуҳатәии ркультуратә ҧсҭазаара ренциклопедиа"** ҳәа ззуҳәаша иусумҭақәа...[1].

"Сара 89 шықәса срықәуп, саҧсышәагьы ҳлыгажәцәа Аҧсынынтә иааргаз аҧсышәа цқьа ауп. Урҭ даҽеа бызшәакгьы рыздыруамызт. Аҩыра ҧхьа уиала исҵеит... Усҟан 12 шықәса срықәын... Аҧсышәа разареи, аҧсыуа филалогиеи, аҧсыуа хҭысдыр (аҧсуа исҭориа) ахәыцыҧшаареи усҟан аахыс сырҷуп. Жәытәнатә

---

[1] Уахә. **И. Р. Мархолиа.** Аҧсуа етиудкәа, Аҟәа, 1987 ш., ад. 182; **Омар Бигәаа.** Сҭампылтәи аҧсыуа бжьы. Аҟәа, 1990 ш., ад. 106.

аахыс Аԥсыны аԥсышәала иҭыҵыз аѡымҭақәагьы реиуа-реиуа маҷымкәа исбеит. Абарҭ зегьы ирчаԥаз сгәи схыи аԥсышәа азы ирхысҳәааша маҷхаома?..:", – ҳәа иѡѡуан Омар Бигәаа 1988 шықәсазы Аԥснытәа исзааишьҭыз асалам шәыҟәқәа руак аҿы.[2]

"Аԥсуа анцәа дишаны адәы дзыққәиҵаз дԥишәаларц ауп, илԥха ҳамазааит, ҳашԥишәауа мацара ҳаауеит...", – ҳәа иҳәеит иара 1975 шықәсазы Аԥсны данытәаз.[3] Дмыцәа-дымтәа, дааираза ихы аԥьа аирбон Омар Бигәаа: ицԥсыр ҳәа дызцәшәоз "иара ида еазәы изымдыруаз", "ицԥсуаз аҵабыргқәа акры" шәҟәыла аѡѡра даҿын... "Урҭ (Омар Бигәаа инаукатә усумҭақәа – И. М.) рыуанашәа аамхәакәа аԥсыуа ҭаарыхгьы асивилизациа ҭаарыхгьы иназа ѡышьа аиуам", – ҳәа иԥхьзон иара.[4]

Ҷыдала иҽеазкны иҭызҵаахьоу Омар Бигәаа "агәра ганы дыҟан **Ҭырқәтәыла аԥсуаа иахьа хыԥхьазарала хышә-нызқьѡык иреиҵамкәа ишынхо"**, "Европа инхо аԥсуаа рхыԥхьазара арахь иаламҵакәа". "Европа мацара иалаԥсоуп аԥсуаа хыԥхьазарала шәнызқьѡык рҟынза. Иаагап Европатәи қалақь заҵәык. Амраҭашәарахьтәи Германиа иҟоу Трир захьзу (Карл Маркс дахьиз ақалақь)... Трир ақалақь аҿы аԥсуаа хыԥхьазарала иеиҳауп Аҟәа ақалақь аҿы аҵкьыс!... Урҭ Азиатәылақәа рҟынтәи ԥарарҳара ҳәа уахь инеиз "гастрабаит" ҳәа изышьҭоу роуп, аха урҭ аԥсуаами? Егьырҭ Европатәи ақалақьқәеи атәылақәеи рҿы шаҟаѡы аԥсуаа ыҟада? Англиа, Бельгиа, Нидерланды уҳәа...", – иҳәон иара.[5]

---

[2] Уахә. исалам шәҟәы 4.12.1988 шықәсазы иифыз; агазеҭ **"Аԥсны"** №15-16, 03. 03. 2005 ш., ад. 5.

[3] **Омар Бигәаа.** Иаҳарбахьоу аусумҭа, ад. 103.

[4] Уахә. исалам шәҟәы – 28.08.1978 ш. Агазеҭ **"Аԥсны"** №15-16, 03. 03. 2005 ш., ад. 5.

[5] Уахә. агазеҭ **"Аԥсны ҟаԥшь"** №61, 04.04.1990 ш. ад. 3.

"**Абаскқәа** реилкаатәықәа зразао рацәаԥуп. Аха кафкасиаа – лымкаала **аԥсыуаа назаны иеилкаамкәа, абаскқәа узеилкаауам.** Урҭ кафкасиаа – лкаала Акәымжәыуаа ишрыуау зыԥуа маҷзам. Жәытәзатәи агәыбжьанытә аԥсыуа жәлар Абасгь – Абаскьқәа рҟынтәи жәытәза ицаз рауп. Ашәтәылан "басхеҭ" ("басхыуа") ҳәа изышьҭау ашәуақәа урҭ ирҭынхеит. Рыбызшәа (абасқьшәа) назаны изну жәарк смауцт, аха иԥсаҟьаны сзыниахьау ражәақәа рҟынтәы 200-ҟа аԥсышәа ишалҵу гәасҭахьеит. Атәым бызшәақәа ирыланагалахьау аԥсышәа ажәақәа 2500 раҟара инаѕоит. Урҭ рҟынтәи исыԥхьоу араатәи аҵарауаа ирыдыркылт, мап азызҳәахьоу уаԥы дыҟам, исыдызныҳәалаз загьы дууп. Аха, загьы сымԥыцт, иеизаԥны рыԥра уажәы саҿуп, имариам, рҳарҵагақәагьы рыцԥымзар ҟалаом, уигьы аус арарууеит. Шықәсыкынза салганда ҳәа схандеиуеит...", – иԥуеит иара.[6]

Иҭижьхьоу ишәыҟәқәа рҿы Омар Бигәаа ишьақәирҷәҷәоит: "Дгьылтәылан ԥхьа иқәнагалаз шаԥсыуаау, ԥхьезетәи абызшәа аԥсышәа шакәу, ԥыреи ԥхьареи ԥхье иаԥызҵаз аԥсышәа шакәу, аԥиаамберқәа (аԥрофеҭқәа) раԥхьетәи бжьԥык шаԥсыуаз, қыҭеи цуҭеи ("городи") ԥхье иеинызгалаз аԥсыуаа шракәу ҳарҵага рацәала арҭ ашәҟықәа иаадырԥшуеит..."[7] Омар Бигәаа "шьҭахьза иҭигаз", иҭижьыз ишәҟәы иахьзуп – **"Аԥсыуа маҭериалқәа иаадырԥшуала шәаԥыцьаԥы реиншалашьа – Ауаԥыра аԥшьылашьа – Кафкастәы аҵабыргқәа"** ҳәа. "Ари ашәҟәы пату дузза арҳаит... Ари иаҳәао мдыркәа шәаԥыцьаԥыгьы, ажәларқәагьы, Кафкасгьы рхысдырра (рыхҭысдырра – И. М.) рҭаарых

---

[6] Уахә. исалам шәҟәы – 18.09.1979 шықәсазы иифыз; агазеҭ **"Аԥсны"**, иара уа, ад. 7.

[7] Уахә. исалам шәҟәы – 17.05.1987 шықәсазы иифыз; агазеҭ **"Аԥсны"**, иара уа, ад. 7.

(рҭоурых) иашала ԥышьы аиуам; аԥсабара ԥхьа ииз абызшәа – аԥсышәа шакәу, уи ала ауаԥышәа шаԥылаз – азәы мамоу изахымҳәааууа иаанарԥшуеит. Уахь зматеиалқәа шәмауц **"Аԥсыуатә цабыргыра дуқәа"** унарбауеит. Ԥ-дапак (ԥ-томк) ыҟоуп, 1000 ирзаиагәаны даҟьа амауп. Иагьдууп...", – ҳәа иԥуан иара.[8]

Омар Бигәаа аа-шәҟәык рыҟнынӡа иԥымҭақәа ҭрыжьхьеит Ҭырқәтәыла. Еиҭагаԥык, рҽиаԥык, ҭоурыхҭцааԥык иаҳасабла даараӡа лԥьабаа рацәоуп Маҳинур Пап-ԥҳа, Ҭырқәтәыла инхо.

Омар Бигәаа иԥымҭақәа рзы Маҳинур Пап-ԥҳа **ауасиаҭ лзынижьит: "сԥымҭақәа Аԥснаа ирдыруа иҟабҵароуп, сызхьымзазгьы бара ибырхиароуп"**, – ҳәа. Уи Маҳинур лзы, ҳәарада, аҭаԥхықәра зцу ус дууп, ларгьы излалылшо ала анагӡара даҽуп. "Иҟоуп еиҭаҳгаз ашәыҟәқәа, аха аԥсышәала акьыԥхь зымбацгьы. Убри азы ҳацхыраап Омар Бигәаа иархив, нап адаҳқылап, уи зегьы ҳзы иԥшьоу усуп", – ҳәа азгәалҭеит Маҳинур Пап-ԥҳа лықәгыларақәа руак аҽы.[9]

Исгәалашәоит, 1997 шықәса жьҭаарамза 30 аҽены Аԥсны аҵцаарадыррақәа р-Академиа еиҭеиҽкааны иаанышьақәҳаргыла, Аԥсны аҵарауаа Рхеилак реизара ду иалахәыз зегьы адруҳәа еицҽакны, напеинҟьарала, Омар Бигәаа «Аҳәааныpцәтәи ҳаҭырлатәи алахәыла» ҳәа Аԥсуа Академиахь даналырхыз!... Данԥсы ашьҭахьгьы, адунеижәларбжьара аҽынӡа Аԥсны ахьӡ ҭызгаша, изырзгаша, акультуреи, аҟазареи, алитературеи рҽы иҷыданы иналукаазаша илшара дуззақәа рзы апоет, аҵарауаԥ Омар Бигәаа ианашьан Аԥсны Аҳәынҭқарра

---

[8] Уахә. исалам шәҟәы – 28.08.1987 шықәсазы иԥыз; агазеҭ **"Аԥсны"**, иара уа, ад.7.

[9] Уахә. ажурнал **"Ауаажәларра"** («**Гражданское общество**») №51, Аҟәа, 2005 ш., ад. 15.

иреиҳазоу аҳамҭа – «Ахьз-Аԥша» аорден актәи аѡазара...

1978 шықәсынза аҳәааанырцә инхо аԥсуаа рыԥ-нытә салам шәԥуык сыхьзала Аԥсны исоуа сԥамла-цызт, 1976 шықәсазы Пап-ԥҳа Маҳинур исзаалышь-ҭыз аоткрытка-салам алаҳамҵозар. Иара уигьы шыԥалаз ус ауп: уи ашқәсан атуристә еқскурсиа ҳасабла ныԥәара ГДР-и Чехословакиеи атәылақәа рахь сыԥан. Ақалақь Карловы-Вари ҳаннеи асасааирҭа "Алица" ҳаангылеит. Убасԥан ѡ-салам шәԥәык ртеқстқәа еиқәсыршәан, ҳгәыԥ иалаз аԥсуааи (Кәасҭа Озган, Емма Жәан-ԥҳа, Нели Хәыта-ԥҳа, Ҭамара Хьи-ԥҳа, Емма Аѡз-ԥҳа) сареи ҳнапқәа рыцаѡны ирзаҳа-шьҭит Шамы Орҳани Маҳинур Пап-ԥҳаи. Хымш рыла сышәԥәы зауз Маҳинур Пап-ԥҳа исзылѡыз аҭак аахьан Аԥсны санааи: Европеи Азиеи еимаздауа Босфор ацҳа ду асахьа аоткрытка ԥшза ацны, **"иҳабжьалеит ҳаргьы абас цҳакы"** ҳәа аҵаѡны. Сара уи ахҭыс агәыласцеит "Аныԥәаѡ иантамҭақәа. ГДР-и Чехословакиеи рԥны" ҳәа ашьҭыхь изыѡѡыз сыстатиа аԥны.[10]

Шамы Уарҳан иакәзар изысышьҭыз ашәԥәы иоуит ноиабр 28 аҽены. Руслан Гәажәба ихьзала ииѡыз исалам шәԥәаҽы сызбахә иҳәоит абас: "Аԥснытә аимдара иқәҵыз Мархолиа Ражьден иԥа Игор, амѡа дахьықәыз ииѡыз ишәԥәи быжьѡык ҳашьцәа рнапқәа надкыланы исоуит. Уи Амархолиа сысалам иҭ, иҭабуп ҳәа иаҳҳәауеит амѡа дахьықәызгьы игәы ҳахьҭакыз. Лымкаала сара – Орҳан ашәԥәы изызѡуеит... ".

Омар Бигәааи сареи ҳаибадырит 1975 шықәса жьҭаарамзазы 11-ѡык Ҭырқәтәылантә ҳҧьынҵьуаа Аԥсны ианаа: Омар Бигәаа ихаҭа, Бигәаа Сабри, Орҳан Шамба, Саалиҳ Амҷба, Фикрет Аԥәсба, Раиф Бганба,

---

[10] Уахә. ажурнал **"Алашара"** №3, Аԥәа, 1977 ш., ад. 91.

Џьеңгьыз Бганба, Шьафқьеҭ Бадиа, алаз Ҳасан Иазыцьы, адунеи ачемпионцәа-ақәпаҩцәа Ирфан Атәанба (Атан), Зулқьыф Аиқәысба... Рыҿцәажәарагьы насыпс исоуит, саншьцәа Бигәаа шракәыз исырдырит Омар, асасцәа драҧхьагыланы, иашьцәа-ижәлантәқәа – лыхнытәи а-Бигәаақәа дырҭааит иара.

Омар Бигәааи сареи асалам шәыҟәқәа ҳабжьалеит 1978 шықәса инаркны. Усҟан Аҧсуа ҳәынҭқарратә музеи аҿы аус зуан. XIX ашәышықәсазы Аҧсны знысыз аҭоурых иазкны амузеитә цәыргақәҵа (аекспозициа) аиҿкаара-аиқәыршәара сҿын аҟнытә, сышихзызаауазгьы, аҵарадырракәа ирызку азҵаарақәа исҭон сысалам шәыҟәқәа рҿы. Дызларыхьзоз џьасшьон, иаргьы рҭакқәа ҟаиҵон акгьы бжьамыжькәан, «уаншьа Бигәаа Омар» ҳәа рыҵаҩны... Рҭак ҟаиҵон сзызҿлымҳаз азҵаарақәа: Болгариа атәыла аҧсуаа аланхоны идыруама, «џшьышәҩы аҧсуа ҽцәа, абџьаруаа» ирызкны Тырновантәи ателеграмма аҭырқә бызшәантә исзеиҭеигарц, ҭырқәтәылантәи амзари ҳашқәсҧхьазареи ирыбжьоу аамҭеи ртәы, аҧсуаа-ахҵәацәа (амҳаџьырқәа) рзы иидыруа атәы, аҧсуа нышәынҭрақәа ирхагылаз ахаҳәтә баҟақәа ирну ҭырқә бызшәалатәи аҩырақәа аҧсшәахь реиҭагарақәа уҳәа, ирацәоуп еиқәыпҧхьазатәу. Саргьы инасыгзон иара дзыхәоз: аҧсуа жәлари Аҧсни зҭагылаз аамҭа атәы, иалкаатәу, ихадарақәоу ахҭысқәа изынацҳара, ажәабжь хадақәа ирдырра. Таскәач-пҳа (Мыкә-пҳа) Наџьиа дзыхәаз насыгзон, аижәлантәқәа Ҳагәшьаа рысалам шәыҟәгьы убрахь иналаҵаны...

Раҧхьатәи сысалам шәыҟәқәа рыхҩаала рхысымхзазт, уажәы урҭ сымазам (Омар ихатә архив аҿы иҟамзар), аха ашьҭахь, Аҧсны иҟаз ақырҭуа КГБ аусзуҩцәа ҳасалам шәыҟәқәа ишрыпҧхьоз, ишацклаҧшуаз агәра анызга, «ирҭаху» иакәым акы схьындырҳалар ацкьыс

сҳәан, уи аамҭа иашьашәаланы изыԥуаз машьынкала ԥ-бҕьыцк скьыпҳьуа салагеит: акы – Омар изы, егьи – сара сзы. Омар Бигәаа зҭак ҟаиҵауаз урҭ исалам шәыҟәқәа роуп, аҧхьаԥ, иудызгалауагьы абри ашәҟәаҿы. Урҭ ртекстқәа зеилкаара уадаԥу ҭыпқәак рҿы згәаҭарақәак ҟасҵоит акәымзар, ҧсахрада иҟоуп.

Ҭакпҳыкәрала изызнеитәу, урҭ ркьыпҳьраан изхзызаатәу, еиҳа змаршәа ктәу, Омар Бигәаа иҧсшәа аҳәашьа аиқәырхара ауп: ицәажәашьа, иҳәоу еиқәыршәашьа-еиҿартәышьа, исалам шәыҟәқәа ржәар-рыпҳра аҟазшьа ҷыдарақәа реиқәырхара ауп!

Избанзар, аҧсуаа ҳбызшәаҿы ауп ҳҭоурых ахьыҟоу: уаҳа ҵарадырратә хыҵхырҭақәа ҳамазамзаргьы, аҧсуа бызшәа мацаралагьы аҧсуа жәлар знысхьоу аҭоурых ҵаула уагәылаҧшыр улшоит, изныскьоу аамҭа ҵаула аиҵашьақәыргылара аҵарауаа ирылшартә иалаҟоуп... Абри азы мацаразгьы Омар Бигәаа ибызшәа аҷыдарақәа аҧсуа ҵара-дырракәа рзы еиқәырхатәуп, XIX ашәышықәсазтәи аҧсуа бызшәа аҟазаашьа аиқәырхара иаршаҳаҭганы...

***

Ашәҟәы рызкуп аҧсуа жәлар рҧа лаша, аҵарауаԥ ду, Аҧсны аҭҵаарадырракәа р-Академиа ҳаҭыр зқәу алахәыла Бирам-иҧа Бигәаа Омар Аҧсныҟа иааишьҭыз иҧсҭынхатә асалам шәыҟәқәа. Урҭ асалам шәыҟәқәа, XX ашәышықәса 70-80-тәи ашықәсқәа рзы Омар Бигәаа Сҭампылынтә Аҧсныҟа, Аҟәаҟа, усҟан Аҧсуа ҳәынқарратә музеи аҟны аус зуаз сахь иссаайшьҭқәаз роуп. Дара реиҳарак кьыпҳьуп 2005 шықәсазы – агазеҭ **"Аҧсны"**, ажурнал **"Аҟәа"** №1, "**Аҧсуаҭҵаара**" IV атом рҿы.

Ашәҟәы актәи ахы еиднакылоит Омар Бигәаа Сҭампылынтә Аԥснықа, Аҟәаҟа исзааишьҭыз исалам шәыҟәқәа – шықәсыла еишьҭаргыланы, хазы; убас – сара изысышьҭыз асалам шәыҟәқәагьы; Џьенгьыз Бганбеи Шьаҳабеҭҭин Арзынбеи сареи иҳабжьысыз асалам шәыҟәқәа, иара убас – Омар Бигәаа идныҳәалара – Владислав Арзынба Аԥсны Аҳәынҭқарра Хадас ѡынтәны иалхра иазкны – Аҟәаҟа изааишьҭыз.

Ашәҟәы иагәыласҷеит 1987 шықәсазы Аҟәа иҵсыжьыз сышәҟәы "Аԥсуа етиудқәа" иагәылаз астатиақәагьы: Омар Бигәааи аҳәааныркцә инхо аԥсуаа ҳџьыныџьуааи ирызкуп азы. Урҭ ирыхьзқәоуп: "Аԥсуамҳаџьыркәа рҳәахьа", "Аԥсуа ҭарчеиқәа", "Судантәи аԥсуааи ахаҳәтә ѡырақәеи".[11] Ахьы Омари, иашьа – Сабри Бигәаа уҳәа рызбахә аҳәоит, ирызкуп аҟнытә ашәҟәы иагәыласҷеит урыс бызшәала иѡу астатиақәагьы. Руакы – Игор Григолиа 1965-1967 шықәсқәа рзы Ҭырқәтәыла иҟазаара иазкны иѡыз "Ҭырқәтәылатәи амѡақәа рыла" («По дорогам Турции») ҳәа иантҷамҭақәа рыцԥҵәахақәа роуп. Урҭ рхызѡалеит 1976 шықәса август 17 аҽны: иҵәахуп Аԥсуа ҳәынҭқарратә музеи аҿы, уи афондқәа рҿы (аконверт №335 иҭан). Егьи – **"Аԥсуааи Аԥсни рҭоурых азы Омар Бигәаа инаукатә хәаԥшышьақәа" ("Научные взгляды Омара Бигуаа на историю абхазов и Абхазии")** ҳәа зыхьзны исырхиаз ажәахә ауп. Уи саԥхьеит 2005 шықәса маи 5 аҽны Аԥсуа институт аҿы аҵарауаа рҿаԥхьа. Иазкын Аԥсуа институт 49-тәи аҭҵаарадырракәа реихшьааараларатә сессиа. Икьыԥ-

---

[11] Уахә. **Игор Мархолиа.** Аԥсуа етиудқәа. Аҟәа, 1987 ш., ад. 55-56, 182-184, 184-187.

хьуп иара усҟан Аҟәа иҭыжьыз ашәҟәы хәыҷы (аброшиура) Аҧсуа институт 49-тәи аҭцаарадыррақәа реихшьааларатә сессиа иазкны "Ажәахәқәа ртезисқәа" зыхьзу (адаҟьақәа 6-8) аҟны. Абарҭ зегьы аҩбатәи ахы еиднакылоит.

Ахҧатәи ахы еиднакылоит Омар Бигәаа иҧсра иазкны Аҧснынтә Сҭампылҟа адашшыларақәа ишьҭыз. Аҧсуа ҭцаарадыррақәа рзы ҧсра-зра рыҚәымларц азы, ашәҟәы атекст хада анҵәамҭахьы, Аҧшьы ("Приложение") ҳасабла искьыҧхьит Омар Бигәаа Аҧснылҟа исзааишьҭыз дара асалам шәыҟәқәа рҩыра-хсаалақәа (рксерокопиақәа) рхаҭақәа. Ашәҟәы иагәылоуп иашьашәалоу афотосахьақәагьы...

Ҭырқәтәылантәи, Сҭампылынтәи Аҟәаҟа Омар Бигәаа асалам шәыҟәқәа ззиҩуаз дызусҭоу абри ашәҟәы аҧхьаҩ еиҳа идырразы, аҵыхәтәаны иагәыласцеит аҧсышәалеи урысшәалеи иҩу сбиографиатә теқстқәа. 60-шыҚәса схыҵра иазкны урҭ кьыҧхьын 2006 шыҚәсазы агазеҭқәа "**Аҧсны**" (№1-2, ианвар 6 аҽны), "**Республика Абхазия**" (№12, февраль 7-8 рзы) рҟны...

Хаз шәыҟәны ари аҭыжьымҭа азкуп Омар Бигәаа иеиҧш иҟоу аҧсуа жәлар рҵеи дуззақәаҵәкьа рыпсҭынха зегьы аиқәырхара, ҳаҭыр дуззала рыхзызаара, ҭцаарадыррала ишақәнагоу иҭызҵааша, изырызгаша, рыхә зшьаша аҵарауаа рызнагара, ҳаҧсуа жәлар ирыхәо-иҿааазаган, изызҳауа абиҧарақәа ирдыруаираҳауа, имҩақәҵаганы ирзыҟаларц азы...

Акьыҧхьраан рмаршәа кны, ирыхзызааны еиқәырхоуп, Аҧсуа ҭцаарадыррақәа, Аҧсуаҭцаара ("Абхазоведение") рзы, 101 шыҚәса ирнысыз Бирам-иҧа Бигәаа Омар ибызшәа аҷыдарақәа – иҧсшәаҳәашьа, ицәажәашьа, исалам шәыҟәқәа ржәар-рыҧхра, рсти-

листика-еиҽартәышьатә ҟазшьақәа, иорфографиа уҳәа зегьы-зегьы, избанзар урҭ ирныҧшуеит Омар Бигәаа ибызшәаҽы еиқәхаз XIX ашәышықәсазтәи аҧсуа бызшәа аҷыдарақәа.

Ашәҟәы рызкуп аҧсуа жәлар рҭоурыхи ркультуреи ирызҽлымҳау зегьы.

Игор МАРЫХӘБА *– аҭоурыхҭцааҩ, Аҧсны аҭцаарадырраҚәа р-Академиа иатәу Д. И. Гәлиа ихьз зху Аҧсуаҭцааратә институт аҭоурых аҟәша анаукатә усзуҩ еиҳабы.*

2006 шықәса, март мза,
ақ. Аҟәа, Аҧсны Аҳәынҭқарра.

Актәи ахы

1. ОМАР БИГӘАА СҬАМПЫЛЫНТӘИ АҢСНЫҚА ИААИШЬҬЫЗ АСАЛАМ ШӘЫҚӘҚӘА

Актәи ашәҟәы

Сҭампыл. 13. II. 1978 ш.

Сымыш, сахьшьаҧа Мархолиа И.Р.!

Анышәынҭра хаҳә зныз агазеҭ цыҧҟахақәа иаауышьҭыз саут, иҭабууп. Шәҟыбҕьыцкгьы надҩыланы иацаауышьҭыр иаҳа иеиҕьхарын сгәахәаоит, аха уигьы зыҟамлаз сыздырам. Сара иҵагьы ҧхьаза иааз уи агазеҭ аҿы анышәынҭра хаҳә ииашамкәа ахы ларханы ишаныз, аҩырагьы иаҧхьаз ееила дышзамҧхьаз рзаарыкза ахәахәарақәа рацәазаны ишалаз, аиашақәа шмаҷзаз анысба, ириашаны, Бигәаа Роман ила иузынасышьҭын, аха иҟала сыздырам, уи узаҧхьазар, иуыриашарын. Ихәахәақәаз аҩымҭа аиуа рацәа зысзааушьҭы сзымдырт. Шәа шәҩырала снап ҩыра ееим азы сҩыра узамыҧхьазаап сгәахәаоит.

Уи анышәынҭра хаҳә ииаша ҵәаҟьаны иаҳәао ееила иеилызкаауа судантәи аҧсыуаа мау, ҭырқәтәылантәи аҭырқәцәа рҟынгьы шьҭа имаҷзауп.

Зызбахә ҳҳәао анышәынҭра хаҳә сара иашала сузаҧхьаны, аҧсышәахьгьы иеиҭаганы, ахаҭа инаваҩны, абри сышәҟәыбҕьыц иадҳәаланы иузынасышьҭит, иануаулак ишуауыз суырдырыр, сгәы иахәаоит.[1]

Зегьы шәымшаа бзиахааит, сымшра шәымаз. Шәгәахәтәқәа шәрыхьзааит, шәеицгәырҕьааит, сыхьшьаҧа зыххьысгара!

Беигәаа Омар.

---

1. Уахә. **Омар Бигәаа** 1978 шықәса август 28 аены ииҩыз исалам шәҟәы. – **И. М.**

Аҩбатәи ашәҟәы

Сҭампыл. 28. VIII. 1978 ш.

А-Мархәалиа, сахьшьапа!

31. 07. 1978 зымшымҭаз ушәҟы саут. Амра сасхеит, сашьцәагьы сахьшьапацәагьы шәҧьацаза шәыҟауп, шәыцкар бҧьыцк ансау ҧхьаза сжәаа сырҭалаоит. Шәыҷиааит!

Сара 78 шыкәса схыцуеит, сапшәыма Кәарҷиапҳагьы 70 ш. дрыкәуп. Ҳҩыцьагьы гәыбзиара ҳамауп. Агәыбзиарҭа, апсынҵыр дыуырҭа Апсны иҭанхао шәандыу (ҳара арахьтәиқәа ххәашьала, ҳҭацадыу ҳазкәыхшау) 70 шыкәса дынреиҳамха, ҽҽар дрылаҳапхьазар ҳҭахыуп, иҟаларыма? Апсны рацәаза аамҭа шәхарҭа адлараны шәыҟауп, сеигәыҷуеит. Ҳҭацадыу лыпату ххы иқәуп, ҧхадула ҳамшра лыҭа, ҳацмыхәра дгәыдкыл.

Аацы сара санхәа – Ҭаскәач Мачагәа иҧҳа Ҳамидангьы лкыҭа акәын. Дшалацәажәаоз дыпсгәышьеит. Шәыкәгьацаааит. Апсуаа шәхатәы ҭелевизион ахьышьақәшәыргылаз ҳаигәыргьеит, ишәзымышхаait.

Сахьшьа Бигәаа-ҧҳа Хьыкәа лызбахә ныуҳәа, зыпсаҭа бзиахаша сахьшьа Нуриа рыцҳа даасгәалашәеит, уи лхаҭыпан дысбаоит, сыцмыхәра даагәыдкыл, сымшра лымауп.

Ҳапсадгьыл иҭанхао ҳапсыуааи тәым ҷьарантә уаа иазынхьыуа апсыуааи реиҭанаиааира амацара азхаом, ҽҽеизгара ҳазхәыцлараун.

Анышәынҭра хаҳәқәа рсахьаҭыхқәа иааушьҭыз срыҧхьеит, раҧхьашьақәа кьирил кьыҧхьла ианҵаны, рнардырқәа апсышәала иҳәаны, иссыз абгьыцқәа арыи сышәҟы иадҳәаланы инасышьҭит. Иануаулаак ишуауыз сырдыр.[2]

---

2. Урҭ рсыра-хсаалақәа абри ашәҟәы иагәылоуп. **Омар Бигәаа** дызпхьаны исзааишьҭыз аҭырқәшәатә сыракәа хазы искьыпхьит 1987 шыкәсазы Аҟәа иҵсыжьыз **"Апса етиуҭқәа"** захьзу ашәҟәаҷы. Урҭ атекстқәа абри ашәҟәаҷгьы икьыпхьуп – "Судантәи апсуааи хаҳәтә сыракәаки" захьзу астатиаҷы. – **И. М.**

Сара сҩымҭақәа ҭырқәшәауп, уажәы иҭысгараны сызҽықәаугьы – уыс. Иҭыҵхьау реиуа ҩба-ҩба узынасышьҭуеит, урҭ арахь атәымуаагьы даараза иргәыҧхеит, кыр алызхқәаз рацәаҩыуп. Урҭ рыуанашәа аамхәакәа аҧсыуа ҭаарыхгьы асивилизациа ҭаарыхгьы иназа ҩышьа аиуам.

Шәымшаа бзиахааит сахьшьаҧа, сымшра умауп, урыҕәҕәазаны угәыдыскылаоит.

Уаншьа Бигәаа Омар.

Ахҧатәи ашәҟәы

Сҭампыл. 18. X. 1978 ш.

Сахьшьаҧа Мархолиа, зыххьысгара!

12.09. 1978 зымшымҭаз ушәҟы саут, иҭабууп. Аҩны сыҟамижьҭеи ҧыҭк ҵуан, санааи, исаут. Сахьшьа уҳәа, уанхәа – ҳҭаца ду – уҳәа загьы сымшра рыҭаны сахьыдурдырыз сгәы иахәеит, загьы гәахәа шәыгымхааит. Урацәауп, аха урҭгьы, агьырҭ ҳаҧсыуаа загьгьы сымшра рыҭа.

Агьырҭ сҳәатәқәа:

1) «Abhaz Mitolojisi Ànac mi?» («Амиҭологиақәа (амифологиақәа – И.М.) зхылҵыз Аҧсыуаа раума?») зыхьзу сышәҟы дыуи, «Hazreti Ibrahimle Awubla ve Kafkaslilar» («Аҧиаамбар Ду Абраҳами, Аублааи, Кафкасиааи») зыхьзу сышәҟыи реиуа ҩба-ҩба узынасышьҭын, урҭ уаума умҳәеит, сгәы иҭахеит. Аҧсабара ҧхьаза иҟамкәа ианшаха аахыстәи Аҧсышәа ианыҧшуа аҭаарых урҭ ашәҟықәа ирнуп. Кафкасиаа ирымаҭәахәны иҭыҵхьау ашәҟықәа арҭ аҩба раҟара рыехәаҧхьыз зырҳахьау

арахь иҟамлацт. Ааигәагьы «Варлық» зыхьзу даеа журналк аҽыгьы ррыехәаҧхьыз еиҭаҭыҵхт. Усҟанымзар, аҭырқәцәа рзы акгьы рынзам, аҧсыуаа рымацара ирызкуп. Иуаума, иумаума сырдыр.

2) Сыҧшәыма а-Кәарҷиа-ҧҳа лсахьаҭых ишәҭаххазгьы ари сҩыра бҕьыц иадҳәаланы ишәзынасышьҭит. Ҳаидгыланы иҭаҳҳызгьы ацҵаны.

3) «Маҳмадиа» аҕба иаҭынхаз акы ыҟазар, сашьҭаҵаап; исбар, сақәиҭхар, асахьаҭых шәзынасышьҭып. Уи кыр аамҭа аҭахуп.

4) Аҧсыуаа ҳацҟьахара ашәышқәс ҵымҭа сара сыҩны исҵьабагәышьеит.

5) Болгариа иқәнагаланы, ашьҭахьгьы уаантә ихҵәаны иахьатәи Ҭырқәтәылан иааз араатәи рқыҭақәагьы даргьы сдыруеит. Рыҭаҳмадацәа Болгариа ҧыҭҩык аҧсыуа шынхаз рҳәаон. Саргьы 1933 ашықәсан Ҭырқәтәылантәи Аидын зыхьзу ацуҭани 1934 ашықәсан Адаҧазар ацуҭани рҽы Болгариантә ихҵәаны Ҭырқәтәылан иааз ҩ-аҧсыуа хацәак сбеит. 1935 ашықәсантәи ҭырқәаа рхыҧхьазара знылаз шәҟык аҽы амсылман болгарқәа (Аҧомақцәа) азәырҩы рыҳәса аҧсыуаны, аҧсышәа рҳәаоны ианылеит. Урҭқәа ҳара, Болгартәылангьы ҧыҭҩык аҧсыуа шынхаз ҳақәдыргәыҕуеит. Аха сара исбаз, уаа иаанхаз ақыҭақәа рҟны рзымҳәеит. Даусы иара иқыҭа амацара ауп иидырыз. Аилаҩынтра зегьы аҧсаҟьеит, рыцҳақәа. Сара урҭ исбаз раҧсыуарагьы рҭахгәышьан.

Арнауҭтәылангьы (Албаниагьы) ҩынҩажәаҟа (?) шықәса раҧхьа иҟалаз аилаҩеиласраҽы аҳәынҭқар мчыуаа иреибашьыз ауаа раҧхьагыла Абаза ҳәа ихьз ажурнал ианын.

6) 1225, 1253, 1275 шықәсқәа 1809, 1837, 1839 ракәхаоны ҳзырбао мышдырга (каландар) бҕьыцк ари сҩырабҕьыц иадҳәаланы инасышьҭуеит. Иеиҧшу ашықәс еиҽырҧшырақәа уи ала ишәынхәылап, иалацәырыжәгалап. Хыхьтәи 1809, 1837, 1839 ашықәсқәа рзы шәара

ижәбаз 1810, 1838, 1860-гьы хәахәас иаҳзыԥхьазаом. (Арԥ мза 33 шықәса ыиас цԥхьаза шықәсык мцыхәны иацлаоит).

7) Зсахьаҭых ааушьҭыз аосманлы бызшәа ѡымҭақәа аԥсышәала рыхѡаалақәа ари сѡырабҕьыц иадҳәаланы инасышьҭит. Рыуакы аԥсыуаа изларымаҭәахәу акгьы ыҟам. Чаршьамба иԥа Аидоҕан зыхьзыз наѡеик (ҭаҭарк) ирҭаз адгьыл паҽқәа зныу ауп. Агьи асахьаҭых зтәу ҭелеграфуп, ԥшьышәѡы аԥсыуа еибашьцәа ахьырышьҭыша иазцаауеит. Шәанаԥхьалаак инарыҭбааны иеилышәкаара шәыҟауп.

8) «Қьирил кьыԥхь» зыхьзу шәара шәѡыра ауп. Кьыԥхь (аѡырац) иахьзуп, шәаргьы ишәҳәао ажәауп. Қьирил (аурыс ѡыраи уи иалху аѡырақәаи) ирыхьзуп: лаҭин кьыԥхь, гоҭиқь кьыԥхь, глаголиҭиқь кьыԥхь (серб ѡыра), арԥ кьыԥхь, италиқь кьыԥхь, рун кьыԥхь (жәытә-тәи скандинау ѡыра)... шырҳәао аиԥш.

Загьы шәымшаа бзиахаait, шәгәы ишаҭаху ала шәҟалаaait, сахьшьаԥа, сгәы-сгәацәа, Аԥснаа.

Уаншьа Бигәаа Омар.

Аԥшьбатәи ашәҟәы

Сҭампыл. 22. XII. 1978 ш.

Сахьшьаԥа, сызкәыхшау Амархолиа И.Р.!

22. XI. 1978 зымшымҭаз ушәҟагьы саут. Зегьы шәгәыбзиарақәагьы ҳзеигәырҕьао (аҭелевизион мчыбжьык ала 0.30 аамҭыц шшәоуыз, аԥсыуаа ҿы хьшәыԥәнакуа, ҳзырдырыз) ажәабжьгьы дааараза ҳҕәы иахәеит. Шәаргьы ишәыцхырааuагьы шәгәырҕьарақәа азҳәаит. Анцәа иҳәар, аҭелевизион иысы мышгьы шәаныла о иҟалаԥ.

Уи зызбахә уҳәаз сышәҟқәа рҟынтә («Аԥсыуа миҭологиа аума агьырҭ амиҭологиақәа зхылҵцыз?») зыхьзу, ааигәагьы дәеазәы ирехәаны «Варлық» зыхьзу аҭырқәшәа журнал иаиҵеит. Иара ҭырқәаа рҽы уажәрааназа зроман реиҳа пату арҳахьау иауп. Қьемал Билбашьар ихьзуп. Иҩымҭақәа ррыехәаԥхьаз аԥхаду қәҵахьа ҭырқәаа зегьы ирху апрезидент дгыланы, иа ишьапаҿы днеины инапала ииҭеит. Иҩымҭақәа реиҳа идуу ашәҟы ааигәаза иҭытҵт, са сышәҟы аниба, уи аҩра иақәикит, сышәҟы иалихызгьы рацәауп, уи аҷыдагьы, дсазҵааны, иалаиҩыз рацәауп. Реиҳа ҷьабаа здибалаз иҩымҭа напы аналикы Заҳиуаи аԥсыуааи ирымаҭәахәны жәытә аахыс ирыҩохьау зегьы шеилеирттаз, зегьы реиҳа уи са сышәҟы хәарҭа аланы ишибаз уи ажурнал ианыдирҵеит. Уи зрыехәаахьоу зегьы ҵара ду змау рауп. Аурысшәаахьгьы ииагамхар рыцҳарауп зҳәао ыҟауп. Абызшәа дуқәа рахь еиҭагатәуп ҳәа зегьы ирҳәаоит, аха уи ҟазҵаша цхырааҩ дсымам.

Ауыбла – дхазуп, ауыблаа – хазуп. Ауыбла – аԥиаамбар ҳәа акәын, ауыбла – уи ихылҵшьҭра рауп. «Аԥиаам бар Абраҳами, Ауыблаи, Кафкасиааи» зыхьзу сышәҟыгьы зегьы иргәаԥхазаоит, уигьы аурысшәаи аԥсышәаи рахь еиҭагатәуп.

Зегьы шәымшаа бзиахааит, сахьшьаԥа, ҳамшра шәымауп.

Ҳназнылао ашықәс ҿа
зегьы ишәзымшрахааит.

Бигәаа Омар.

Ахәбатәи ашәҟәы

Сҭампыл. 18. II. 1979 ш.

Сызлаехәао сахьшьаҧа ду Мархолиа И.!

17. 01. 1979 зымшымҭаз ушәҟы жәҩангәашәҧхьар снарбеит. Иҭабууп. Ҳназҭалаз ашықәс ҽа аҧсыуаагьы ауааҧсыра загьгьы нырзымшрахааит.

Заамҭа азҳаз шәҭелехәаҧшрагьы, ҽыц иаҳзииз аҩба еиланҩыра («Аҧсны аҵаралашара», «Аҧснытәи аҟазара») («Ашколи аҧсаҭазаареи», «Аҧсны аҟазареи» – И.М.) шәзымышрахааит, ҳреигәырҕьеит. Аҭелехәаҧшра абызшәагьы аҧсышәаума, аҽыц журналқәа шаҟа мыш рыла зны иҭыҵуази? Урҭгьы агьырҭ ушәҟқәа рҽы иаҳурдырыр гәахәахаоит. Сынтәатәи аҧсыуаа рхыҧхьазарагьы, шәызлаҧсау агьырҭ ажәларқәа рхыҧхьазарақәагьы, шаҟаҩы аҧсышәа рдыруагьы ҳара ҳзы хәарҭа духаоит.

Ҳазну ашәнашуқса иҟалақәаз аҭом ҧҟаҭарақәа (ҭҟәацрақәа – И.М.) ажәҩангьы драаҧкыит, Аҧсны амацара акәында, дгьылтәылан иахьабалак иамбац абеит.

Уусқәа рҽы қәҽиара ду удысныҳәалаот. Узҽу аинҵарҭа (ацәыргақәҵа, «аекспозициа» – И.М.) знык иаатыр, урҭ иагны иубаогьы, ицаҧхьаза ихааҭәаахра иҟауп, знык ашьаҭа ҳахааит.

Ушәҟы аҧхьара марианы иахьуҩыз мариара снаҭеит. Ҭаацәаныла загьы ҳамшра шәымауп, сахьшьаҧа. Аҧсышәа хәшьтәы мшырбагак шәзынасҭиит, ишәауыр исшәырдыр. Шәымшаа бзиахааит. Шәықәҽиарақәа рызҳааит, шәыгәқәа ҕьацааит.

Уаншьа Бигәаа Омар.

Афбатәи ашәҟәы

Сҭампыл. 8. VI. 1979 ш.

Зыххьысгара сашьа, И. Мархолиа!

Шәышәҟы бзиахәқәа срышьцылан, шьҭа урҭ рыла шәыбжьы аасықәгамхар, сгәы чмазаѡхаоит. Сыбжьы нашәықәсыргап ҳәа шәҟык шәзыѡра сгәы ишҭаз аԥсыуа ԥҳәыс Ҭаскәач-ԥҳа (Мықә-ԥҳа – И.М.) Наԥьиа сыѡны дааит. Хышқәса раԥхьа уахь ҳаннеиуаз дҳацлар лҭаххан, аха усҟан сыззымхәыцыр ззыҟамлаоз рымшала иламҳәакәа снеит, уиазы уажәыгьы гәыбҕан сыҭара дәуп. Лара санхәа лашьа иԥҳа лауп. Лхаҵа ҭырқәа инаралын, ааигәа дыԥсит. Лан лара дышхәыҷыз дыԥсын азы лан лышьҭра Ҳагәшьаа рзы лыԥсы ҭауп. Уажәы нахыс сара сызлау ԥьаукы уахь инеиуаны иҟалар, лара днаҳымгар, арахь хынҳәымѡа сымам. Уажәы дызсыҳәао шәасҳәап: 80-ҟа шықәса раԥхьа уа, Аацы, ма Уадҳара ақыҭан инхаоз Ҭасқәач-иԥа Иасыф иахьшьцәагьы иманы дыбналаны арахь данаауаз, Ҳагәшьаа рҭыԥҳа Хымжәажәгьы дицбналаны дицаait. Илыхшаз Наԥьиа араа кыр бзиарақәа лбахьеит, аха лхы-лгәы зыдҳәалау Ааци Уадҳареи еынла – лажәа, уахынла - лыԥхыз иалоуп. Урҭ аѡ-қыҭак рҽы, ма раaигәа-сигәа инхо Ҳагәшьааи рабацәеи рыхьзқәа лҭахуп. Лан зыԥсаҭа бзиахаша Ҳагәышь-ԥҳа Хымжәажә лҭаацәа ирхылҵыз ԥьоукы рыԥсы ҭаны рыхьыз лаҳар жәѡангәашәԥхьара лбаоит... Арҭ аѡ-қыҭак шәа шәрыԥшьылакуп, арҭ еилкааны ишәзаашьҭыр, зуаа рзы иҧазыҧазуа Ҭаскуач-ԥҳа Наԥьиа лгәы шәахәшәхаоит.

Сара уажәы аԥсышәа ажәақәа зегьы зхылҵызи иртәылҵызи ажәақәагьы, изланагалаз атәым бызшәагьы аазырԥшуа Ethimîlogia (ефимологиа) (етимологиатә – И.М.) ажәаркы сҽҽуп, аԥсуаагьы акосмос ншаха инаркны иахьанзатәи рҭаарыхгьы хазы шәҟыны инаҵцаны, жәыхәнызкь рҧаза раҟара сажәа еинраалақәагьы реиц-

ҭыгаразы рырхиара саҽуп. Сыҭаҳмадара шьҭа ҧыҭк исыхьзао иалагаит, аха урҭ аусқәа еиласыкзап ҳәа схандеиуеит.

Шәымшаа бзиахааит, сашьа. Аҧсыуас иҟау шәгәыдыскылаоит. Загьы сымшра шәымазааит.

Уаншьа Бигәаа Омар.

Абжьбатәи ашәҟәы

Сҭампыл. 18. IX. 1979 ш.

Сахьшьаҧа ҧхаду И. Мархолиа!

25.08.1979 зымшымҭаз ушәҟы саут, иҭабууп. Уаатәи Ҳагәшьаа реилкааразы цхыраа ҳазҭаз Абхазологиа аинсҭиҭут анаука уаҩы ҧхаду Хьециа Анатол ҭабу рацәа изыҟасҭаот.

Уаатәи Ҳагәшьаа реилкаатәқәа ушәҟы ишаныз аиҧшҭәҟьа зыҟарҭа здыруаз Ҳагәшьы Қьерим исырдырт. Араа исдыруа Аҳагәышьқәа маҷзам, иагьыбзиауп, аха рыҟарҭақәа (рҭызҭыҧқәа – И.М.) сыздырам, иҧсаҟьауп, ҳаицәыхарауп.

Ҭаскәач-ҧҳа Наҷьииагьы лыҟарҭа еиҭаналкит, уажәтәи лыҟарҭа макьана исзеилымкаацт, ма лара, ма лара лыуаа азәы даакыдгылап ҳәа сыҧшуп. Ма лыҟарҭа ҽыц еилыскаар, слызцаны уаатәи ланшьцәа дызынхьыуа рышәҟы сылзаҧхьап. Саныҷкәыназ Ҳагәшьаа рхарҭа бзиа сыдлеит, аха урҭ уажәы уаҩы дыҟам, рыҧсаҭақәа бзиахааит.

Абаскқәа реилкаатәықәа зразао рацәаҩуп. Аха кафкасиаа, лымкаала аҧсыуаа назаны иеилкаамкәа, абаскқәа узеилкаауам. Урҭ кафкасиаа – лкаала Акәымжәыуаа ишрыуау зыҩуа маҷзам. Жәытәзатәи агәыбжьанытә аҧсыуа жәлар Абасгь – Абаскьқәа рҟынтәы жәытәза ицаз

рауп. Ашәтәылан басхе-ҭ (басхы-уа) ҳәа изышьҭау ашәуақәа урҭ ирҭынхеит. Рыбызшәа (абасқьшәа) назаны изну жәарк смауцт, аха иԥсаҟьаны сзыниахьау раҳәаақәа рҟынтәы 200-ҟа аԥсышәа ишалҵу гәасҭахьеит. Атәым бызшәаақәа ирыланагалахьау аԥсышәа ажәақәа 2500 раҟара иназоит. Урҭ рҟынтәи исыԝхьау араатәи аҵарауаа ирыдыркылт, мап азызҳәахьау уаԝы дыҟам, исыдызныхҳәалаз загьы дууп. Аха, загьы сымԝыцт, иеизакны рыԝра уажәы саҷуп, имариам, рҳарҵагақәагьы рыцԝымзар ҟалаом, уигьы аус арарууеит. Шықәсыкнза салганда ҳәа схандеиуеит.

Ҳҳәатәыкәа рацәауп. Уажәы ари аҟара азхазааит. Уаргьы, ҳажьрагьы, ҳауааажәларгьы сымшра шәымаз, сахьшьаԥа.

Бигәаа Омар.

Аабатәи ашәҟәы

Сҭампыл. 17. V. 1987 ш.

Сахьшьаԥа Мархәалиа, зыххьысгара!

Ԝхьаҳәабжьымсуеижьҭеи кыр аатцит. Ҳагәшьааи сареи ҳаибаурдырын, дареи сареи кыр ԝхьақәа ҳабжьыст, аха ирҭаххаз Ҳагәшьы адресқәа нырзысышьҭы аахыс урҭ цҳәатәык сзаармышьҭит. Иҟала сыздырам. Дара мышра рымазааит, сара сҳәатәы сзаармышьҭыргьы агьаурым, иаарышьҭны ибжьаззаргьы ҟалап.

Зыххьысгара, иҭысгаз сышәҟыкәа реиуа акака абыржәы ԥосҭала (ԥошьҭала – И.М.) иузынасышьҭит, ишуаалаак исурдырраны суҳәаоит. Дгьылтәылан ԥхьа иқәнагалаз шаԥсыуааау, ԥхьезетәи абызшәа аԥсышәа шакәу, ԝыреи ԥхьареи ԥхье иаԥызцаз аԥсышәа шакәу, аԥиаамберқәа (аԥрофеҭқәа) раԥхьетәи бжьԝык шаԥсыуаз, қыҭеи цуҭеи («городи») ԥхье иеинызгалаз аԥсыуаа шракәу ҳа-

рцага рацәала арҭ ашәҟықәа иаадырԥшуеит. Иеицыжәдыруа бызшәак ахь аиҭагара шәара ишәықәуп. Арԥшәахь еиҭаргаоны Мысыр (Египҭиатәы) аминистҭыр иҳәеит, аха араԥшәагьы Аԥсынаа иалыдрааи. Уи Аԥсны днеиуангьы иҳәеит, днеихьезергьы ҟалап.

Уажәы ари аҟара азхазааит. Ашәҟықәа шуауыз сзырдырша шәыцҳәатә ѡхьа сазыԥшуп. Сымшра шәымазааит, шәымшаа бзиахааит.

Беигәаа Омар.

Ажәбатәи ашәҟәы

Сҭампыл. 28. VIII. 1987 ш..

Сахьшьаԥа ҧхаду Мархолиа Игор!

Аншьеи еихьшьаԥеи зыѡхьак ҳабжьымсуеижьҭеи шьҭакыр ааҵыит. Сара шәысхашҭ ҷьышәымшьан, шәара ҳашәахашҭма сыздырам...

Уаа, Ҳагәшьықәакыи сареи ҳаибашәырдырын. Ргәы ҭыжаа аѡхьақәа сзаашьҭыны араатәыи Аҳагушьықәа рыҟарҭақәа (радресҟәа) рҭаххеит; араа ҳаицәыхараны ҳаԥсаҟьауп, сыԥшааит, Ҳагушьаа рыҟарҭақәа елыскааит, иызҭаххаз уаатәыи Аҳагәшьық иызысѡыит. Уи аахыс акы-ѡба шықәса бжьыст, иыззынасышьҭыз ираума иырмаума сыдмырдырт. Иызласыҳәаз ҭцааны рырдырра сашьҭамныҟәа ҷьырымшьааит. Иеиҭа рҭаххар иеиҭа рзынасышьҭыхп. Уыи акы. Аѡбатәгьы:

Сара шьҭахьза иҭысгаз ашәҟы азбахә ауашәмаҳах. «Kafkas Kaynaklarina Gore Lik Yaratihslar – Lik Insanhk – Kafkas Gercekleri» ахьзуп. Арыи ахьз иаанаго абрыи ауп: «Аԥсыуа маҭериалқәа иаадырԥшуала шәаԥыцьаԥы реиншалашьа – Ауаѡыра аԥшьылашьа – Кафкастәы аҵабыргықәа».

Ари ашәҟы пату дузза арҳаит... Ари иаҳәао мдыр-

кәа шәаԥыцьаԥыгьы, ажәларқәагьы, Кафкасгьы рхыс-
дырра (рыхҭысдырра – И.М.) (рҭаарых-рҭурых) иашала
ԥышьа аиуам; аԥсабара ԥхьа ииз абызшәа – аԥсышәа
шакәу, уи ала ауаԥышәа шаԥылаз – азәы мамау иза-
хымҳәаауа иаанарԥшуеит. Уахь змаҭериалқәа шәмауц
«Аԥсыуатә цабыргыра дуқәа» унарбауеит. Ԥ-даԥак (ԥ-
ҭомак) ыҟоуп, 1000 ирзааигәаны даҟьа амауп. Иагьду-
уп. Уахь зәырԥы рахь инеит, ишәбахьазар ҟалап. Уаа
бзиа еицышәдыруа бызшәак ахь иеиҭагатәуп. Шәа
шәадрес ахь (уа уахьгьы) анашьҭра аҭахуп, зәырԥы
ирызцаз сышәҟықәа «адрес еиҭанакхьеит» ҳәа шьҭахьҟа
иааит, шәа ишәзынасышьҭырц сызҿугьы ус амыхьыр-
цы, зааныц сшәазцаауеит. Шәадрес ари исдырыц акә-
зар, исшәырдыр, ашәҟықәа шәзынасышьҭып.

Иибатәу-иҳәатәу рацәауп, араа ианзалаом, аиҳарак-
гьы ҳаибамҳәакәагьы иахдыруеит...

Ааи ҳаԥсыуара рыцҳа, имызында!

Шәымшаа бзиахаауит, Аԥснаа зегьы шәгәахәтәы
шәахьзаауит!

Сымшра шәымазаауит.

Шәыцҳәатә ԥхьа сазыԥшуп.

28 ԥхынгәы мзы 1987 ш.

Беигәа Омар.

Ажәабатәи ашәҟәы

Сҭампыл. 4. XII. 1988 ш.

Сашьа ԥхаду Мархолиа Игор!

Сымшра умауп, сашьа. Иҭугаз уышәҟы исзааушь-
ҭыз саут. Иҭабууп. «Иахуҳәаауа сырдыр» хьыуҳәазгьы
сгәы иахәеит. Избан: арс еиԥцаара ҳаулар, ѐеиԥаҳцааua
рацәахаоит, ҳахьеибариашаогьы ҟалаоит. Шәарҭ ишә-
ԥыстцааша шыҟау аиԥш, ишәасҳәашагьы ҟалаоит.

Сара 89 шықәса срықәуп, саԥсышәагьы ҳлыгажәцәа Аԥсынынтә иааргаз аԥсышәа цкьа ауп. Урҭ даҽеа бызшәакгьы рыздыруамызт. Аѡыра ԥхьа уиала исцеит, исзырцазгьы Ҷаныԥҳа Ҳасиба лауп. Усҟан 12 шықәса срықәын.

Ашьҭахь арабологиа сҭарцеит, исцеит. Акырцарҭақәа (ашколқәа) рҽы афарсшәа, афрансызшәа, алманшәа, аҭырқәшәа грамер царала сыддыргҳьеит. Бызшәацара самаҭәахәушәа гәазҭаз арцаѡцәа филологиа цареи бызшәацареи иаҳа срыдырцалеит, зырцаѡы дмааз аклассқәа рҽгьы сара рцаѡыс срышьҭуан (арҭ ацарақәа рзы). Аԥсышәа разареи, аԥсыуа филалогиеи, аԥсыуа хҭысдыр (аԥсуа исҭориа) ахәыцыԥшаареи усҟан аахыс сырҽуп. Жәытәнатә аахыс Аԥсыны аԥсышәала иҭыцыз аѡымҭақәагьы реиуа-реиуа маҷымкәа исбеит.

Абарҭ зегьы ирчаԥаз сгәи схыи аԥсышәа азы ирхысҳәәааша маҷхаома? Ишәҽысцааша рацәауп, ишәасҳәаша (сызлашәыхҳәаогьы) ыҟауп. Ҳаѡҽакгьы ҳхьаа арс ианеизакха, еиқәҽаҳҭлар ауми?..

Аԥсынытәи аԥсышәа поетцәа ражәеинраалақәа рҽы раԥсышәа бзиауп. Ацаратә (анаукатә) ѡымҭақәа рҽы заԥсышәа бзиау маҷзауп. 50-60 шықәса раԥхьа шәаԥсышәа иаҳа иҳәҳәан, шәаԥсышәа ицаԥхьезе иагхаоит, итаҳсахаоит. Ари гәкажьгауп.

4-5 шықәса раԥхьа хыѡык Бганбацәа, харантә Асҭампыл иааит. Сычмазаѡын, аѡны сышьҭан. Сырбарцы иааит. Иеибаҳҳәашаз рацәан. Кырза ҳаидхалеит. Урҭ штәаз Аԥснынтә ѡхьак (ѡымҭак – И.М.) сзааит, ашқәс сыдынаныхҳәалаон, аха абарс: «Ҳназнылаз ашқәс ҽыц уеиҳьысшьаоит...». Ах, ирмаҳанда! Реицбы арԥыск иакәын, аҟырҟырхҳәа дыччацәеит. Арыуазәы иаб иашьа иакәын, аҷкәын иччашьа игәамԥхеит, аҷкәынгьы «ажәа ччархә сарччеит, исыури» ниҳәа, иабиашьагьы «аԥсышәа згәырѡам аилымга изы ажәа ччархәуп, аха аԥсышәа згәырѡау рзы рцҽыуагауп» иҳәеит. Аҷкәын

дырԥагьых дыччао даацәажәан, «ус накәха, шәа шәзы ажәа ҭәыуахәуп» иҳәеит... Аԥсышәа зцәызуа рзы иашшуа раԥхьа акопонел Абганба Рушьҭы дгылан.

Ҳара араагьы ҳаԥсышәа ицаԥхьезе иагхаоит, аха аԥсышәа школгьы ҳамам, иҳаургьы аԥсышәа рҭаԥы (аԥсышәа граммер здыруа) аҿар ыҟам. Ус анакәха, аԥсышәа аиқәырхара Аԥсынаа ишәуалуп.

Сажәа ауцәахеит. Ушәҟы («Аԥсуа етиудққәа» зыхьзны 1987 шықәсазы Аҟәа иҭыжьу – И.М.) инакзаны сзамыԥхьацт. Акы-ԥба даҟьа срыԥхьеит. Исдырҳәаз абарҭ рауп: (Омар Бигәаа сышәҟәаҿы иипшаз «ажәа хәахәақәа» уаатәи раԥсшәаҳәашьала излацәажәо «ажәа риашақәа (грамаршәала)» еиҿаирԥшоит. Ари атекст ркьаҿуп араҟа – И.М.)...

Лаҵалыхра аԥшьылааназа дәы шәыри бна шәыри мза фатәы ыҟамызт. Абна ԥыстәы бзазарҭан, ԥыстәы еизарҭан. Шәырла реиҳа икәазаз абна Аԥсыны (Колхида) акәын. Бызшәеи уаԥреи ԥхьа иахьаԥылаз уааун. Ираҳҳао абыжьқәа инреиԥшытәны ишырҳәа-шырҳәаоз ажәаахаон. Ацәажәара ԥхьа ишаԥылаз ус ауп...

Арс шакәу ҳзырбао аҵаратә (анаукатә) маҭериалқәагьы аԥырақәагьы рацәауп.

Иеиԥшу ажәақәа зегьы еихылҵцу ҷьызшьао ихы ижьаоит, иқәнагам ала ихцәажәауагьы ҟалаоит.

Аԥсышәа ԥыра ԥхье изчаԥаз зыԥсышәа ҕәгамыз ракәын. Дара иразеит, иҟарҵеит. Ажәрыԥсы сакәыхшауп. Ирызмырееиқәаз рырееира ҳара иаҳуалуп. Шәах, амарҷьа!

Ажәаразара изҭахуз зегьы ирзыҟаҵаом. Ирзыҟаҵао ҷьышьа иаларыԥуа рԥымҭа хьымзыҕы агаоит... Саҭамзааит:

«Згәырԥа рацәау иажәа рацәауп» рҳәауеит,
Ацәажәаха нсау, саргьы абарс сҳәацәауеит.
Зегь ирдыруа еиҭа ҳәатәушәа исҳәахуеит,
Шәхы шәсырхьзар гәыбҕан сышәымҭан, сшәыхәауеит.

Уахь зегь шәымшаа бзиахаааит, сашьа.

P. S. Сҩыра аилыжәжәара гәыбҕан ашәаымҭан.

Латин ҩырахь сагаит, иеиҭа сҩыхуеит, исцәеилыжәжәахуеит. Арҭ рыла гәыбҕан еибаҳҭар ҳаицәызуеит, ҳапҵсышәа иагхао рацәахаоит... Шәҩымҭақәа, шәҭыгахьеқәа, шәыҩхьеқәа срызпҵшуп сахьшьапҵа. Сымшра уымауп.

Бигәаа Бирам - ипҵа Омар.

2. ИГОР МАХОЛИА (МАРЫХӘБА) ОМАР БИГӘАА ИЗИШЬҬЫЗ АСАЛАМ ШӘЫҠӘҚӘА

Актәи ашәҟәы

Ҳаҭыр ду зқәу саншьа Омар Бигәаа!

Исоуит шәара 1978 шықәса февраль 13 рзы исзыжәҩыз асалам шәҟәы. Идуззаны иҭабуп. Шәыблақәа неимда-ааимданы срыгәзуеит. Уи ашәҟәы ҷыдала сара сзы аҵак ду амоуп. Лымкаала Ҭырқәтәылантә ас (аҧсуаа рахьтә) азәы имҩыцызт, Маҳинур (Ҭуна) Пап-ҳа даласымҵозар. Ҧсраенынза иҵәахны исымазаауеит. Амала акыр аамҭа амҩа иқәхеит – лассы исмоузеит ашәҟәы.

Саргьы лассы аҭак сзыҟамҵеит. Уи азы зегьы сара ишсхарамгьы, шәара Ҭырқәтәылантәи саншьа ду шәҿаҧхьа салагом схы арқьиара... Саҭашәымҵан, Аҧсуара зегь аахәаны сшәыҳәоит! Иагьараан, сылаҕырз хыҳәҳәала, амшын сыхҧшыло сықәгылахьеит Аҟәа – абри, наҟгьы-ааҟгьы иаҳҧынгылоу – Аҧсны аҧшзара иахҟьаны аҧсуаа ргәаҟрақәа алаҕырз иарҵааз Амшын Еиқәа. Аха насыҧ дуны исшьоит иара Аҧсны ҧшза саҧшәыманы ҧсадгьылс иахьсымоу, еиҳагьы сынасыҧ иакит – уи Аҧсны ҧшза ашьагәыҭ уаа – аҧсуаа сахьрыцкару... Ииашоуп, Абрыскьыл (аҧсуа Прометеи) макьана аҳаҧы дҭымҵыцт, Аҧсны шьаҭанкыла иҵхым аҭырас, амҕ адацқәа, азахәа бжьандақәагьы ухы аныладырҟәуа ыҟоуп... аха, аҧсуаа чара дук анрымоу аҧсуа ҭаҳмадацәа "Аибаркыра" ианыкәашо еиҧш, Аҧсны иааҿыкәаршан адру ҳәа иахаҵгылоуп аҧсуа шьхақәа – рыжәҩахыр еибыҭа, руапақәа ирҭашьшьы, рыхқәа зышзышза, иҕәҕәаҟацаза... Сшьам дгьыл иахагылан, иахагылазаауеит ауҩытәыса иҧсҭазаара ыҟанаҵы... Сара уи сгәалаҟара ҟанаҵоит, сымчқәа ҩбанатәуеит. Уажәы Аҧсны ҧхынроуп, ҭынчроуп, ҧсшьароуп...

Аԥснытәиқәа (Лыхнытәи, Мықәтәи) саншьцәа Абигәааҟәа хар рымам – ргәы цқьоуп, рхы цқьоуп. Сқыҵа гәакьа Аацы уажәы лыԥсы лшьоит санду Зыҳәԥҳа Марушьа – Бигәаа Кьаҕәса (адунеи иԥсаххьеит) иԥшәма, 70-ҟа шықәса уажәшьҭа ирҵагылоу. Саб (дыԥсхьеит) иҩнаҵа ашҵа ԥшзантә ашьашәыртца дыҵатәаны амшын агәы казказра дыхԥшылоит. Аацы шьха қыҵа ҳракыуп, сыҩнытә ибзианы иубарҵоуп амшын.

Аҟәантә ес-мчыбжьа Аацыҟа сцалоит. Зны сылзаԥхьеит санду, лара лыԥҳа (сара сан) Хьыкәа Бигәаа-ԥҳа длыдыртәаланы, шәара Омар, исзаашәышьҭыз асалам шәҟәы. Илзеиҵасҳәеит Бигәаа Романи Агәажәба Руслани ирзаашәышьҭо асалам шәыҟәқәа рҽы сызбахә шышәгәалашәало ртәы. Дааразаа лгәы иаахәеит. Лылаҕырзқәа хыҳәҳәала, сгәырҕьаҽҳәаша ажәытә-аҽатә ажәабжьқәа ахылҳәааит... "Сыԥсы ахьынзаҵоу Ҭырқәтәылатәи аԥсуааи Аԥснытәи аԥсуааи ԥымкрыда еиҽцаауа изыҟаларыушь, анаԥьалбеит!", – лҳәеит лгәынамзара-хьаақәа сцәыцәахо... Даарыцҳасшьеит.

Сара ԥымкрада уажәшьҭа изыҩлоит ашәҟәқәа. Баҭалбеи иҳаҭгәын-хаҳә шәызԥхьаз аҩыра акьыԥхьеиҵа иазсырхиар сҭахуп. Исҭахын (шәшеилахоугьы) аҭырқә шқәсыԥхьазара (ахроникон) 1225, 1275 шыҚәсақәа ҳара араҟа Аԥсны ҳашқәсҕьазара иахьаҵанакуа атәы еилкааны исзаашәышьҭыр, насгьы иарбан мзоу "ԥьемаз" ҳәа изшьҭаз аҭырқәцәа...

Саҭамзааит, абра инсырцәоит. Аԥснытәи сысалам рышәҭар сҭахуп Шамы Уарҳан, Маҳинур Папҧҳа, Ԥьангьыз Абганба уҳәа егьырҭгьы.

Сазԥшуп аҭак,

шәаҳәшьаԥа Игор Мархолиа.

ак. Аҟәа, Аԥсны
31. 07. 1978 ш.

Аҩбатәи ашәҟәы

Саншьа ду, Абигәаа Омар!

Исоуит август мза 28 аҽены ижәҩыз ашәҟәы. Уи Амшын Еиқәа иаахыҵын – Аԥсны, Аҟәа сентиабр 8 рзы Аԥсуа музеи аҿы аӷӷаҳәа саԥхьеит, сеиҭаԥхьеит. Сгәы иаахәеит лассы иахьсоуз, насгьы идуззаны иҭабуп ҳәа ахысҳәаауеит аус ду ахьсзыҟашәҵаз – аҳаҭгәынтә (анышәынҭратә) хаҳәқәа шәахьсзаԥхьаз. Сара уи акьыԥхь аҿы (иара убас, амузеи аекспозиция аҿгьы) схы иасырхәашт.

Шьарда шәхы азҩыдахааит, шәхы шьарда ннаҵааит, Лыхныҟа шәысаламқәа лзысцҳаит санду ("шәҭаца ду") Марушьа, сан (Хьыкәа) лакәзар лыблақәа неимда-ааимда изыгәзхьеит. Иҭабуп! Иара убас Аԥснынтәи асалам лзынасҵиуеит 70 шықәса ирҭагылоу шәыԥшәма ԥхәыс Кәарҷиа-ԥха. Исҭахын лпатреҭ сзаашәышьҭыр – аекспозиция аҟны схы иасырхәон. Сара уажәы Аԥсуа музеи аҟны XIX ашәышықәса иаҵанакуа Аԥсны аҭаарых аекспозиция саҿуп. Шәпатреҭ сымоуп.

Уажәааигәа Ҷандаратәык – Лазбак иҳаиҳәеит Кәыҿба-иашҭа ахахьы ҳаԥык аҿы амҳаԥьырқәа рабԥьар (рҟәых) ҵәахны ишамоу. Ааигәа уахь ҳцара-ны ҳаҟоуп, издыруада ҳманшәалахаргьы... Нас, даҽеакгьы: амҳаԥьырқәа зхызгоз аҭба "Маҳмадиа" апатреҭ шәымазар (абҩа) амакьет еибаҳыркуеит ҳәа ҳалагон, ихәыҷны амузеи азы.

Ажәакала, сара Аԥсны уажәы еизызгоит XIX ашәышықәса иатәу (амҳаԥьырқәагьы рԥьынԥь, ԥьара рыцкарк атәы аазырԥшуа) амаҭәарқәа: ашәҵатәы, аҟәынҵатәы, абԥьар, апатреҭқәа, ашәҟәқәа, аҩымҭақәа, ҭырқәтәылатәи аԥсуаа рысалам шәыҟәқәа уҳәа ирацәаны. Арахь, ишыжәдыруа еиԥш, аԥсуа-мҳаԥьырцәа

Ҭырқәтәылаҟа аҵыхәтәантәи (1878 шықәсазтәи) рыхҵәара сынтәа – 1978 шықәсазтәи – 100 шықәса ахыҵлашт. Уи аҭаарыхтә даҟьа Аҧсуа музеиаа иазгәаҳҭарц ҳаҟоуп...

Абраҟа инасҭиуеит Болгариантәи исҧшааз архивтә бҕьыцқәак рпатреҭқәа. Убасҟан, Аҧсуаа рацәаны иқәнагалеит Болгариаҟа. Ирҳәоит иахьагьы хҧаҟа қыҭа рҿы аҧсуаа нхоит ҳәа (ақыҭақәа рыхьз, шаҟаҩы аҧсуаа уаҟа – Болгариа инхо иахьазгьы еилкаазам). Дара абарҭ абҕьыцқәа аҧсуаа рызбахә атәы рҳәоит ҳәа сақәгәыҕуиет. Инасҭиуа абарҭ апатреҭқәа шәызрыҧхьар иҵегь насҭиуан...

Аҭамзаара дузза шьҭаҵаны, абарҭқәа рҭакқәа сзаашәыцҳа. Сысалам цаҳәцаҳә Аҧснынтә ишәзынасҭиуеит.

Шәахьшьаҧа Игор Мархолиа.

12. 09. 1978 ш.
ақ. Аҟәа.

Ахҧатәи ашәҟәы

Уа, мшыбзиа саншьа ду Омар БИГӘАА!

Исоуит даараза сзыргәырҕьаз, Ҭырқәтәылантәи усалам шәҟәы. Уи соуит ноиабр мза 21 амш аҽны. Ҳаҭырла сахәаҧшон (сҩызцәагьы идсырбеит), иагәылаз шәыҧшәма-ҧҳәыси шәареи зну апатреҭқәа, иара убас, акалендар, аҧсышәала исзеиҭажәгақәаз... Адырҩегьых идуззаны иҭабуп! Сара издыруеит шаҟа аамҭа ақәшәырзуа абарҭ аҧсышәала аиҭагарақәа, Аҧсныҟа

асалам шәыҟәқәацәҟьа рыѡра шаҟа гәамч аҭахуи... Аха шәахьзоит, сара сыдагьы егьырҭ аԥсуаагьы Аԥсны инхо ашәҟәқәа рзыжәыѡуеит. Аринахыстьы аԥсуа гәамч анцәа ишәиҭалааит!

Уажә ааигуа Аԥсуа музеи аҟны Москвантә аспирантк даҳҭаан, шәышәҟәы "Амитологиақәа (амифологиақәа – И. М.) зхылҵцыз аԥсуаа раума?" ҳәа зыхьзу исҭеит, иааркьаҽзаны акәзаргьы аҵакы сзеиҭеигарц (уи аҭырқәшәа бзианы идыруазаап). Нас сызҽу аекспозициаҽы ишьҭасҵап ҳәа сгәы иҭоуп. Хымԥада урҭ аѡшәҟәык ("Амифологиақәа зхылҵцыз аԥсуаа раума!", "Аԥаимбар ду Абраҳам-и Аублааи Кафкасиааи") цара дула ишрықәнагоу зны аԥсышәала ахьхьаҳәа ицәажәо ишыҟаҳҵо здыруеит Аԥсны. Уи ус шакәу агәра ганы шәыҟаз шәаргьы. Аԥсшәа ду ахысҳәаауеит, иҭабуп ус еиԥш хәы змазам ашәҟәқәа ахьсзаашәышьҭыз. Урҭ соуит, ҳаҭырлагьы исымазаауеит: руакы Аԥсуа музеи аекспозициаҽы иқәсҵоит, егьи аѡны – сышәҟәқәа дырԥшзалап...

Шәых шьарда ннаҵааит, шәысаламқәа рысҭауеит – шәашьцәа, шәаҳәшьаԥацәа, Аԥсны араҟа инхақәо! Аԥснытәигьы убас ицаҳә-цаҳәо асалам наҳҭиуеит!...

Уажәааигуа – ноиабр 6 амш аҽены – Аԥсуа телехәаԥшра аусура иалагеит! Уи акры зҵазкуа рыцхәуп аԥсуаа зегьы ҳзы. Макьана мчабжьык ала зныk 30 минуҭ зыҵәык ауп ианцәырҵуа, аха Аԥсуа культура ахәшҭаара дуқәа ҳәа иҳамаз иреиҳау даҽеакы амца ахы еиҽанакыит. Ари иааироуп, ари насыԥуп!...Аԥсны уи адагьы еиҧьу ала иҵегь аиҭакрақәа ҟаларц иҟоуп... Урҭ зегь зыбзоуроу: ажәлар бзиа ҳамоуп ҳара, урҭ рыхԥхьазара маҷзаргьы рхаҭара бзиоуп, ргәы бзиоуп, ргәаҭа бзиоуп, рыхшыѡгьы азҳара иаҽуп рҵеицәа рыла...

Абра салгоит, аҭамзаара шьҭасҵоит ас иркьаҽны ашәҟәы ахьызыѡыз азы.

Адырҩагьых, асалам насҭиуеит. Сысалам рышәҭ Ҭырқутәыла сыздыруа аԥсуаа...

Шәахьшьаԥа Игор МАРХОЛИА.

22.11.1978 ш.
ақ. Аҟәа, Аԥсны.

Аԥшьбатәи ашәҟәы

Саншьа ду Омар Бигәаа!

Ашықәс ҩыц аламҭалазы инасҭиуеит аԥсуа салам цаҳәцаҳә ҳшьам-дгьыл Аԥснытәи! Игылаз 1979 шықәса ақәҩиаара бзиақәа узаанагааит унапы злаку аԥсуа наука аҭцаараҩы, иузеиҧьасшьоит агәалаҟара, агәабзиара, аԥсуа шықәсанҭыра узацны! Убас еиԥш ашықәс рацәеи агәабзиареи лзеиҧьасшьоит уԥшәма ԥҳәыс а-Кәарҷиа-ԥҳагьы... Ашықәс ҩыц ҳназныло Ҭырқәтәыла инхо аԥсуаа зегьы ишәзымшрахааит!...

Дааираза сгәы иаахәеит исоуз 22.12. 1978 ш. зымшымҭаз усалам шәҟәы. Идуззаны иҭабуп ҳәа ахысҳәаауеит... "Аԥсыуа митологиа аума агьырҭ ами-тологиақәа зхылҵцыз?" захьзу ас аҵарауаа ахәшьара ду ахьарҭо ибзиоуп, хымԥада ари аусумҭа (раԥхьаза) аԥсшәахь еиҧагатәуп..., нас – аурыс бызшәахьгьы.

"Аԥсуа телехәаԥшра" аамҭа (30 минуҭ) иҳамаз иацырҵеит – сааҭк аҩынза. Уажәы Аԥсны иқәынхо аԥсуаа мчыбжьык ала ѡынтә (шәҳәашьала) "аҭелевизион" иахәаԥшуеит. Уи иаанагауа: аԥсуаа рыѡнаҭақәа иштәоу Аԥснытәии аҳәааныркәтәии ажәабжь ҩыцқәа ирбоит-ираҳауеит ауп! Аԥсны Аԥсуа университет аадыртит – сынтәа уаҟа аҵара зҵаша арԥарцәеи

аҳәсахәыҵқәеи (аҽар) рыдыркыло иалагоит! Сынтәа инаркны иҭытцуа иалагауеит Аԥсны даҽа ҩ-журналк аԥсышәала; руакы иахьызхоит **"Аԥсны атцаралашара"**, егьи – **"Аԥснытәи аҟазара"!** Рыхьызқәа ирҳәоит урҭ ажурналқәа зызкхараны иҟоу аԥсуа ԥсҭазаара аҟнытә атемақәа. Агәыҷра ыҟоуп аԥсуа хәыҵтәы журнал "**Амцабз**" иҵегь аҽыгҳара иацыртцап ҳәа! Сынтәа инаркны **Аԥсуа шәҟәтыжьырҭа ҩынтә рыла амҽехак, алшара** ҭбаахеит, иҭнажьуа ашәыҟәқәагьы рхыԥхьазареи рҽыгҳареи иацлоит убас!... Ирацәоуп аԥсуаа зыргәырґьараны иҟоу аусқәа ҳаԥхьаҟа. Урҭ рызбахә егьырҭ асалам шәыҟәқәа рҽы изыҩлап... Сынтәа, аԥсуаа рхыԥхьазара шаҟа иацлаз аадырррац ҳаҟоуп, ашәҟәҭаҩра мҩаԥгахоит азы...

Сынтәа, иануар аламҭалазы, Аԥсны-ԥьашьахә, Аԥсны тәыла-ҟымшәышә иааԥьоумшьаратәы ихьҭан, уимоу аԥсуа қыҭақәа рҽы ас ду ҳзауит, амҩақәа цааит, иҵәыр-цәыруа аихатә-уардынқәа (амашьынақәа) зымныҟәаратәы аҽынза! Сқыҭа Аацы шьамхышәара асы шьҭан хԥаҟа мшы... Исыздыруам абас алеишәа арыцәгьаны сынтәатәи 1979-тәи ашықәс Аԥсны изаҭааз!?...

Аԥсуа музеи аҟны аекспозициа ҽыц сшаҽыз саҽуп, сынтәа ашықәс анҵәамҭаз сызҽу ауада (азал) салганы (иҵәыргақәҵаны-исахьаркны) иааҳартырц азгәаҭоуп... Амҳаԥьырқәа ирызкны амаҭәа-ҩыҭәа маҷны исымоуп: иҟасҵара сыздыруам, уаҳа иахьысԥшаауагьы маҷуп...

Абра инсырҵәоит. Сысалам руҭар сҭахуп сыжәла згәалашәақәо ҭырқәтәылатәи аԥсуаа зегьы... Сазԥшуп аҭак...

Уахьшьаԥа Игор (Ԥьуԥьу) Мархолиа.
ақ. Аҟәа, Аԥсны
17.01.1979 ш.

Ахәбатәи ашәҟәы

Аҧсны,
ақ. Аҟәа,
11. 03. 1979 ш.
Игор Мархолиа.

Акыр исзаҧсоу саншьа, Омар БИГӘАА!

1979 шықәса март 11 зымшымҭазы исоуит даараза сзыргәырҕьаз усалам шәҟәы. Иҭабу-уп! Ҳаҭыр дуззала исыдыскылеит... Ус ушәҟәқәа (Ҭырқутәылантә) исоухьоу зегьы абраҟа – Аҧсны иҵәахны исымоуп, исымазааueит! Урҭ аҧсуаа-мҳаҷьырқәа рҷьынҷь аҟнытә рҟәыхк акәны исҧхьазоит, насгьы шәкы-зқьы хәыцра сзааргоит срыҧхьала цҧхьаза... Дҟалап уамашәа сызбашагьы ҷьара азәы. Аха уи иабеидыруеи зҵакы дуу аҧсуа жәаҧҟа: "Аҵх лашьцара иагәыламхац, амш лашара зыҧсоу издырзом"!

...Шәызҵаарақәа рҭак ҟасҵауеит: "Аҧсуа телехәаҧшра" аҧсышәала мацароуп Аҧсны аҧсуаа шахәаҧшо! Мчыбжьык ала ҩынтә (есхашеи, ессабшеи) 30-30 минуҭ аҧсуаа рхатәы бызшәала иахәаҧшоит ателевизор. Хара имгакәан лассы аҭыҵра иалагоит ҩ-журналк аҧсышәала:"**Аҧсны аҟазара**", "**Ашколи аҧсҭазаареи**" ҳәа хьзыс измақәоу. Ҳазлақәгәыҕәа ала урҭ ҭыҵуа иалагоит есҩымз рыбжьра знык (фба-фба номер шықәсык ала), насгьы макьана ишаадыруа ала ирнылақәо зегьы аҧсуа бызшәахоит!...

Аҟәатәи арҵаҩратә институт уасхырс, шьаҭас иҟаҵаны, **сынтәа инаркны аусура иалагеит Аҧсны Аҧсуа университет** – раҧхьаза акәны Аҧсуа университет аҟны аҧышәарақәа – аҭаларазы аекзаменқәа рыдыркылоит сынтәа. Араҟа рхыҧхьазара иацлараны иҟоуп аҧсуа бызшәала имҩаҧгахауа амаҭәартә кафедрақәа: аҧсуа бызшәеи алитературеи, Аҧсны аҭаарыхи уҳәа ирызкны...

Аԥсуаа рхыԥхьазара еиԥш, лассы еилкаахоит СССР зехьынцьара иқәынхо амилатқәеи-ажәларқәеи рхыԥхьазара, аха иааизакны уи ахыԥхьазарақәа макьана шәҟәыла ишьҭыхым – аԥхьазацәа аусура иаҳәуп... Ԥыҭк анцлакь еилкаахаауеит зегьы – Аԥсуаа рхыԥхьазарагьы налаҵаны... 1979 шыҚәсазы СССР иқәынхо Аԥсуаа рхыԥхьазара шаҟа иназаз ҷыдала ишәзынасцҳауеит.

Уажәааигәа, Аԥсны Асоветтә мчра шьақәгылеижьҭеи 58 шыҚәса аламҭалазы, Март 6 рзы, Аԥсны иқәынхо аҧьажәлар (аԥсуа жәларгьы назлоу) зегьы ираҭәашьоуп еиҭаҵуа Абираҟ ҟаԥшь! Еиҭаҵуа Абираҟ ҟаԥшь Аԥсны иаиуит Москвантә – Аԥсны аҧьажәлар ҵыԥх 1978 шыҚәсазы иаадырԥшыз рҧьатә лҵшәақәа рзы... Аиааира агалааит нас аринахыстьы АҨСНЫ!!!..

Сынтәа инаркны, **Аԥсуа радио есымша аԥсышәала ицәажәо иалагеит ѡ-сааҭк!**... Убас ираҵәоуп иҵегьы сзыхцәажәаша... Егьи ашәҟәы аҿы ианыстцап, уашьҭан.

...Уажәшьҭа азынра ҳҳаагеит. Аԥсны ԥхаррахеит, – иааит Ааԥын. Ашәаԥыцьаԥ зегьы азы рылалеит: саб иѡнаҭа – сқыҭа Аацы аԥсуа-захәа анеилысхуаз уажәааигәа игәасҭеит... Амшын Еиқәагьы аԥхара иалагозар акәхап уажәшьҭа, – ишу амра есааира иарҟәандалашт уи!...

Абра салгоит. Сысалам рышәҭар сҭахуп сыжәла сызгәалашәо зегьы. Ҷыдала салам лыстоит шәыԥшәмаԥҳәыс а-Кәарҷиа-ԥҳа – Март 8 аҳаҭыр азы.

И. Р. Мархолиа.

Афбатәи ашәҟәы

25. 07. 1979 ш.
ақ. Аҟәа, Аԥсны

Уа, мшыбзиа ҳаҭыр дузза зқәу Омар Бигәаа!

Исоуит акыр аамҭа сыззыԥшыз усалам шәҟәы ииун 29 аҽены. Сара угәы бзиамыз ԥьысшьан, аха "анцәа" (аԥсуаа рԥеиԥш) иаԥьшьахараны зегь рыла уманшәалазаап! Сара иаразнакы усалам шәҟәы аҭак сзыҟамҵеит, избанзар, Ҭаскәач-ԥҳа (Мыҟә-ԥҳа) Наԥьиа дзыҳәоз назыгзон...

Сара, Аԥсуа ҵара-еилкааратә институт анаука усуаѽ Анатол Хьециа дсыцырхрааны, Ҳагәышьаа ирызкны еилыскааз аныскҵап ҵаҟа: Ҭаскәач-ԥҳа Нааԥьиа ланшьцәа Ҳагәышьаа Аԥсны инхоит Бзыԥҭа, Калдахәара, Жәандәрыԥшь, Лыхны, Дәрыԥшь ақыҭақәа рҽы. Ҳагәшьаа Аԥсны хыԥхьазарала 60-ҟа ҭызҭып ыҟоуп. Аацы ма Уаҭҳара ақыҭақәа рҽы Ҳагәшьаа нхоны азәгьы игәаламшәеит. Наԥьиа лан лышьҭрантәи аиҳабацәа-аҭаҳмадацәа рыхьызқәа еилаҳкааит, урҭ – Осман, Алхас, Аабыц, Ҭамагә, Мац, Ҷыҷа уҳәа роуп; ирхылҵцыз-ирԥылҵцыз иахьа "Анцәа ишиҳәара" иҟоуп. Хымжәажә лашьа ихылҵцыз ихшаара ыҟоуп, иахьа Бзыԥҭа ақыҭан инхоит, руазәк – Ҳагәшьы Миту Тапагә-иԥа иоуп, 50-ҟа шықәса уажәшьҭа дырҭагылоуп. Уи идыруеит иабду иаҳәшьак (Хымжәажә шлыхьзугьы игәалашәоит) уаѽшьрак иахҟьаны Ҭырқәтәыланҟа дыбнамлар шыҟамлаз. Ҭаскәач-иԥацәа Мыкәаа роуп, "Мыкәба" рыжәлоуп. Аиаша ҳҳәар ауми, Омар ари ашәҟәы исзааушьҭыз Ҳагәышьаа инеимда-ааимдо иапҳьан аҽеаҳәаҵәҟьа иарҵәуит, ирура-ирҳәара рзымдыруа еиланархеит, ушәҟәы ианкәаз ахырыѽаалеит. Уимоу, Наԥьиа илызкны ланшьцәа Радион, Ҭапагә, Хынтрыгә, Грышьа салам шәҟәы хәыҷык лзырыѽын

абри изыѡыз сышәҟәы иацҵаны инасҭиуеит уахь. Аԥснытәи Ҳагәышьаа цәгьа иаргәаҟуеит Ҭырқәтәылатәи Ҳагәышьааи дареи асалам шәыҟәқәа рыбжьаларц азы. Ус еиԥш аусԥшьа уажәшьҭа иманшәалахап ҳәа агәыҷра сымоуп, асалам шәыҟәқәагьы рыбжьалашт акатаҳәа...

Ааигәа Ҭенгьыз Абганба асалам шәҟәы изысышьҭит, исалам шәҟәы дааразаа сгәы иаахәеит. Иԥьасшьоит уи ауаѡ дызлахьзо абри аҟара хыԥхьазара рацәала асалам шәыҟәқәа рыѡра Аԥныҟа – аԥсуаа рахь!

Иҭыцит Аԥснаа зегь ҳазхзызаауаз аԥсуа журналқәа ѡба: "Аԥсны аҟазара", "Ашколи аԥсҭазаареи". Урҭ рҭыцра ныҳәа дуззаны иҳадаҳкылеит араҟа – Аԥсны, уи ахҭыс шәаҟара шшәыцнаҵо аадыруеит шәаргьы!

Дааразаа иԥьшьаны саԥхьеит усалам шәҟәы ианухҵаз ацәаҳәақәа: "Сара уажәы Аԥсышәа ажәақәа зегьы зхылҵызи ирхылҵызи ("ретимилогиа" – И. М.) ажәақәагьы, изланагалаз атәы Бызшәагьы аазырԥшуа Ethimologia (Ефимологиа) атәы ажәаркы саҿуп, Аԥсуаагьы акосмос ншаха ("сотворениа мира" – И. М.) инаркны иахьанзатәи рҭаарыхгьы реицҭыгаразы рырхиара саҿуп!" Ари гәырґьаҿҳәашоуп! "Сыҭаҳмадара шьҭа ԥыҵк исыхьзао иалагеит" ҳәа иуѡуа агәра аагарцгьы ҳҭахым ҳара аԥсуаа, избанзар, уззаҳҭаху аԥсуа культураз аусхкқәа даара ирацәоуп. Агәра ганы ҳаҟоуп, акыр шықәса рацәа иҵегь "урҭ аусқәа алагзаразы ушхандеиуа"! Агәыцқьареи ашықәс рацәеи ҳрыҳәоит... Иузынасҭиуеит баскаа ирызкны "Аԥсны ҟаԥшь" ианысцаз сыстатиа. Уаԥхьа, угәааанагарагьы здыруазарц сҭахын... Абзиаразы, абра ихсыркәшоит. Сысалам сызруҭар сҭахуп Ҭырқәтәыла аԥсуаа сызгәалашәо зегьы...

Уахәшьаԥа Игор Мархолиа.

1979 шықәса июль 25 аҽны изҩыз асалам шәҟәы Ҳагәышьаа рышәҟәы (ахҩаала) иагәылаҵаны исышьҭыз атекст:

Акыр иаҳзаԥсоу Ҭаскәач-ԥҳа Нааԥьиа!

Аԥснынтәи баншьцәа – Ҳагәышьаа ибзеиԥьаҳшьоит аԥсҭазаара бзиа, ашықәс рацәа анҵыра! Баншьцәа Ҳагәышьаа ҳанхоит Аԥсны ақыҭақәа – Бзыԥҭа, Калдахәара, Жәандәрыԥшь, Дәрыԥшь, Лыхны. Зегьы 60-ҭзы раҟара ҳаҟоуп.

Бан лышьҭрантәи аиҳабацәа рыхьызқәа: Осман, Алхас, Аабыц, Ҭамсагә, Мац, Ҷыҷа убас егьырҭгьы. Ирхылҵыз ҳаҟоуп. Аԥсныҟа шәзааиуазар, баншьцәа ҳахиоуп шәԥылара, шәныҟәгара.

Бзиала ҳаиқәшәааит!

Баншьцәа: Ҳагәышь Хынтрыгә, Ҳагәышь Радион Бадраҟ-ипа, Ҳагәышь Грышьа, Ҳагәышь Ҭапагә.

22. 07. 1979 ш.
ақ. Калдахәара.

Абжьбатәи ашәҟәы

Ҳаҭыр дузза зқәу саншьа Омар Бигәаа!

Оқтиабр 2 аҽны, Аҟәа, исоуит исзааушьҭыз асалам шәҟәы. Даараза иҭабуп! Угәабзиара шԥаҟоу, аҩныҟа шәышԥаҟақәоу?...

Сара зегь раҵкьыс гьы сгәы иаахәо ашәҟәы ҽыцқәа ҭужьраны уахьыҟоу ауп, аԥсуа наука ессааира урҭ уусумҭақәа ирыбзоураны ихаҭәааараны иахьыҟоу ауп! Ас еиԥш аусԥшьа иагымзааит агәыцқьареи ашықәсрацәеи!

"Басхе-ҕ" ("Басхы-уа") – абаскцәа ("абасққәа") ирызкны адырра ҽыц исзаауцҳаз азы ҭабу рацәа узыҟасцоит. Ҳара ҳҽеы ари азцаара макьана иҭышәынтәалам, аартра џьашьахәқәагьы ҳапҳьаҟа иҳазпшуп...

Арахь Апснаа хар ҳамам... Иҳаԥсыз август мза анцәамҭазы Апсныҟа шәааира ҳазпшын... Шәымааира зыхҟьаз арахь апсуаа ирыздырзом. Акраацуеит Ҭенгьиз Абганба шәҟәык изызԥын, ихабарк ыҟазам...

Оқтиабр – еаԥрацагалара мызқәа ируаку – шьҭа хәычы-хәычла ихьшәашәахоит... Апсны апсуаа уажәы "уаха-саха" ҳәа раарыхрақәа еинылгалоит... Ус, ашьшьыҳәа азынрагьы аашт, ҳапсуа шьхақәа зыш-зышза ахҭарпа шкәакәақәа нырхарцап...

Уажәааигәа Бзыпҭантә Апсуа музеи даҭааит 80-ҟа шықәса ирҭагылоу **Ҳагәшьы Митуа Тапагә-ипа**. Уи сахьтәаз ипшаан, даараза игәырҧьара ҳәаак амазамкәан Ҭаскәач-ҧха Нааԥьиа лызбахә сзеиҭеиҳәеит. Ҳагәшьаа рахьтә Митуа жьрацәарала Нааԥьиа илзааигәазоу дреиуоуп. Исзааигеит абарҭ ипатреҭқәа ԥба – ақалақь Гагра иҭихыз – инапы ачакыга ахьшь ықәартәаны (ачакра апсуаа ржәытә шәарацарақәа ируакымзи!). Дсыҳәеит ипатреҭқәа ҭырқәтәылантәи иҭынха-игәыцхәы, иаҳәшьа Нааԥьиа лҭыз-ҭып хырхарҭа ("лыҟарҭа") еилкааны илуҭарц. Апсныҟа иааушьҭырц Нааԥьиа лҭыз-ҭып хырхарҭа, мамзаргьы лара лхала Бзыпҭаҟа лашьцәа Ҳагәшьаа рахь ашәҟәы лыԥразы – Ҳагәшьааи лареи дареи асалам шәыҟәқәа рыбжьазарц рҭахуп...

Абра салгоит. Сысалам рыҭ сыздыруаны сызгәалашәо. Ублақәа неимда-ааимдо срыгәзуеит. Абзиаразы...

Уаҳәшьапа Игор МАРХОЛИА

03. 10. 1979 ш.
ақ. Аҟәа.

Аабатәи ашәҟәы

Аԥснытәи АССР,
ақалақь Гагра,
ақыҭа Бзыԥҭа – 24. 06. 1986 ш.

Ҳаҭыр ду зқәу Омар Бигәаа!

Абри ашәҟәы узызыԝуа аишьцәа – Митуи Хынтрыгәи Ҳагәашьаа ҳауп... Аԥьа уҳарбашт, аха иаугәалаҳаршәар ҳҭахын Аҟәа инхо уаҳәашьаԥа **Игор Мархолиа** 1979 шықәса иун 8 рзы изааушьҭыз асалам шәҟәы аҟнытә уажәақәа: "...Сыбжьы нашәықәсыргап ҳәа шәҟәык шәзыԝра сгәы ишҭаз, аԥсуа ԥҳәыс **Ҭаскәач-ԥҳа Нааԥьиа** сыԝны дааит. Хышықәса раԥхьа уахь ҳаннеиуаз дҳацлар лҭаххан, аха усҟан сыззымхәыцыр ззыҟамлаоз рымшала иламҳәакәа снеит, уи азы уажәгьы гәыбҭан сыҭара даҽуп. Лара санхәа лашьа иԥҳа лауп. Лхаԥа ҭырқәа инаралын, ааигәа дыԥсит. Лан лара дышхәыҷыз дыԥсын азы лан лышьҭра Ҳагәашьаа рзы лыԥсы ҭауп. Уажәы нахыс сара сызлоу шьаукы уахь инеиуаны иҟалар лара днаҳымгар арахь хынҳәымԝа сымам. Уажәы дысзыҳәао шәасҳәап: 80-ҟа шықәса раԥхьа уа Аацы ма Уаҭҳара ақыҭан инхоз **Ҭаскәач-иԥҳа Иасыф** иахьшьцәагьы (иаҳәашьцәагьы) иманы дыбналаны арахь данаауаз **Ҳагәашьаа рҭыԥҳа Хымжәажәгьы** дицыбналаны дицааит. Илыхшаз Нааԥьиа ара кыр бзиақәа лбахьеит, аха лхы-лгәы зыдҳәалоу Аацы-и Уаҭҳареи еынла лажәа, уахынла лыԥхыз иалоуп. Уырҭ аԝқыҭаҟ рҽы, ма раааигәа-сигәа инхо Ҳагәашьааи рабацәаи рыхьзқәа лҭахуп. Лан зыԥсаҭа бзиахаша **Ҳагәашьы-ԥҳа Хымжәажә** лҭаацәа ирхылҵыз ԥьоукы рыԥсы ҭаны рыхьыз лаҳар жәԝангәышәԥхьара лбаоит. Арҭ аԝ-қыҭақ шәа шәарыԥшьылоуп, арҭ еилкааны ишәзаашьҭыр, зуаа рзы иҩазыҩазуа Ҭаскәач-ԥҳа Нааԥьиа лгәы шәахәшәхаоит..."

Ари ушәҟәы ахабар ҳирҳаит Игор Мархолиа. Нас, уи ашықәсан иун 22 аҽны ҳлалаган **Ҭаскәач-ԥҳа Нааԥьиа ланшьцәа – Хынтрыгә, Радион, Грышьа, Тапагә Ҳагәшьаа** ашәҟәы лзааԥит. Игор Мархолиа иузыниҭеиуаз асалам шәҟәы иагәылаҳҵеит.

Уаҳәшьаԥа Игор Мархолиа иузиԥыз (1979 шықәса иун 25 аҽны ҳәа зҵаԥу) ашәҟәаҿы иузынеицҳауан: "...Ҳагәшьаа ирызкны еилыскааз аныстцап цаҟа: Ҭаскәач-ԥҳа Нааԥьиа ланшьцәа Ҳагәшьаа Аԥсны инхоит ақыҭақәа – Бзыԥҭа, Калдахәара, Жәандәрыԥшь, Лыхны, Дәрыԥшь рҿы. Ҳагәшьаа Аԥсны хԥхьазарала 60-ҟа ҭыз-ҭыԥ ыҟоуп. Аацы ма Уаҭҳара ақыҭақәа рҿы Ҳагәшьаа нхоны азәгьы игәаламшәеит. Нааԥьиа лан лышьҭрантәи аиҳабацәа-аҭаҳмадацәа рыхьызқәа еилаҳҟааит, урҭ – **Осман, Алхас, Аабыԥ, Ҭамагә, Мац, Ҷыҷа** уҳәа роуп, ирхылтцыз-ирԥылтцыз иахьа анцәа ишиҳәара иҟоуп. **Хымжәажә лашьа ихылтцыз ихшаара ыҟоуп, иахьа Бзыԥҭа ақыҭан инхоит-инҵоит, руазәк – Ҳагәшьы Митуа Тапагә-иԥа иоуп,** 60-ҟа шықәса уажәшьҭа дырҭагылоуп. Уи идыруеит иабду иаҳәшьак (Хымжәажә шлыхьзыугьы игәалашәоит) уаԥшьарак иахҟьаны Ҭырқәтәыланҟа дыбнамлар шыҟамлаз. **Ҭаскәач-иԥацәа Мықәаа роуп, "Мықәба" рыжәлоуп.** Аиаша ҳҳәар ауми, Омар ари ашәҟәы исзааушьҭыз Ҳагәшьаа инеимда-ааимдо иаԥхьан аҽҽаҳәаҵәҟьа иарҵәуеит, ирура-ирҳәара рзымдыруа еиланархеит, ушәҟәы ианқәаз ахырыԥаалеит. Уимоу, Нааԥьиа илызкны ланшьцәа Радион, Тапагә, Хынтрыгә, Грышьа салам-шәҟәы хәыҷык лзырыԥын абри изԥыз сышәҟәы иацҵаны инасҭиуеит уахь. **Аԥснытәи Ҳагәшьаа цәгьаза иаргәаҟоит Ҭырқәтәылатәи Ҳагәшьааи дареи асалам шәыҟәқәа рыбжьаларц азы.** Ус еиԥш аусԥшьа уажәшьҭа иманшәалахап ҳәа агәыҕра сымоуп, асалам шәыҟәқәагьы рыбжьалашт акатаҳәа..."

Абри аахыс акыр шықәса ҵит, аха уаҳа **ҳаҳә-**

шьаԥҳа Нааԥьиа Мықә-ԥҳа (Ҭаскәач-ԥҳа) лыхабарк зыӄамлазеит. Уи цәгьашәа ҳгәы иалоуп Ҳагәшьаа зегьы – ҳажьра иалҵыз (иҳажьрацәароу) ауаҩы уажәы-гьы дахьҳзымԥшааз!

...Иахьа ҳҳәынҵқарра ажәларқәа рыбжьара аҭынчра аус анымҩаԥнаго, ажәларқәа реибабаразы ессааира аҳәаақәа аатызарц анаҳҭаху аамҭазы, адырҩагьых абри ашәӄәы ааҩуеит агәыԥра ҳаманы: уцхыраала Ҭаскәач-ԥҳа Нааԥьиа лыӄарҭа-лынхарҭа ҳзаауыцҳап ҳәа, нас – ҳара ҳҳала асалам шәыӄәқәа ҳабжьазаауан.

Агәыԥра ҳамоуп уҳацхраап ҳәа, избанзар, 1979 шықәса сентиабр 18 рзы иуҩыз ушәӄәаҷы, Аӄәаӄа, Игор Мархолиа изааууцҳаит: "... Уажәтәи Ҳагәшьаа реилкаатәқәа ушәӄәы ишаныз аиԥшыҵәӄьа **зыӄарҭа сдыруаз Ҳагәшьы Қьерим исырдырт**. **Ара издыруа Аҳагәышьқәа маҷзам, иагьбзиоуп**, аха рыӄарҭақәа сыздырам, иаԥаӄьауп, ҳаицәыхарауп. **Ҭаскәач-ԥҳа Нааԥьиагьы лыӄарҭа еиҵалкит: уажәтәи лыӄарҭа макьана исзеилымкаацт**, ма лара ма лыуаа азәы даакыдгылап ҳәа сыԥшуп. Ма лыӄарҭа ҷыц еилыскаар слызцаны уаатәи ланшьцәа дызынхьыуа рышәӄәы сылзаԥхьап. Саныҷкәыназ Ҳагәшьаа рхарҭа бзиа сыдлеит, аха урыҵ уажәы уаҩы дыӄам, рыԥсаҭақәа бзиахааит... **Аацы сара санхәа – Ҭаскәач Мачагәа иԥҳа Ҳамидангьы лқыҵа акәын..."**

Излеилаҳкааз ала, уи ашықәс аахыижьҭеи Игор Мархолиеи уареи асалам шәыӄәқәа шәыбжьымсзацт... **Гәыҷарҭас иаҳзынхаз – Омар Бигәаа уоуп!** Убри аӄынтә, адырҩагьых, уаԥсуареи ууаҩреи уламыси аахәаны ҳуҳәоит, уҳацхраарацы!!! Ҳазԥшыуп иаҳзааушьҭуа аҭак абра иаҳарбо аҭыз-ҭыԥ (ҳанхарҭа-ҳаӄарҭа) ашьҭрала:

"СССР. **Абхазская АССР, г. Гагра, село Бзыпта. Хагуышь Митуа Тапагуович".**

1. Ҳагәышь Митуа
2. Ҳагәышь Хынтрыгә

.(Ари ашәҟәы абас еиқәыршәаны, иҩны ирыстеит Ҳагәшьаа, иагьыршьтит Ҭырқәтәылаҟа...– **И. М.**)

3. ҬЕНГЬЫЗ БГАНБА АҟӘАҟА ИСАЛАМ ШӘҟӘЫ

Сашьа Ҳаҭыр зқәу
Игор Мархолиа – Мшыбзиа!

Салам узынасышьҭоит Ҭырқәтәы амҳаԥьыр уашьа Ҭенгьыз – Бганба сҟынтә. Игор Сашьаду, Сазцаѡыуп угәабзиара еснагь. Сара имцымхааит акык-ѡбак шәҟәы узызѡит, аха аҭак смоузеит, уадрас иҽеингьы егьсыздыром.

Угәы иаанамгааит, Абганба ҳаихашҭит ҳәаны. Сара Аԥсны сыжәлар иансхашҭ адунеи сахашҭааит иԥабыргны!

Сашьаду ианыкәу сздырам, сыԥсы шҭоу мышкы Аԥсны қытак аҽеы сынханы, сыуааажәлар рыматц сатцагылоны схәыцоит. Уи ма анцәа лассы сыԥсы игароуп, ма уи сыгәтакы ҟалароуп. Уи сыԥсадгьыл ақәынхаразы исымгәаҭьо акыҟам.

Убартқәа уаарызхәыц, идырны сара сыла акшәыгхарым. Ахаа сыззыԥшыу, араала сыхшареи сареи аԥсуаа ҳарзеиҭьхоны збоит. Избанзар, сара сԥа еиҳаба Ҭырқәтәы атцараду далгеит, сыԥҳа 11-затәи класс далгеит, енстутытқәа реисра амшала атцараду дсыздамцеит. Уи леиԥбы атцараду дҭоуп, анырцәара шыкәсык игуп. Еиԥбаза "амҳаԥьыр хәчы"-ҳәа ишьҭоуп – 5 класск сынтәа далгеит. Хәклассаа Ҭырқәтәы реиԥхнѡра 6-тәи аҭыԥ игеит. Исҳәар ззыстахыу, сыхшараи сараи даара (аарла – И. М.) аԥсышәала аԥхьара аѡыра ҳцеит, Аԥснынтә ҳанааи.

Сԥа еиҳаба ақалақь аҽеы аԥсышәала атцара диырцоит аԥсуаа ртәарҭа (адарнақь-аҽ). Агьырҭ схәычқәеи сареи, аԥхын ашколқәа анаклаак, ақытақәа рахь ҳцаны аԥсышәала атцара дҳарцоит. Ҭыԥхы, еиԥбаза аҳчыԥсы дцан 23 ѡык атцара дирцеит аԥсышәала. Сынтәагьы дцараны деиҭаҟоуп. Абас ахәар-

ҭаразы уажәазы ҽысҭом – мамзар иажәи-ҧшьба саат сызхом.

Аха шәеилацәажәа, анеира зҭахыу дшыгәрагоу еиҭашәҳәа. Ҳара ҳаҧсыуоуп, мышказны Ҳаҧсадгьылаҽ ҳнеироуп, (уаҳа – И. М.) ҧсыхәа амазам. Уи анцәа иҳәаргьы иҟалоит, имҳәаргьы. Избанзар, шықәсашәк ҵоит аҧсшәа, Аҧсуара, насгьы Аҧсуара аҟазшьа ҳхамшҭит! Уи уаазхәыцыр, иҷьашьатәуп!

Сынтәа, Аҧсны, ахәынхыҵ ачарқьезқәа дреиуаны, ҷкәынак сыуаажәлар, сыҧсадгьыл ахь сцоит иҳәан, А-Советтәыла (ахь – И. М.) ардырра ҟаиҵан, аҩҳәынҭқарцәа иеикәышаҳаҭхан дцеит. Хыхьтәи (Нхыҵ – И. М.) Кавкас-ачарқезқәарахь ушьҭа ҳара ҳтәгьы ҟалашт, аха, абааҧсқәа, шәацхраа шәаргьы анеирақәаразы! Шәымшәан, атәымаҷьра иҟоуп, иеилагеит ҳәа.

Абзиаразы ҳаибабоит, сашьа зхаҵкы сцаша. Уаазықәшхәо ҳаауажәлар зегьы Салам сызрыҭа. Зегь рхаҵкы сцааит! Аргәын Иура Салам сызиҭа. Избахә анрасҳәа иашьцәа даара патыу сықәырҵеит. Араала жәабаҟа кәты рцәысфеит. Сыскгьы алауп – Аргәынқәа даара ахышьҭыхра, ауаҩдура рыманы иҟоуп.

Сашьа, абасала дзцәажәази ҳәа угәахәозар? (Ҳара ҳабацәа адҵа ҳарҭеит, "мышкызны агәашә аатыр, Аҧсны имцаз ҳара даҳтәым" - ҳәа). Убри азы, ҳаҧсадгьыл (Аҧсны) ҳгәы иалаҵаны иҧсыит урҭ.

Зегь шәхьаазаап, шәхаҵкы сцааит!

Шәашьа АМҲАҶЬЫР Ҭенгьыз Бганба.

(Исалам шәҟәы соуит – 18.06.1979 ш. – **И. М.**)

4. ҬЕНГЬЫЗ БГАНБА ИСАЛАМ ШӘҟӘЫ АҬАК

Ҳаи, ҳаҭыр ду зқәу сашьа-"амҳаԥьыр" Ҭенгьыз а-Бганба!!!

Исоуит усалам шәҟәы иун мза 18 рзы иуԥызҭ Ҭырқәтәылантәи. Аиаша сҳәар ауми, даараза сгәы арԥшааит... Уара "ахаҵа-ихаҵа афырхаҵа" ҳәа аԥсуаа иззырҳәало уруазәкзаап (насгьы Ҭырқәтәылан аҟара иабаҭаху иахьаарԥштәу "аԥсуа фырхаҵара")! Ари нахысгьы иузеиԥьасшьоит алҵшәа бзиақәа унапы злаку аус ҳалал аҽы. Ҳара убас уааҽәларк-ԥсуаак ҳамоуп, акы зхашҭуа ракәзам, зегь реиҳагьы абзиа анарзыууа!... Уаҟа уи абзиара узҽу (аԥсуаа ишырҳәо еиԥш) азы иаҭ: агәра ганы сыҟоуп Амшын Еиқәа азы зны Аԥсны агаҽа ишҽықәнажьлауа.

Сара уажәыгьы исгәалашәоит (хашҭшьагьы исымоузеи!?) шәыԥсадгьыл Аԥснытәыла шәаныҟаз иаҳзеиҭашәаҳәаз ажәабжь кьаҽк. Шәлафноуп шәара уи "ахҭыс" шаҳзеиҭашәаҳәаз, аха изаҳаз Аԥснытәи аԥсуаа зегьы ргәы аҵаҽынза инеит. Еиҭасҳәоит абраҟа уи сара ишгәыскылаз:

"Абрантә – Аԥснынтә – Ҭырқәтәыла инанагаз ԥсуа-мҳаԥьырк Сҭампыл ақалақь дынхо-дынҵуа далагазаап. Ихы ныҟәигаратәы дыҟан. Амалгьы иман (ирахә-ишәахә), иара убрахь аҳәиҵәҳәа инанагалоз аԥсуаа дреиҵамкәан, дбеианы. Уизхәыцр, уаҳа ииҭаххарызеишь абри ауаҩ изыуҳәарын.

Аха шықәсқәак аабжьысуаны, иажәамҭаҽеха (избанзар, араҟа акрыихыҵит), избеит Ҭырқәтәыла Амшын Еиқәа агаҽахь нхара диасырц. Ус иагьыҟаиҵеит: инхамҩа, ишьамаҟа, иҭаацәа иманы амшын аҳыҟә анхара далагеит. Нас даалаган: есы-шьыжьы ирахә-гәарҭа иаарымихуаз (иҭаацәа рахь инамгазакәан) ахш зегьы ацар наҭаны, амшын ду иалеиҭәо

далагеит! Ари ҽнак акәымхеит, ари ԝымш акәымхеит...

Ус дызбалоз, ҽнак, игәылацәа аԥсуаа-мҳаԥьыркәа иазԥааит: "Уара, абзиа збаша, узҿу иаанагуазеи?!" ҳәа. Акыр лассаамҭа рызԥаара ақәҿимҭо, нас ҿааиҭит: "Сызҿу иаанаго жәымбои, сашьцәа... Ахши ацари еибыҭаны амшын иаласҭәоит... Уи акры ҷуеит ус саҿуижьҭеи, маҷгьы аласҭәахьоума!... **Амшынгьы аԥсуаа ҳгәырԝеи-ҳалаҕырзи рыла итцаауап**... Сақәгәыҕуеит знымзар-зны абраскатәи иаласҭәахьоу сыхшисыцари амшын ҷааҿы еибакып ҳәа... Уи шәханы икьакьаза, еиқәкаца еибакыр аԥсуаа-мҳаԥьыркәа гәакқәа ҳақәныкәаны ҳаԥсадгьыл – Аԥсны – ахь ҳалазхымҷуази!".

... Сара акырантә сархәыцхьеиг абри аҳәахьа, аҳәамҭа кьаҿ. Избанзар, убри акара аҷакы ҷаулоуп. Имгәыҕкәан иԥсхьада: икалап знымзар-зны "амшын ҷааҿы" "ахши ацари" еибакыргьы... Уи азы аҭагылазаашьа бзиақәа ҟамларц залшом нак-накгьы...

Уԥьасшьоит, уара Ҭенгьыз! Уазлахьзозеи абри акара асалам шәыкәкәа Аԥсныка аԝра. Излаздыруа ала, усалам шәыкәкәа ҷԝа рымам рыхҧхьазара Аԥсны аԥсуаа рҭаацәарақәа рҿы... Уаԝ дуҷашьыцратә укоуп абарҭкәа зегьы рзы... Абра салгоит. Сысалам рыҭ сызгәалашәо зегьы. Омар Бигәаа дычмазԝыума? Ашәкәы изызԝын, аҭак ыкам, акыргьы ҷуеит. Адырра сызиуҭандаз...

Игор Мархолиа.

21. 06. 1979 ш.
ақ. Акәа, Аԥсны

5. ШЬАҲАБЕҬҬИН АРЗЫНБА АҠӘАҠА ИСАЛАМ ШӘҠӘЫ

Сашьа, Игор!

Абзиара шәымазаит, шәымшқәа, шәаамҭақәа бзиазаит ҳашьцәа, ҳаҳьшьцәа Аҧснаа!

Анзор (Мықәба – И. М.) Ҭырқәтәыла даныҡаз уызбахә далацәажәеит, Мархолиаа зәыр дшизымбазгьы. Нас уҧшәма д-Аразын-ҧҳаны ианеилыскаа, уадрес иымысхит. Ҳаибабар, ҳаиҭаниаир сҭахуп. Нас сара уыжәлантәи зәыр дыҡазаргьы иыҧшааны адырра усҭоит.

Сара Сарзынбоуп Ҳарманҭеҧе акыҭа сеиуоуп, 38 шықәса схыҵуеит. Сѡнроуп, Адаҧазар ақалақь аҕы сынхоит. Аҧсны Ешыра ақыҭа иалҵны иаақәаз среиуоуп. Саб дыҧсхьеит, сан Алеиаа дреиуоуп, 80 шықәса лхыҵуеит. Сашьеиҳабыгьы сахьшьагьы ѡнроуп, хаз-хазы Германиа иынхоит.

Сашьа, сара анцәа иҳәозар 10-11 амзақәарзы жәамш-жәыхәмш аанхаразыҳан Аҧсны анеира сҭахуп. Иышәдыруазаит шәара шәыхьзала шәашәхьы (шәашәахь – И. М.) снеиуеит, уара уахь, сахьшьа лахь.

Уажәазы абри ашәҡәы салгоит. Сахьшьа дгәыдыскылоит, ахшаара зәыр дшәымазар рыблақәа сыргәзуеит. Асалам ҧхақәа шәзынасышьҭуеит зегьы шәзын.

Абзиараз. Лассы аҭак сазыҧшуп.

Арзынба Шьаҳабеҭҭин.

6. ШЬАҲАБЕҬҬИН АРЗЫНБА ИСАЛАМ ШӘҠӘЫ АҬАК

Сашьа-сабхәында Шьаҳабеҭҭин Арзынба!

Аԥсуа салам цаҳәцаҳә узынасҭиуеит ушьам дгьыл Аԥснынтә! Усалам шәҟәы исзааушьҭыз иаарласны аҭак ахьсзыҟамҵаз азы аҭамзаара шьҭасҵоит, гәыбҕан сумҭан!

Уи зыхҟьаз амзызқәа рацәоуп: Аԥсни аԥсуааи уажәы ҳазҭагылоу ауадаҩорақәа, амчымхарақәа (жәытәнатә уаҳа иҳамымзаазо!), ҳаиқәшәақәар зегьы уасҳәап!... Иахьа араҟа иҟоу аԥсуаа ҳҳыԥхьазара маҷзаргьы, шәара ҳашьцәа-аԥсуаа (абрантә зыԥсадгьыл иахырцаз амҳаԥьырқәа – ахҵәацәа!) арахь, шәабацәа рыхәшҭаарахьы, Аԥсны – даду ихәшҭаарахьы, шәгьажьаанза, ҳ-Аԥсадгьыл Аԥсны шаҳҳьчо жәдыруазааит, урҭ агәырԥьқәа ргәахәтәы ишахьымзо агәра ганы сыҟоуп...!

Сара с-Мархәалиоуп (Мархолиа-Марыхәба), 44-шықәса схыцуеит, сабшьҭра қыҭала Аацытәқәоуп. Саб Ражден Дамеи-иԥа ианшьцәа Чамагәуақәоуп, иԥсҭазаара далҵхьеит (1972 шықәсазы). Сан – Хьыкәа Кьаҕәса иԥҳа д-Бигәаа ҭыԥҳауп, лабшьҭра Лыхнытәқәоуп, ақыҭа Аацы ашкол аҟны 35 шықәса инреиҳаны ахәыҷқәа аҵара длырҵон, уажәы уаҟа ақыҭан дыҟоуп, 67 шықәса уажәшьҭа илхыцлашт...

Сашьцәа х-ҩык ыҟоуп: Ԥьубеи, Ԥьамал, Ԥьумфа. Саҳәшьцәагьы хҩык ыҟоуп: Емма, Римма, Наима. Ҳарҭ зегьы хаз-хазы ҳҭаацәарақәоуп. Сашьцәа еиҳабы-еиҳабыла (хыхь ишану еиԥш) рыҳәсақәа – сҭацәа рыжәлақәа еиқәыспҳьазоит: Хәарцкьиа-ԥҳа, Ажьиԥҳа, Ҳараниа-ԥҳа. Сымаҳәцәа рыжәлақәа – Ампар, Дасаниа, Шамба роуп.

Аҩны иҟоу дуаҳәшьоуп-дужәлантәуп – Арзынба Хьыбла Тышькәа иӈҳа лоуп. Лабшьҭра Дәрыӈшь ақыҭа иатәуп. Лаб Тышькәа Рашьыҭ иӈа уоуп дахьааза, нас – усура-нхара ҳәа Гаграҟа диасит. Сабхәагьы санхәагьы ӈсхьеит, уаҟа – Гагра ақалақь аҿы сабхәында аиҵбы – Шурик Арзынба дынхоит-дынҵуеит аҕьараҳәа, анцәаишиҳәара, хәҩык ахшаара имоуп, иӈҳәыс Хәытаба ӈҳауп...

Сара Аҟәа сынхоит, сҭыз-ҭыӈ (сахьынхо) усгьы иудыруеит! Уабацәа ахьынхоз Ешыра сазааигәаны сынхоит, Аҟәеи Ешыреи рҳәаақәа еивҵоуп, еидуп... Исымоуп ахшаара: ҩыӈьа аӈацәа – Лаша (10 шықәса ихыҵуеит), Абзагә (2,5 шықәса ихыҵуеит), сыӈҳа – Мрамза (8 шықәса лхыҵуеит)... Урҭ рпатрет-рсахьа насҭиуеит...

"...Аӈсны анеира сҭахуп, ижәдыруазааит, шәара шәыхьзала шәахь снеиуеит, уара уахь..." ҳәа иаауцҳаз даараза саргәырҕьеит, агәахәара ду ҳнаҭеит аҩны иҟоу уаҳәшьеи сареи...

УАА, БЗИАЛА УААБЕИТ ҲАШЬА АРЗЫНБА АӈСНЫ! ҲАУЗЫӈШУП!...

05. 09. 1990 ш.,
ақ. Аҟәа,
Куибышев имҩа,
аҩны №73, ауада 45.

7. ВЛАДИСЛАВ АРЗЫНБА ИЗЫ ОМАР БИГӘАА ИҠАИҬАЗ АДНЫХҨӘАЛАРА

Аԥсуа Ҳәынҭқарра Ахада
Пха ду зқәу Владислав Григор-иԥа!

Сара 100 шықәса ирҭысхьоу абырг ублақәа неимда-ааимданы игәыдыскылоит, суқәныхҳәоит.

Агәахәара Дузза снаҭеит ҳажәлар агәрагара ду уҭаны Ҳаԥсадгьыл – Аԥсны Ахадас уахьалырхыз!

Ҳажәлар ахьыҟазаалакгьы раԥхьагыла рԥыза!

Ҳажәлари уара рҵеии шәеигымхааит. Анцәа Дузза дышәхылаԥшааит, игәаԥха-илԥха шәыгымхааит!

Иахьа уажәрааназа ҳажәлар хьымзҭык рмырга-кәа иаазгаз Анцәа ду ԥхьаҟа ҳамԫа дақәныхҳәааит!

Бигәаа Бирам-иԥа Омар.

Сҭамԥыл
11.10. 1999 ш.

Игорь Григолиа

1. «По дорогам Турции» [1]

Стамбул-Цандрыпшь,
1965-67 гг.

...В городе Бурсе познакомился с Фехми Куадзба, с генеральным директором «Памук Банка» Джамаль Каяларь-Ажиба. Джамаль-бей обратился ко мне и спросил по- абхазски: "Уара уаҧсыуама?"... Абхазы в основном проживают в Дюсче, Адапазар, Хендек, Измит, Ейски-Шейри, Самсун, Синоп и др. Там мне представился Яшарь Бир Ардзинба – работает секретарем новой турецкой партии, а также – председателем культурного общества кавказских народов по Стамбульскому вилаету. Турецкие абхазы ничего не знают об Абхазии с 1937 года...

В другом районе Стамбула – в ресторане «Кизил Топрак Казиносу» работает владельцем Сабри-Андэр-Бегуа – младший брат Омара Бегуа. Вся это родословная, его родители родились около Сухума в деревне Абжакуа. У него два брата, сестра, дядя Омар Бегуа.

Позже познакомился с дядей Сабри-Бея – Омаром Бегуа – инженером лесного хозяйства из Адапазара. От

---

[1] Печатается по материалам архивного фонда Абхазского государственного музея, конверт №335 – **«Пребывание И. М. Григолиа в Турции»**. Публикуются фрагменты из текста отчета Игоря Мыстафовича Григолиа о своем пребывании в Турции в 1965-1967 годах, под названием – **«По дорогам Турции». – И. М.**

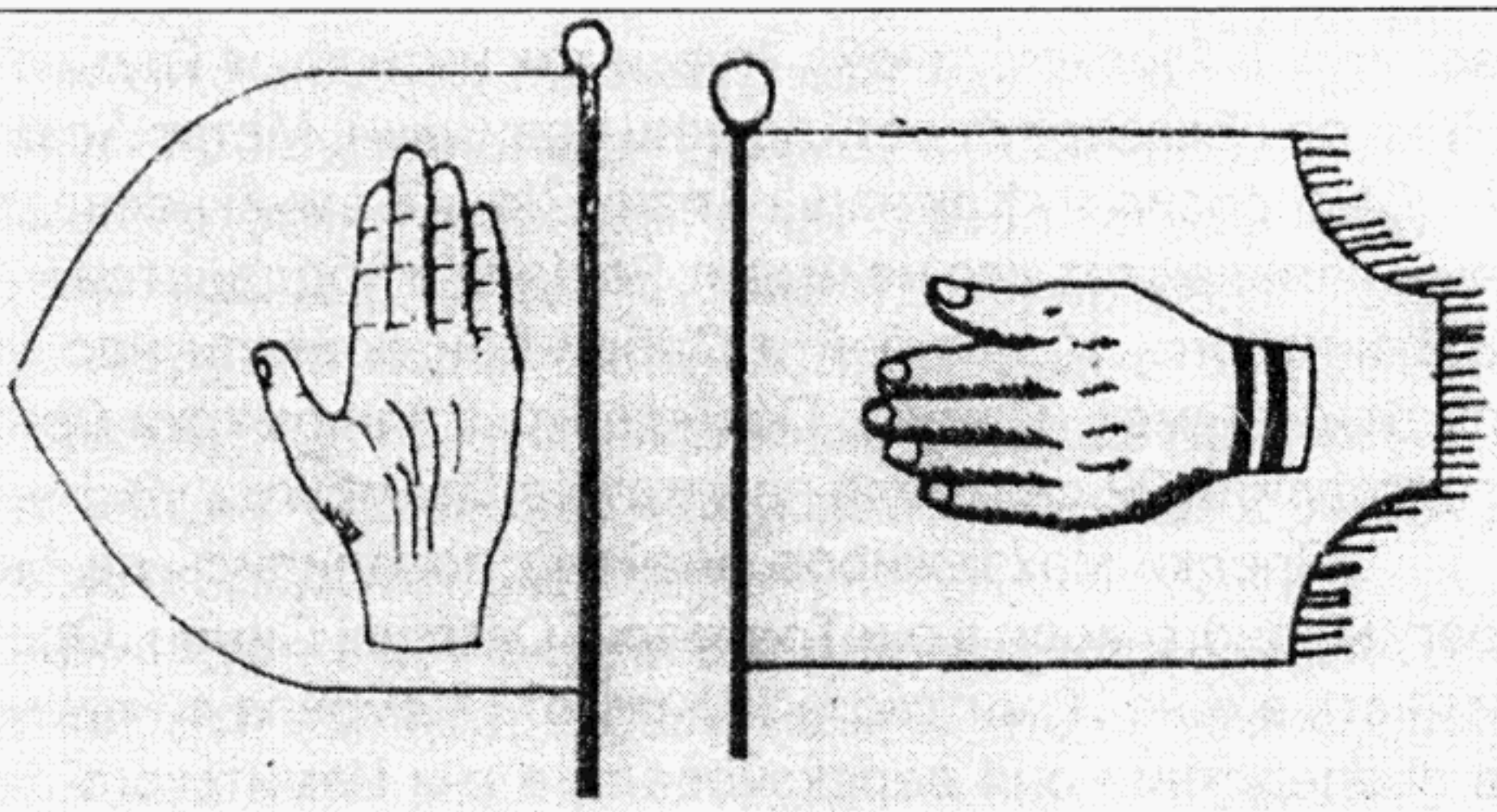
Омар-бея я услышал много интересного об абхазцев, проживающих в Турции. Он (Омар Бигуаа - И. М.) сказал, что в Турции и Египте проживают около 130000 тыс. человек, в том числе в Турции – около 105110 тыс. человек. Эти цифры он подтвердил письменно, когда вторично встретились летом 1965 г.

Омаром составлен «Абхазский алфавит из турецкого и абхазского шрифтов». По Бегуа в абхазском алфавите должно быть 58 знаков, из них основных 32, преобразованных 12 и других знаков14. Он работает над составлением абхазско-турецкого словаря...

Бегуа Омар сообщает, что по собственной инициативе он нашел в архиве Стамбульской библиотеки дворца Топканы абхазские знамена XIII и XIV веков и приводит их описание.

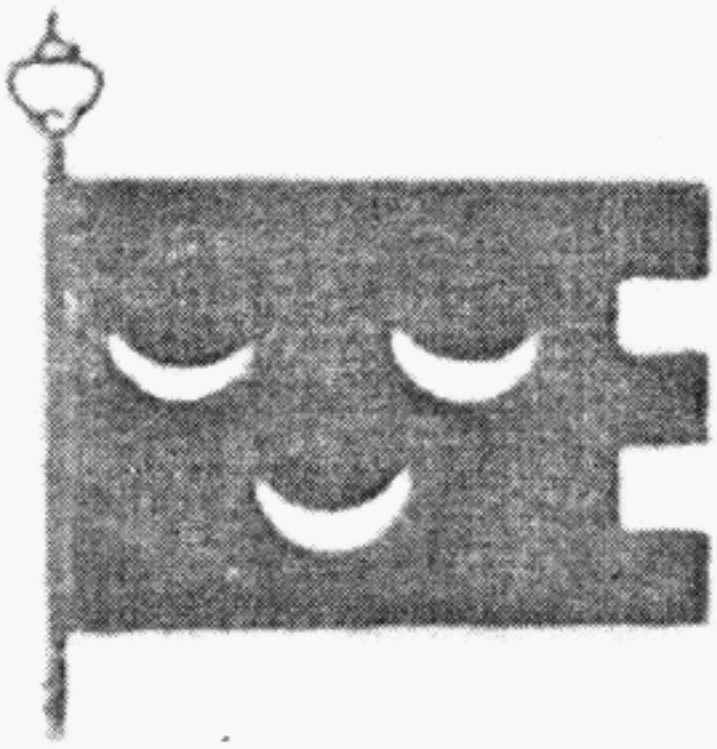
Абхазские знамена XIII века при Чингиз-хане.

(Ҵаҟа иарбоу абираҟққәа аѡбагьы адима ҟаԥшь иалхын, анапы асахьақәа шкәакәаны ирнуп. - И. М.)



(1113 -1400 гг.) **(1400 - 1578 гг.)**

Абхазское знамя при султане Османе в xv веке.



(1578-1864 гг.)

...Абхазские историки такими данными еще не распологали. Среди обра-зованных абхазов: Джамаль Маршан, Ажиба Джамаль, Ашба Метат и мн. др. Многие абхазы служат в турецкой армии – офицерами и генералами... В конце 1963 г. кончился мой срок пребывания в Турции... Когда я поднимался по трапу парохода, Сабри-бей крикнул: «Кланяйся любимой Апсны!»

...Прошло более года, я опять в Турции, в числе обслуживающего персонала грузинского отдела Советского павильона на Измирской выставке. В нашу группу входили т.т. Нодар Комахидзе, Роберт Гергая, Абесалом Хонцария, Илья Датунашвили, Абдулла Мамедов и я. Оформили 120 м. стенда. Группа вся прибыла 9 августа, а день открытия ярмарки – 20 августа 1965 г. ...Все с удивлением спрашивали: «Правда, что все это производится в Гурджистане?» (турки так называют Грузию). Немало абхазцев посетило наш павильон. Метат Асам-Ашба спросил – «Как наша Апсны?!». « Самый несчастный человек тот, кто не имеет Родины и подданства», – добавил он... Метат-бей и Сабри-бей повезли нас на пляж «Чешме» (Измир). После закрытия ярмарки меня пригласили 22 сентября приехать в Стамбул...

...Предки махаджиров вначале поселились по берегу Черного моря в р-х Трапезон, Самсун, Синоп, Орду и часть в р-не Измитского залива от Стамбула 40 км, но в последствии они перекочевали в р-н Измитского залива – Адапазар, Хендек, Дюзче, Ески-шеир – они расположены северо-восточнее Стамбула, протяженностью

дó 250 км. Есть села с абхазскими названиями – в Ада-пазарском р-не (Мунтаке) – село Арасадзихь, в Янигеле – Цабал, Ачадара и др. По пути в Стамбул я посетил ряд сел в вилайете Бурса – посмотреть табачные плантации. Во время беседы записал там несколько фамилий: Акусба Джафар, Райтава Фарид Мустафаевич, Бутба Назаб Назибович, Кардан Азиз Мустсфаевич, Чаабал Руфет, Адзба Зафар, Маршан Татат-бей, Куадзба Едит Тахтджумович, Багба Джарат Муратович, Багба Омар, Ашхараа Махмет и др.

Старик Кардан Азиз обнял и долго не выпускал из объятий и я чувствовал, как текли слезы по его морщинистому лицу, и я потрясенный этим долго не мог ничего сказать. «Дад, у меня единственное желание умереть на родной земле!» – сказал он на прощание.

Меня трогали, обнимали. Не верили, что я из Абхазии. Весь мой рассказ о достижениях абхазов было для них новым открытием Америки. Они слышали, что есть страна Апсны, что есть апсуа ... , но в действительности ничего не знали, впервые они увидели абхазца из Абхазии.

Когда я садился в машину, спросил у Кардан Азиза: «Если я постучу в двери любого дома в соседнем селе и спрошу «Аԥшəма уҟоума?» («хозяин дома?») ответят-ли мне по-абхазски», он сказал твердо «Ааи» («Да»). Я зашел (было уже темно) в первый попавший двор и громко позвал на абхазском языке «Аԥшəма уҟоума?». Не успел договорить, как двери открылись и отвечают на чистейшем абхазском языке: «Добро пожаловать, дад!».

Узнав, что я из Абхазии он близко подошел ко мне и смотрел в глаза, трудно было понять, что он хотел увидеть на моем лице в такую темную ночь. «Арахь улеи, дад!» – сказал он, приглашая меня зайти в дом. Он был огорчен тем, что не знал о моем посещении в соседнем

селе. Я попрощался и уехал. Наверное этот старик после меня долго стоял во дворе и ему казалось, что все это приведение...

Жизнь и быт абхазского населения

Основное занятие в с/х – табаководство, виноградарство, овощеводство и садоводство. Абхазов считают храбрыми и отважными. Ведут себя гордо, с достойнством. Больше дружат с черкесами и грузинами. Очень строго соблюдают национальные обычаи, свадебные обряды, обряды похорон соблюдаются неукоснительно. Религиозные праздники «Хечхома», «Мшапы», «Нанҳә». Причем во время «Мшапы» разыгрывают «аҭарчеи», – до двух недель длится. Я не увидел абхазцев одетых в национальную одежду. Танцы и песни такие как наши народные, только танцы, мне кажется, более медленее исполняются, возможно сказался ритм турецких хоровых танцев. Песни в большинстве со словами – «Ачагашәа», «Амюашва» – а песни казались слишком длинные, как бы бесконечные. В обиходе гармошка трехрядка, по-абх. «амарзакан». Они сохранили слова к песням, в которых много фольклора, много слов мне непонятных, но возможно очень древних, которые исчезают из употребления...

Приводятся слова «Ачаг ашва» ("Аҽаг ашәа" – И. М.).

...В песнях много имен и фамилий, причем имена, в основном, турецкие, а фамилии абхазские: Трапш, Ажиба и др. – песни претерпели много изменений уже там. «Ачара» (свадьба), «Апсхуара» (поминки) проводятся с таким же содержанием, как у нас. На поминках нет спиртных напитков, пьют только мед, разбавленный в воде (ацхазҩа). «Апсхуара» печальный обряд, горе, а спирт-

ные напитки не всегда способствуют ритуалу поминок», – объяснили они. На свадьбах пьют и танцуют, стреляют из ружей и пистолетов. Хозяин сообщает о дне свадьбы в полицию за наблюдением общественного порядка. Многие турки говорят, что «абхазцы народ смелый, отважный, очень вспыльчивый». Места занимают по старшинству, обслуживает молодежь. Женщины и девушки только готовят, а к столу не появляются. Женщины совсем не появляются в мужскую половину, не обслуживают ее, заранее все приготовят и потом удаляются. Это уже не абх. обычай, а чисто турецкий. Они очень гостеприимны, в селах двери не закрываются – гость всегда желанный друг, они не уступают нашим крестьянам. Их пища: абыста, фасоль, сыр (апсыуала), копченая баранина, аджика, асыцбал, обязательно зелень, укроп, киндза (акуландыр), лук, ацыца (редька). Столы без скатерти, длинные скамейки (армызқәа)...

В селах крестьяне живут очень примитивно, дома деревянные (даже без окон), без печной трубы, если у кого есть печь, то трубы выше чердака не выводят, т. к. за трубу надо платить налог.

В абхазских селах разговор на абхазском языке, а в смешанных селах – на турецком языке. В Турции – более 100 тыс. абхазов, но абхазские дети получают образование на турецком языке. Абхазцы не значатся как нация, а пишутся по переписи как турки – самое трагичное !

В обстановке турецкого национализма абхазы помнят свой язык, свои фамилии, из поколения в поколение передают свою родословную – люди беспредельно любящие свой народ, свою нацию. В Турции очень медленно, но происходит процесс ассимиляции. Уже нынешнее поколение молодых абхазов, особенно в городах, начинают забывать свой родной язык...

...Еще несколько фамилий: Капба, Бутба, Ажиба, Ардзинба, Бегуа, Шамба, Цышба, Зухба, Курчия, Хагуш, Гумба, Аюдзба, Куанджария, Кобахия, Амчба, Кетия,

Званба. Фамилии устно запоминают, т. к. ни в каком документе не записывается...

...Я не сомневаюсь, пройдет время, когда многие из наших побывают в Турции и многие из абхазов, живущих в Турции, побывают на своей Родине – Апсны, и с сыновьей любовью скажут: «Здравствуй Родина – мать Апсны!»[1] ...

2. АҢСУА-МҲАЏЬЫРҚӘА РҲӘАХЬА[2]

Уажәшьҭа акраатцуеит аҳәаанырцәтәи аҧсуа-"мҳаџьырқәа", ма дара рабиҧара ҽа рхаҭарнакцәа р-Шьамдгьыл Аҧсны иаҽцаауеижьҭеи. Урҭ аалоит азәазәала, ҩыџьа-ҩыџьала, ма хҩы-хҩыла, хаҭеи-ҧҳәыси, ма гәыҧгәыҧла... Ус иаахьоу иреиуоуп жәеизаҩык Ҭырқуәтәылантәи аҧсуаа ргәыҧ 1975 шықәсазы Аҧсны, Аҟәа иааз. (Аиҧыларақәа шымҩаҧысыз, Аҧсны ахи-аҭыхәеи еимырҟьо рныҟәарақәа, имаҷымкәан икарҭәаз, ажәытә хьааи агәырҕьареи иааргаз рылаҕырз уҳәа ртәы акгьы ҳалацәажәом араҟа, урҭ ирызкны агазеҭқәа "Аҧсны ҟаҧшьи", "Советскаиа Абхазиеи" ирнызгьы маҷым). Урҭ Аҧсуа ҳәынҭқарратә музеи иаҭааит оқтиабр 21 аҽны аҧсуа ҭоурыхҭҭцааҩ ду апрофессор Гьаргь Алықьса-иҧа Зизариа драҧхьагыланы, ашьҭахь – еицыз зегьы амузеи аҩналарҭа амардуан инаҽагылан рпатреҭгьы ҭырхит. (Уахә. апатреҭ, ари ашәҟәы иагәылаҳҭо).

Абарҭ аҧсуа "мҳаџьырқәа" Аҧсны ианыҟаз ирҳәам-

---

[1] Данный текст мной переписан 17 августа 1976 года, когда работал я в Абхазском государственном музее заведующим отдела истории дореволюционного периода Абхазии. – **И. М.**

[2] Икьыҧхьуп **Игор Марыхәба (Мархолиа)** ишәҟәы "Аҧсуа етиудқәа" аҟнытәи (Аҟәа, 1987 шықәсазы иҭыҭцыз, ад. 55-56).

ҭаны (формала илафуп уҳәаратәы, алегенда амотив-
қәа аманы) ажәабжь кьаҽк уажәы-уажәы аиԥылара-
қәа раан ирҳәалон, ҳара ԥынԥықәра наҳҵыргьы иаҳ-
хашҭраны ҳаҟазам уи. Изаҳаз Аԥснытәи аԥсуаа зегьы
ргәы аҵанза инеит, ргәлашәараҽгьы иаанхеит назаза.
Ҳара абраҟа ианаҳҵоит уи шыгәнаҳкылаз ала:

"Абрантә, Аԥснынтә Ҭырқәтәыла инанагаз ԥсуа
мҳаԥьыркСҭампыл ақалақь дынхо-дынҵуа далагазаап.
Ихы ныҟуәигаратәы дыҟан. Амалагьы иман, ирахә-
ишәахә назлоу, иара убрахь аҳәиҵәҳәа инанагалоз
аԥсуаа дреиҵамкәа, дбеиан. Уизхәыцыр, уаҳа ииҭах-
харызеишь абри ауаԥ изуҳәарын. Аха шықәсқәак
аабжьысуаны, иажәымҭаҽеха (избанзар, араҟа акры
ихыҵит), избеит Ҭырқәтәыла Амшын Еиқәа агаҽеахь
нхара диасырц. Ус иагьыҟаиҵеит: инхамԥа, ишьамаҟа,
иԥсаса, иҭаацәа иманы амшын ахықәан анхара дал-
агеит. Нас даалаган есшьыжьы ирахә-гәарҭа иаарым-
михуаз (иҭаацәа рахь инамгазакәа) ахш зегьы аԥыр
наҭаны амшын ду иалеиҭәо далагеит! Ари ҽенак акә-
ымхеит, ари ԥымш ракәымхеит... Ус дызбалоз, ҽенак,
игәылацәа аԥсуа-мҳаԥьырқәа иазҵааит: "Уара, абзиа
збаша, узҽеу иаанагозеи?!" ҳәа.

Акыр лассаамҭа рызҵаара ақәҽеимҭуа, нас ҽааи-
ҭит: "Сызҽеу иаанаго жәымбои, сашьцәа... Ахши аца-
ри еибыҭаны амшын иаласҵәоит... Уи акырҵуеит ус
саҽеуижьҭеи, маҷгьы аласҵәахьоума!... **Амшынгьы аԥсуаа ҳгәрԥеи-ҳалаҕырзи рыла иҵаауп,... сақәгәы-ҕәеит знымзар-зны абрысҟатәи иаласҵәахьоу сыхши сыцыри амшын ҵааҽеы еибакып ҳәа... Уи шәханы икьакьаза – еиқәҟаца еибакыр аԥсуаа-мҳаԥьырқәа гәаҟққәа ҳақәныҟәаны ҳаԥсадгьыл – Аԥсны ашҟа ҳалазхымҵуази!**[3]

...Ҳара акырынтә ҳархәыцхьеит абри аҳәахьа,

---

[3]Ианҵоуп ҭырқәтәылантәи аԥсуа **Шамба Уарҳан** иҳәамҭаны, 1975 шықәсазы октиабр мзазы, ақалақь Аҟәа.

аҳәамҭа-кьаҿ, избанзар, убриаҟара аҵакы ҵаулоуп. Ҳгәаанала, иахьзутәыр ҟалоит иара **"Аҳәааныркәтәи аԥсуаа-"мҳаҵьыркәа" ргәыҕратә уаз"** ҳәа. "Имгәыҕкәан иԥсхьада! Иҟалап знымзар-зны "амшын ҵааҿы" "ахши ацари" еибакыргьы... Уи азы аҭагылазаашьа, аамҭа бзиақәа ҟамларц залшом наҟ-наҟгьы..." – убас ихәыцуеит дара, абас игәыҕуеит дара.[4]

3. Аԥсуа ҭарчеиқәа[5]

Абраҟа иркьаҿзаны ҳрыхцәажәоит XIV, XV, XVI ашәышықәсақәа раан Аԥсны аҳраҿ иныҟәыргоз абираҟққәа – **"аԥсуа ҭарчеиқәа"** рызбахә. Уи аагоуп ҭыркәтәылантәи аԥсуа царауаѽ ду Омар Бигәаа (Беигәа) иаҳзааишьҭыз аԥсышәала иѽу ишәҟәык аҟнытә.[6]

Омар Бигәаа арҭ абираҟққәа "аԥсуа ҭарчеиқәа" ҳәа дрышьҭоуп. Уи ҵаҟа ианаҳҵауа адыррақәа ааигеит И. Ҳ. Кониалы ҳәа Ҭырқәтәылантәи царауаѽык 1936 шықәсазы Сҭампыл иҭижьыз ишәҟәы аҟнытә. Ари ашәҟәы XIV, XV, XVI ашәышықәсақәа рзы Аԥсны аҳра злалыркаауаз, иныҟәргоз абираҟққәа – аҭарчеиқәа рсахьақәеи рыхҳәаақәеи ануп. Дара убарҭ аҭарчеиқәа (абираҟққәа) рызбахә далацәажәоит, рсахьа-

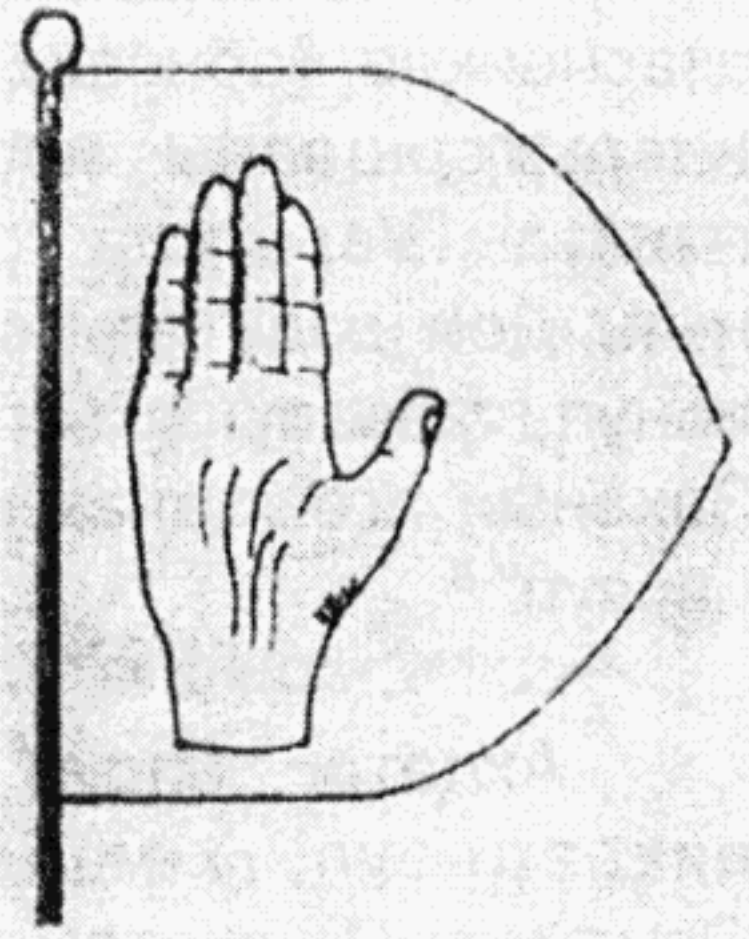
---

[4] **Шьамдгьыл (Сириа)** инхо аԥсуа мҳаҵьырк иԥа иҳәамҭа инақәыршәаны, иҟоуп агәааанагара: аԥсуаа ртәыла, рыԥсадгьыл ахьз – "Аԥсны" – ажәа "аԥсра", "иԥсит" иахылҿиааазшәа (аԥсуаа рымҳаҵьырра аамышьҭахь), "Аԥсынтәыла" – и-"ԥсны" иҟоу "атәыла" аанагошәа. Аха уи қәшаҳаҭшьа амам: **"Аԥсны" ахьз** уԥылоит аҭоурых-ѽыратә хыҵхырҭақәа рҿы ҳара ҳера V ашәышықәса инаркны, иаанагогьы: **"аԥсуаа зну атәыла", "аԥсуаа р-тәыла" ҳәоуп – И. М.**

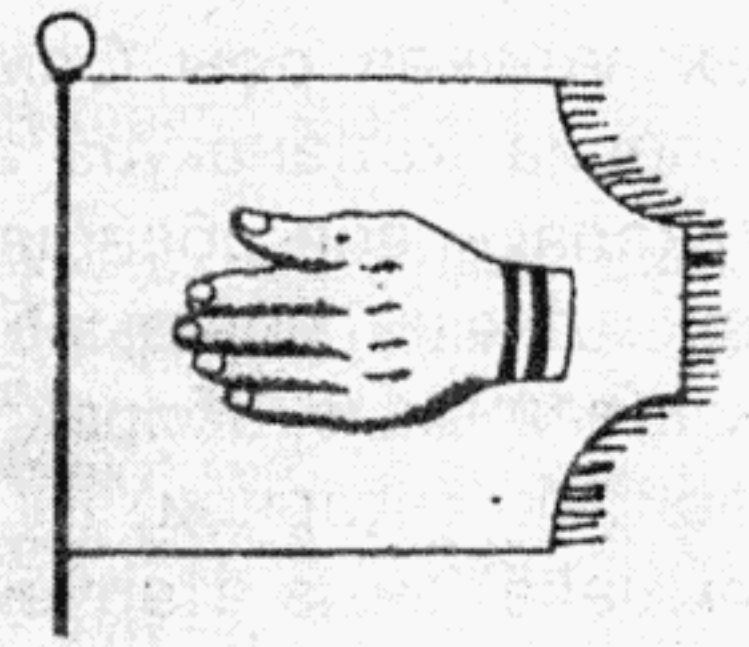
[5] Икьыԥхьуп **Игор Марыхәба (Мархолиа)** ишәҟәы **"Аԥсуа етиудқәа"** аҟнытәи (Аҟәа, 1987 ш., ад.182-184).

[6] Уахә. Аԥсуа ҳәынҭқарратә музеи афондқәа, **"Абхазские соотечественники за рубежом"** ҳәа зқәыѽу 33-тәи акәылап, аконверт №355.

қәагьы ргәылеиҵеит Омар Бигәаа ашьҭахь Сҭампыл ҭырқә бызшәала иҭижьыз ишәыҟәқәа рҽгьы: **"Аԥсуааи ачерқьезқәеи рыхәҭа Кавказ аҭоурых аҽы"** (1976 ш.), "Аԥсуа **мифологиа аума егьырҭ злыҵцыз?**" (1971 ш.), "**Иԥшьоу Ибрагим ауыблеи кавказааи**" (1975 ш.), **"Аԥсышәа аразара ишаанарԥшуала шәаԥыцьаԥы ныҟамыз ишыҟалаз ауаӷра шаԥылаз – Кавказ иамаз аҵабыргқәа"** (ма "Аԥсыуа материалқәа иаадырԥшуала шәаԥыцьаԥы реиншалашьа – ауаӷыра аԥшьылашьа – Кафкастәы аҵабырԥқәа")[7], ӷ-томкны (1985, 1986 шш.).



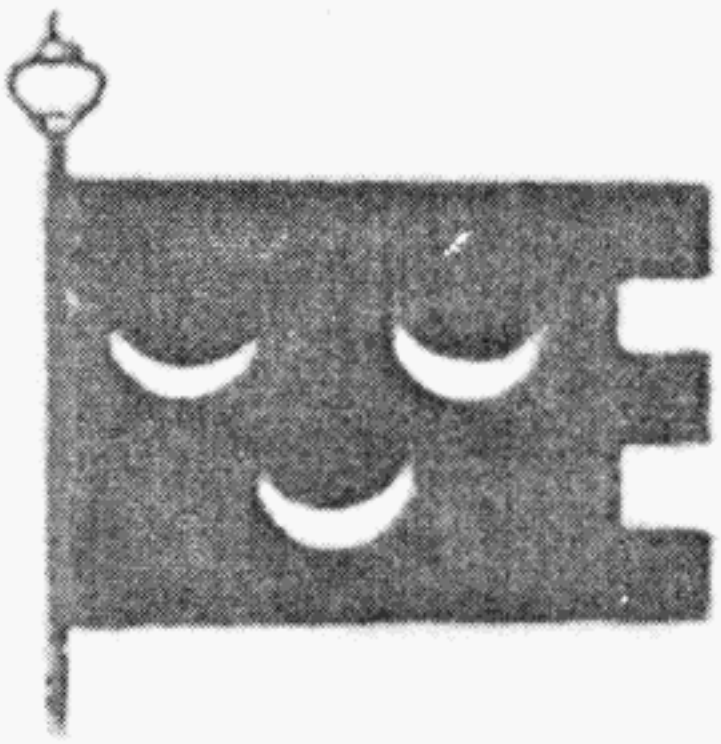
Актәи аԥсуа ҭарчеи (а**бираҟ**) – иҟаԥшьуп, цқьа еиҵыху напык аԥынҵа (ахы) аӷада ирханы иануп. Зыхьз еилкаам папык абри аҭарчеи Аҟәа ибан, 1350-1360 шықәсқәа раан иӷызи шәҟәаҽы дахцәажәоит, уаҟа иагәылеиҵаз 94 ҳәыҧҭқарра арбаны иҭыху ахсаалаҽгьы, 119-тәи акәны абри аҭарчеи алкааун – Аԥснытәи аҳра иахагылоуп ҳәа анҵамҭа ацуп.



Аӷобатәи аԥсуа ҭарчеи – иҟаԥшьуп, цқьа инеиҵыху напык ануп, аԥынҵа (ахы) ганха ирханы. Ари Аҭарчеи Аԥсны аҳра иахагылан, Ҭимур амонголцәа (ԥьенгизаа) драԥхьагыланы Қырҭтәыла данақәла аамышьҭахьтәи ашықәсқәа раан. Ари аҭоурыхтә хҭыс аныԥшит ҳзыхцәажәо аҭарчеи-

[7] Арҭ аусумҭақәа иара ихаҭа аԥсышәала ишахьзиҵаз ианаҳҵеит: актәи атом 522 даҟьа иҟоуп, аӷобатәи – 426 даҟьа.

гьы, ууанзатәи – актәи аԥсуа ҭарчеи (абираҟ) аасҭа – Аԥсны иахьыз аҽееиҭакра инақәыршәаны аҩбатәи аҭарчеи "ачапаԥашьагьы маҷк иааиҭакны – анапы еиҵых ԥынҵа ҩаха ахаҭыԥан – напы еиҵых ԥынҵа наха зну аҭарчеи шьҭырхит" Аԥсны аҳра ("Абхазиа ԥысҳахыра", "Аԥснытәи ԥысҳахыра"). Абри аҭарчеи Жоҳас де Вилдестес 1428 шықәсазы испан бызшәала иҭижьыз ахсаалаҽы 58 ҳәынҭқарра рбираҟққәа реиқәԥхьазараҽы хазы иҷыданы иазгәеиҭеит. И. Ҳ. Кониалы иакәзар, иара "аԥсуа ҭарчеи" ҳәа далацәажәоит. Урҭ аҭарчеиқәа (абираҟққәа) доусы излашәу рыԥштәқәа инарыкәршәаны ирашьашәалоу атәылақәа ирхагылоуп... Ус, аԥсуа "ҭарчеигьы Аԥсныи, Ашәни, Захә́ныи, Дон азду ааигәаранза иаагәыҵанакуа ахсаала иануп, ашьапы ахьарсу Аҟәа ауп... Аԥсныи, Ашәни, Захәныи агәыҵанакратәы Аҟәа иарсуп".[8]



Ахԥатәи аԥсуа ҭарчеи – еиқәаҵәоуп, х-мзаҽак ануп, Османтәи (Ҭырқәтәылантәи) аимпериа Аԥсны шампыҵанакыз аныԥшуеит. Усҟантәи аамҭазы ахсаалақәа рҽы Османтәи аимпериа иаҵанакуаз атәылақәа (ақалақьқәеи абаашақәеи) ишаны ҩ-биракк рхаргыланы акәын ишадырбоз. Руакы – ихьԥштәыланы, х-мзаҽак зныз абираҟ (аҭарчеи) ҟаԥшьы акәын. Егьи абираҟ (аҭарчеи) – х-мзаҽак (ҩба хыхь, акы урҭ рыҵаҟа) зныз аҭарчеи еиқәаҵәа акәын, Аԥсни Румыниеи (азбжак) ирхагылан. Ари аҭарчеи еиқәаҵәа иану ахмзаҽак аԥсуаа аҭырқәцәа рнапаҵаҟа ишыҟалаз унарбоит, аха аҭарчеи иара аиқәаҵәарагьы, аԥсуаа

---

[8] Атекст аагоуп хыхь зызбахә ҳҳәаз ашәҟәы аҟнытә.

усҟан аҭырқәцәа ишрыхьԥшымыз ("ш-уасманлымыз") унарбозар ҟалап, аимпериа иаҵанакуаз атәылақәа иреиԥшымкәан, Аԥсни Румыниеи рфнуҵҟа еиҳа ахақәиҭра шрымаз ҳнарбоит... Избанзар, "Ҭырқәгәылаа (уасманлыаа) Аԥсны афнуҵҟатәи ахақәиҭра иаԥырхагамхеит...[9]

Уажәшьҭа дара абираҟққәа (аҭарчеиқәа) ирынқәоу адыргақәа рсимволқәа (рҵакққәа) ҳрыхцәаажәоит: аҭарчеи ҟаԥшь иану анапы цқьа иазҳәоуп – бзиа зҳара, аизҳазыҟьара, анапы еиҵых – арҭхаԥьра унарбоит, атәыла еинҭәыла иадыргоуп. Аҭарчеи ҟаԥшь иану анап-гыла арыҟьоуп: арҟьа напы – рҟьагоуп, рҟьацагоуп, рыҽиагоуп, ҟатцагоуп, "а-ры-ҟьа" захьзхазгьы убри азоуп. Арма напы кыгоуп, арҟьа·иацхыраафуп, иара кыгоуп, "а-ры-ма" захьзугьы убри азоуп – **"ма-га-уп"**, кыгауп, крыҭагауп, цхыраагауп.[10]

4. Судантәи аԥсуааи ахаҳәтә фырақәаки[11]

1977 шықәса март мзазы Аҟәа дыҟан Судан атәыла аҳҭнықалақь Хартум инхо Омар Аҳмед Османиԥа. Урысшәаала аҽҽаҳәа дцәажәо, гәыԥфык аԥсуа

---

[9] Иара уаҟа. Омар Бигәаа игәааанагарала ақалақь ахьз ажәытәан аԥсышәаала – "ацуҭа" ауп.

[10] Арҭ ахҭарчеик (абираҟққәа) рсахьақәа ануп Омар Бигәаа 1985 шықәсазы иҭижьыз ишәкәаҽы, актәи атом аҟны, ад. 497, 498. "Абхаз ҭерчеи абаза ҭерчеизами?" ҳәа анцаны Омар Бигәаа абри истатиа неиҵых кьыԥхьуп агазеҭ "Аԥсны" №23-24, 2002 шықәса апрель азы иҭытцыз аҟны. Омар Бигәаа изку инеиҵыху астатиа кьыԥхьуп агазеҭ "Аԥсны" 1990 шықәса оқтиабр 30 аҽны иҭытцыз аҟны. Еиҭакьыԥхьын абри астатиа убри агазеҭ аҽы - №11, 2001 шықәса март акы азы иҭытцыз аҟны. - И. М.

[11] Атекст кьыԥхьуп **И. Р. Мархолиа (Марыхәба)** ишәкәы – **"Аԥсуа етиудққәа"** (Аҟәа, 1987 ш., ад. 184-187) аҟнытәи. "Судантәи аԥсуаа" ҳәа сыстатиа кьыԥхьын агазеҭ **"Аԥсны ҟаԥшь"** аҟынгьы, 1977 шықәсазы, сентиабр 23 аҽны иҭытцыз аҽы.

интеллигенциа дҳаниеит 35-ҟа шықәса ирҭагылаз абри арҧыс. Аҳмед 1967 шықәсазы дҭалеит Москва П. Лулумба ихьз зху ауниверситет. Ақыҭанхамѡатә факультет ацитрустә культурақәа раазара еиҳа дшазҟазоу атәы зну адипломгьы иманы, 1972 шықәсазы итәылахь дцеит, аусгьы иуан уаҟа 1973 шықәсанза, ашьҭахьы Москва аспирантура дҭалеит.

Омар Аҳмед излеиҳәаз ала, Судан аҳҭнықалақь Хартум аҟны ирацәаны аҧсуаа нхоит, иара убас абазехаагьы. Зхыҧхьазара ѡ-нызқьѡык иреиҵам амилаҭқәа ирымоуп рхатәы клубқәа (реизарҭақәа). Урҭ ируакуп "Аҧсуа клуб" ҳәа зҽаҧхьа иҟьаҟьаза аѡыра ану аҧсуааи абазехааи рмилаҭтә клубгьы.

"Аҧсуа клуб" ҳәа аѡыра кыдуп х-бызшәак рыла – аҧсышәалеи, араб бызшәалеи, англыз бызшәалеи. "Аҧсуаа ранбанқәа аурыс шрифт иеиҧшуп", – иҳәеит Аҳмед.

"Аҧсуа клуб" аҟны аҧсуааи абазехааи рхатәы милаҭтә ныҳәарақәа мѡаҧыргоит. Урҭ есымша рмилаҭтә шәҵатәқәа ныҟәыргоит азы, егьырҭ амилаҭқәа рыламырѡашьара маншәалоуп, ҭеиҭҧшлагьы ирылаѡашьазом. Аҧсуа музеи аҟны ицәыргақәҵоу аҧсуа милаҭтә маҭәа аниҳарба, абри еиҧшуп урҭ рышәҵатәы ҳәа ахьышәҭҳәа акәымжәы инапы рхханы инақәикит.

– Абар, Судантәи аҧсуаа рхы-рҽқәа! – ҽааиҭит дгәырҕьаҵәа, аҧсуа ҭаҳмадацәа зныз асахьақәа дрыхәаҧшуа.

Омар Аҳмед иҳәеит аҧсуааи абазехааи рмилаҭтә школқуа шрызгылам, аха рхәыҷқәа инадыркны (зегь реиҳа аҭаҳмадацәа) рхатәы бызшәа шырхамышҭыц. Урҭ рыѡнаҭақәа рҽгьы хымҧада рбызшәалоуп ишеицәажәо, рхылҵшьҭра мырѡашьо бызшәа мырзгас, "аҧсуа академиас", ирымоугьы уи ауп. Мамзар, араб дунеи дузза иаларсу Судан атәылаҽ аҧсуаа рхылҵ-

шьҭрақәа иахьанза излеиқәхараны излаҟази?! Уимоу, араб паспортқәа рҽы "милатҁс изеиуоу" ахьарбоу аҭып аҽгьы, аԥсуаа ракәзар, "судантәи аԥсуа" ҳәа ихарҭәааноуп ишанырҧо. Насгьы, аԥсуаа анегр, араб жәларқәа рҟнытәи аҳәсахәыҷқәа-аҭыԥҳацәа раагара ҧасс ирымазам...

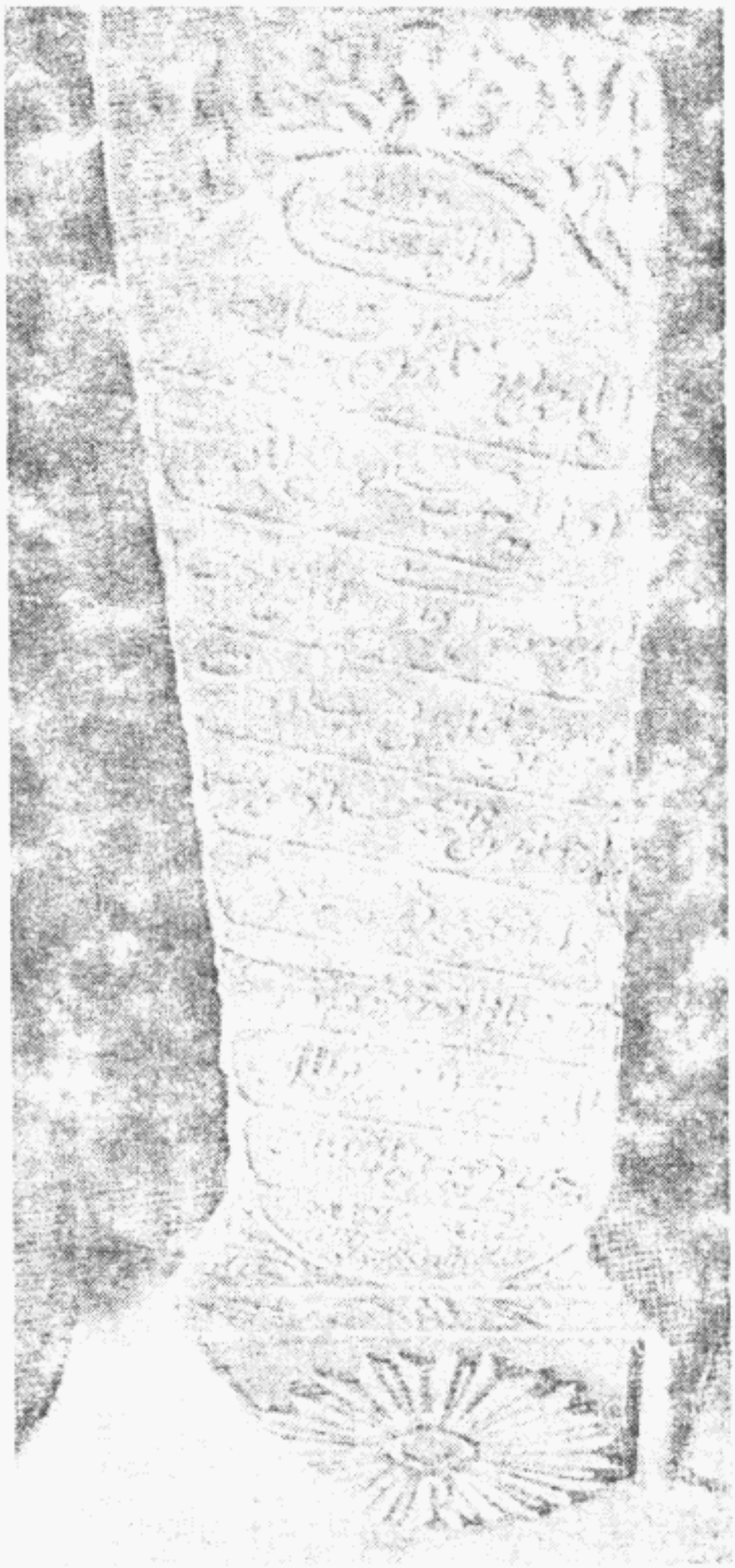
Судан иҟоу кавказтәи ажәларқәа уаҩы дырԥырхагам, даргьы рлеишәақәа цәгьоуп – узлакьысыр зуа ракәзам. Аԥсуаа еиҳа хьзы змоу занаатуп ҳәа иршьоит аррамаҧураҟны (ауалафахәазгьы) аҟазаара. Хатәгәаԥхароуп арра ацара шыҟоу, аԥсуаа ракәзар рҟыбаҩи реилҟьеилгәыцәреи ирыбзоураны еиҳа аҳәынҵқарратә ҭакԥхықәрақәа ахьыҟоу ирыдыркылоит. Судан (Хартум ақалақь) иқәнагалаз аԥсуаа, абазехаа Ҭырқәтәылантәи иааит – Аԥсны иқәымҧыр аныҟамла – 1851, мамзаргьы 1864 шықәса рзы.

Омар Аҳмед ишиҳәаз ала, аԥсуаа рацәаны инхоит Мысратәылангьы (Египетгьы). Иордан аҳҭнықалақь Амман инхоит ирацәаны аԥсуаа, ҭоурыхла ачерқьес хылҧшьрақәа ҳәа ишьоу – шаԥсыҕаа, ҟабардаа, абазехаа; уимоу, шаԥсыҕааи абазехааи рыхьызқәа зху ақалақьтә кварталқәа ыҟоуп иахьагьы. Иахьагьы, Аман арадиостанциа аҟнытә Аԥсны уаҩы дазызырҩырц илшоит ачерқьес ашәақәа, амузыка.

Омар Аҳмед Осман-ипа дазҽлымҳаны ибеит Аԥсуа ҳәынҵқарратә музеи аекспозициатә залқәа. Интересс икны дразҧааит: ақәацә, амҳара, аматҁурҭа, акәасқьа (амузеи аҽаԥхьа игылақәаз аԥсуа хыбрақәа), адамра (адольмен). Архитектуратә орнаментқәа (аԥьоуҳар) зынқәоу ажәытә хаҳә-еыҵқәа ахьцәыргақәҧоу даннаага, арапи аҭырқәеи бызшәақәа рҩыра зынны араҟа ишьҭаз амармалташь иалху аҳаҭгәынтә хаҳәқәа ("надгробные плиты") ирныз аҩырақәа иахьынзеиликааз дрыԥҳьеит, урысшәалагьы рҧакы еиҭеиҳәеит.

Араб нбанқәа рыла иажәеинрааланы ҭырқәшәала

ирну абарҭ аҩырақәа рҭакқәа ашьҭахьы ишьақәҳаргылеит Ҭырқәтәылан инхо аҧсуа ҭарауаҩ Омар Беигәа (Бигәаа) ибзоураны[12]. Актәи ахаҳә иану абызшәа ашьҭыбжь абас игоит: "Ҳууа л-Баак̇ии, еиледи даар-и фенаадан бакааиа риҳлет, еҩзлеиуб худаадан булмаиы ҷьеннеҭ, еришьди ваадеси булды шьеҳаадеҭ, еҳл-и беиҭи калды дуниаада ҳасреҭ, ихвандан фааҭиҳа хәдаадан раҳмеҭ, буула рууху рууз-и ҷьезаада иззеҭ, илаа раҳмеҭи раббиҳи лҭаффуур..., Баҭҭал беиин рууҳиидун фааҭиха, ҭаарииха-и велаадеҭи сене 1225, ҭаариих-и вефрааҭы сене 1275 фии №ь 17".



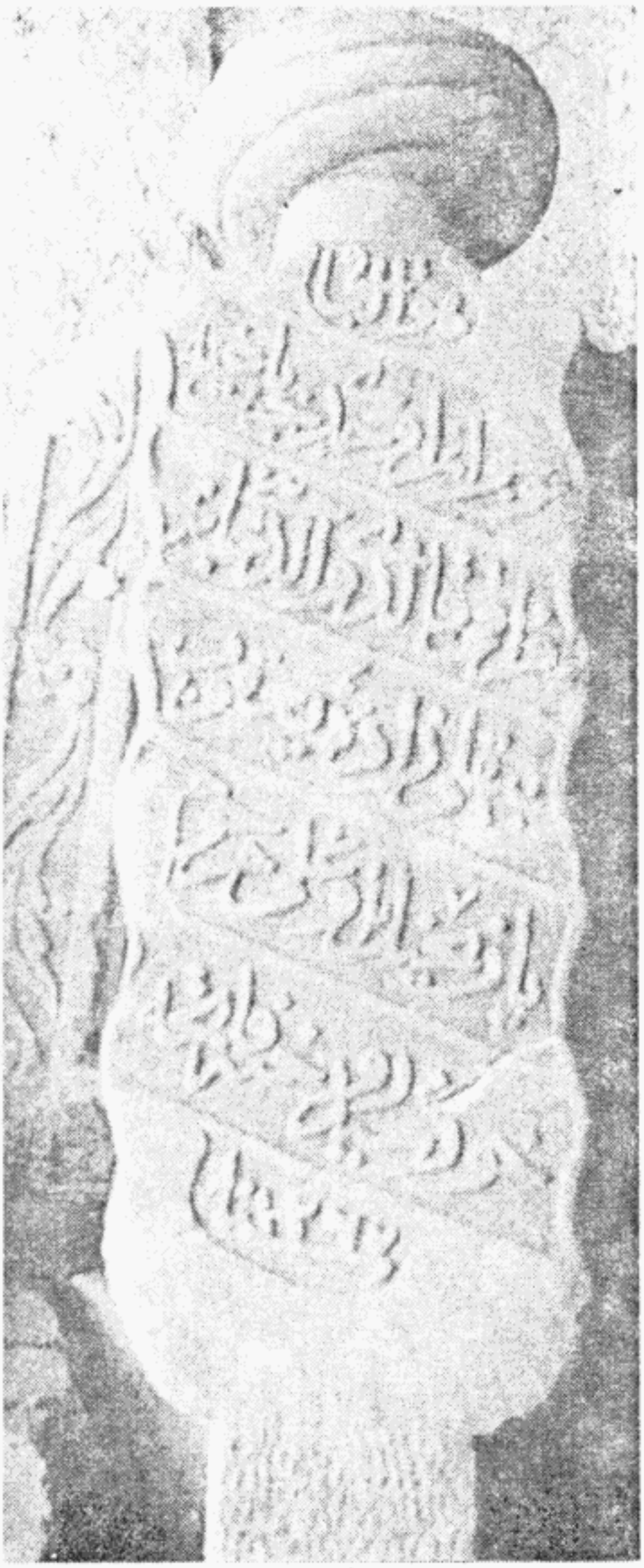
Баҭалбеи Амаршьан (1810-1860 шш.) инышәынҭра иахагылаз ахаҳәтә ҩыра.

Ари атеқст аҧсышәала ицәажәоит абас: "Ҧсра зқәым Анцәа иауп. Хҭәарҭантәи нхарҭа дцеит, нарцәыхаа Анцәа иk̇нытә даҳәеит. Иҿҳәара назан ҧсаҭахаа ибеит, дхьааго иҭаацәа адунеи иаақәхеит. Нарцәы

[12] 1978 шықәсазы уи исзааиҭиит ҩ-шәk̇әык (февраль 23, август 28 рзы иҩу) абарҭ ахаҳәтә ҩырақәа ирызкны: Омар Аҳмед дзыҧхьаз атеқст агха-ҧха иамақәазгьы азгәеиҭеит, агазеҭ ианыз сыстатиагьы дахцәажәеит (апатреҭ ахы ларханы ишанугьы аирбеит).

ихәҵа збан, иԥсы ԥха уа иқәлааит... Харабара змам Анцәа илаԥха зауыша Баҵалбеи иԥсы азы шәаԥхьа. Иимҵа ашықәса 1225 (1810 шықәсазы – И. М.), иԥсымҵа ашықәса 1275 (1860 шықәсазы – И. М.), ԥьемаз мза а-17 аҽны". Ари Баҵалбеи Амаршьан инышәынҵра иахагылаз ахаҳәтә ҩыра ауп. Еицырдыруа аԥсуа ҵарауаҩ Хә. С. Бгажәба излеиҩуа ала, уи аагоуп Лаҵа ақыҵантә, Баҵалбеи Амаршьан инышәынҵра аҟнытәи[13].

Аҩбатәи анышәынҵратә хаҳәтәҩыра изкуп Аԥсны аҳ Кьалышьбеи иԥа – Ҳасанбеи Чачба. Иааго уп иара 1927 шықәсазы археолог М. Ивашьченко ибзоураны. Уи азиас Кьалашәыр аԥшаҳәаҽы ииаирԥшыз Чачаа XIX ршәышықәсазы рнышәынҵра иахагылаз ауп. Иара иану аԥсышәала аиҵага ҳаԥхьоит абас: "...дунеитәыла Анцәа илԥха хьиаушаз дцеит шьҭа. Уахи-ени ауаа ичауан



Чачба Ҳасанбеи Қьалышьбеи-иԥа инышәынҵра иахагылаз ахаҳәтә ҩыра.

---

[13] Уахә. Хә. С. Бгажәба ишәҟәы «Этюды и исследования», Аҟәа, 1974 ш., ад. 75-76.



Лакырбак инышәынҭра иахагылаз ахаҳәтә ҩыра.

иҩнаҭа, егьаҩ алаҭхаҷьааит ичеиҷьыка. Кьалашьбеи иҧа Ҳасан иҧсы ныҳәахааит. 1253 ашықәсан (1838 шықәсазы – И. М.)"[14]

Аҳаҭгәынтә хаҳә иақәҩу ахҧатәи аҩыра аҧсышәала аҭакы абас иҟоуп: "Ҧсар зқәым Анцәа. Аҳ гәышьа ҳәа сахьҭәыуеит сыҷкәынра. Сгәы иқәымҭәааит (иҟәмҭәааит?). Сыҧсы жәга ҭәит (?) азы сгәахәтәы сзахьымзеит. Аҳ, гәышьа, аҧсабараҿ ҧсынҭры ду сызнымҭит. Аҳ, аицәызра аханатә сылахь ианын, исзымдырт. А-лакыр ҧха ду иҧа... аамысҭашәа... иҧсазыҳәа ныҳәаҧхьара ҟаҭа... ашықәсан". Ас аҩыра зхагылаз анышәынҭраҿы джызар акәхарын аамсҭак, Лакырбак.

---

[14] **Омар Бигәаа** исзааишьҭыз шәҟәы аҟнытә: атеқст ари ашәҟәаҿы икьыҧхьуп.

5. Научные взгляды Омара Бигуаа на историю абхазов и Абхазии...[15]

Выдающийся абхазский ученый из Турции, почетный академик Академии наук Абхазиии Омар Бирамович Бигуаа – автор пяти научных капитальных монографии по истории, фольклору, этнографии и языкознанию абхазов и Абхазии, **считал Кавказ (в том числе территорию исторической Абхазии), колыбелью человечества.**

В своих письмах 70-80-х годов XX века в Абхазию, автору данных тезисов, он **рассматривал абхазов, абхазский язык, абхазскую письменность, градостроительство у абхазов наидревнейшими на земном шаре.** «Дгьылтәылан ԥхьа иқәнагалаз шаԥсуааy, ԥхьезетәи абызшәа аԥсышәа шакәу, ԥыреи ԥхьареи ԥхье иаԥызцаз аԥсышәа шакәу, аԥиаамберқәа... раԥхьетә!: бжьԥык шаԥсыуаз, қытеи цутеи ("городи" - қалақьи – И. М.) ԥхье иеинызгалаз аԥсыуаа шракәу ҳарцага рацәала арҭ (Омар Бигәаа иҭижьыз – И. М.) ашәҟықәа иаадырԥшуеит...", – пишет он.[16]

Независимо от отечественной абхазской научно-исторической мысли, на основании исторических письменных (нарративных) источников из стамбульского и европейских рахивов, Омар Бигуаа «Колхиду» бронзовой эпохи идентифицировал с Абхазией (Апсны), **считал Абхазию – Колхидой** ("Аԥсны – Колхида акәын") [17] ... Утверждается им и то, что **древние предки современных**

---

[15] Печатается по тексту брошюры **«Тезисы докладов»** 49-ой Итоговой научной сессии Абхазского института гуманитарных исследований им. Д. И. Гулиа Академии наук Абхазии. Сухум, 2005 г., с. 6-8.

[16] **Омар Бигәаа** Аԥснықа иааишьҭыз иԥсҭынхатә шәҟәқәа ирызкны. Агазеҭ **"Аԥсны"** №15-16, 03.03.2005 ш., ад. 5,7.

[17] Иаҳарбаз аусумҭа, иара уаҟа.

басков являлись прямыми потомками одного из древнеабхазских племен – «ашәуаа» («ашвуаа»), живших в горной части Абхазии – «Ашәтәылан», "Ашәынтәыла" (в «стране ашвуаа»), нынешней территории Абхазской «Сванетии», после чего куда заселились теперешние сваны, одни из современных «грузинских» племен. О. Б. Бигуаа басков причислял к абхазам – «акәымжәыуаа», к исконным носителям традиционной национальной одежды (акәымжәы) – «черкески». «Àбаскқәа... кафкасиаа – лкаала Акәымжәыуаа ишрыуау зыɷуа маҷзам. Жәытәзатәи агәыбжьанытә аԥсыуа жәлар Абасгь – Абаскьқәа рḱынтәи жәытәза ицаз рауп. Ашәтәылан "абасхеԥ" ("абсхы-уа") ҳәа изышьҭоу ашәуақәа урҭ ирҭынхеит..." – пишет он.[18] По Омару Бигуаа, **баски из Испании – прямые потомки древнейших абхазских племен "ашәуаа", т. е. «ашуйцев» XIII-XII веков до н.э.,** профессора Г. Ф. Турчанинова, восходящие к «Soanam» Страбона – начала I века н. э.[19]

Одним из первых кто указал о первоначальном (автохтонном) заселении территории нынешней Сванетии древнеабхазским этносом был академик Н. Я. Марр. «**Именно абхазы,** точнее вошедшие в их состав яфетиды (коренные кавказские народы – И. М.), **первоначально были оседлы в Сванетии».** Считал «карачаевцев-турок и осетин или иранцев-арийцев» и «грузин-яфетидов в этой полосе» – «от Черного моря до Каспийского» – «новыми сравнительно», «позднейшими» с коренными-горцами «обитателями». Он это доказывал, в частно-

---

[18] Иаҳарбаз аусумҭа, иара уаḱа.

[19] **Г. Ф. Турчанинов.** Памятники письма и языка народов Кавказа и Восточной Европы. Ленинград, 1971 г., с. 3, 5, 6-8, 11 – 27, 29. 33, 34, 40-42; **его же**. Открытие и дешифровка древнейшей письменности Кавказа. Москва, 1999 г., с. 9, 11, 24, 25, 42, 63, 92-93, 181-184, 225-226, 240-249.

[20] **Н. Я. Марр**. О языке и истории абхазов. М.- Л., 1938 г., с.122-123, 148.

сти, и тем, что основа «бас», «пас» термина «абхаз» сохранена в названии речки "Пашьгәашь" в Сванетии...[20]

Абхазские энтоним и антропоним "ашә-аныуа" – «сван», "Шәаны" ("Шәа-ны") – «Сванетия» на абхазском языке буквально «местонахождение (страна ашәов)» – «люди страны (местности) Шәаны», т. е. «люди, народ, занявший место уже известное (древним предкам абхазов. – И. М.) как "Шәаны"... **В местах, занятых в настоящее время сванами, проживал в далеком прошлом древнеабхазский народ "ашәуа" или "ас-уа".** Как указывает профессор Г. Ф. Турчанинов к абхазскому "Шәаны" восходит и «Soan-ы» Страбона (начала I века н. э.), которые локализуются там, где абхазы помещают страну "Шәуаны" ("Шәаны"). В настоящее время в абхазском языке вместо формы «асуа» имеем "ашәуа", используемый для обазначения абазин (в прошлом тапанцев). Пришельцы карталинского (картвельского) языкового корня вытеснили «ашуйцев» из этих горных мест, частично ассимилировали, но сами при этом потеряли свое первичное самоназвание, приняв в качестве него название страны аборигенов-ашуйцев – "ашәуаа". Самоназвание сванов "мушьывен" понимается, как «люди (человек) местности "шьывен" (абх. "шәаны"), (позже – «Сванетия»). Несомненно, отсюда идут все старые языковые встречи у сванов с абхазами...[21]

Генетическому, языковому, этнографическому родству пиренейских басков с Кавказом, Абхазией, с абхазским этносом посвящены работы автора тезисов – **«Бас-**

---

[21] **В. Е. Куарчиа**. Об абхазских этнонимах «auaps» – «осетин», «asoanэua» –«сван». В книге-сборнике «Вопрсы кавказской филологии и истории». Нальчик, 1982 г., с. 47-49; **Г. Ф. Турчанинов.** Открытие и дешифровка древнейшей письменности Кавказа. (Середина III тыс. до н. э. – IV-V вв. н. э.). М., 1999 г., с. 236;, **И. Р. Марыхуба**. Кавказ не был первоначальной родиной грузинского народа. Aḱya (Сухум), 1999 г., с. 13-14 и др.

ки: откуда они?», «Язык басков сродни кавказским?»...[22]

«Последние годы ознаменовались новыми, важными для кавказской лингвистики исследованиями, посвященными изучению генетических связей между кавказскими языками, которые позволили, в частности, вплотную подойти к изучению баскско-северокавказских (абхазско-адыгских и нахско-дагестанских – И. М.) звуковых соответствий, что представляется весьма существенным для обоснования родства этих языков», – писал языковед-хеттолог В. А. Чыргба еще в 1985 году.[23]

---

[22] **И. Р. Мархолиа (Марыхуба).** Абхазские этюды, на абхазском языке. Сухум, 1987 г., с. 127-141, **его же.** Кавказ не был первоначальной родиной грузинского народа. Акуа (Сухум), 1999 г., с. 28-30, 40-56 и др.

[23] **В. А. Чыргба (Чирикба).** Баскский и северокавказские языки. В книге **«Древняя Анатолия»**, сборник статей, М., 1985 г., с. 95-105; см. **И. Р. Мархолиа (Марыхуба).** Абхазские этюды, там же, с.140.

Ахҧатәи ахы

ОМАР БИГӘАА ИҦСРА ИАЗКНЫ АҦСНЫНТӘ ҬЫРҚӘТӘЫЛАНҔА ИШЬҬЫЗ АДАШШЫЛАРАҚӘА...

1. Аҧсны Ахада Ҭырқәтәылаҟа иишьҭыз адашшалара

Даара сылахь еиқәнаҵеит аҧсуа жәлар зегьы нцәахәыс изхәаҧшуаз ҳашәҟәыѡѡы ду, ҳҵарауаѡ, ҳҭоурыхҭҵааѡ Омар Беигәа иҧсҭазаара далҵит ҳәа исоуз ацҳаражәҳәара. Омар Беигәа ирҽиамҭақәа ирныҧшуеит уи ихатәы бызшәеи, иуаажәлари, иҧсадгьыли рышҟа имаз агәбылра ду. Аҧсуаа дҳаҧхеит жәлар рҵеи ду, рҽахәҳәаѡы. Аха ахааназ хашҭра рықәым уи ихьз, иуаѡра, иаамсҭашәара, иҟәыҕара, иаҳзаанижьыз ирҽиаратә ҭынха.

Владислав Арзынба,
Аҧсны Аҳәынҭқарра Ахада.[24]

2. Ҭырқәтәылан инхоз аҧсуа шәҟәыѡѡы ду, аҵарауаѡ, аҭоурыхҭҵааѡ Омар Бигәаа иҧсҭазаара иалҵра Аҧсны гәалсра дула ирыдыркылт. Жәаѡыла, шәѡыла Ҭырқәтәылаҟа адыашшыларақәа рышьҭит.

Агәалсра ду ҳазҭаз ашәаҷь бааҧс ааѡит Сҭампылынтәи Аҧсныҟа. Иҧсҭазаара далҵит Ҭырқәтәылан инхоз аҧсуа поет ду, Аҧсны аҳәаанҭыҵ инхо ҳҷьынҷьуаа рҽаҧыцтә беиара аизгаѡ, аиқәырхаѡ, Кавказ зегьы аҭоурых иадкыланы аҧсуа жәлар зны-

[24] Агазеҭ **"Аҧсны"** №11, 01.03.2001 ш., ад.1.

сыз аҭоурых мҩа ҭызҵаауаз, акымкәа-ҩбамкәа аусумҭа хатәрақәа азызкыз Омар Бирам-иҷа Беигәа

Сара хаҭала акырантә синиахьан, акыраамҭа гәаартыла иареи сареи ҳаицәажәахьан Аҷсни аҷсуа жәлари рлахьынҵа азбахәала. Омар Беигәа илиршаз рацәоуп ҳаҷсуа ажәа аҟазара ажәлар рзын ишьаҭамырзганы аҟаҵаразы, ҳаҷсуа мифологиа азыргаразы, фырхаҵарылеи трагедиалеи иҭәу ҳҭоурых ҷсра-зра зқәым акакәны ишыҟоу аҳәаақәҵаразын.

Омар Беигәа адоуҳатә беиара ду рзынижьит ҳажәлар. Сара сықәра ахьааихьоу ала даара исзыхьанҭоуп ҳажәлар ирауз ари ааха ҭәҭәа ахгара.

Аха сгәы аласҟычуеит уи ҳауаажәлари ҳаҷсадгьыли рҽаҷхьа иуалҷшьа нагзаны инарцәмҩа дахьықәлаз.

Гәалсра дула срыдашшылоит ахьы Омар Беигәа иҭаацәа, идоуҳатә ҭынха ду ҳаҭыр ақәызҵо, знапы дықәыргыланы инарцәмҩа дықәызҵо зегьы.

Баграт Шьынқәба,
Аҷсны жәлар рпоет.[25]

3. Омар Беигәа илиршеит Ҭырқәтәыла инхо аҷсуаа рмилаҭтә хаҽра, рҟазшьа бзиақәа, рбызшәа ахаара мызратәы аҟаҵара. Иахьа уажәараанза зыҷсадгьыл иацәыхараны иҟоу ҳҵьынҵьуаа аҷсуа ламыси апатуи рхамыршҭкәа еиқәырханы иахьааргаз О. Беигәа ибзоуроу рацәазоуп.

Уасил Аҩзба,
Д. Гәлиа ихьз зху Аҷсуаҭцаара
аинститут адиреқтор.[26]

---

[25] Агазеҭ "**Аҷсны**", иара уаҟа.
[26] Агазеҭ "**Аҷсны**", иара уаҟа.

4. Омар Беигәа аҧсуа доуҳатә ҧсҭазаараҽы, ҳажәлар ркультура арҽиара, аизырҳара аус аҽы иааникылон аҭыҧ ду. Уи иаҳзынижьит хәызмазам арҽиаратә ҭынха. Ҳхы лаҳарҟәуеит Аҧсны аҭеи ду игәалашәара лаша аҽаҧхьа!

Владимир Занҭариа,
Аҧсны акультура аминистр.[27]

5. Аҧснаа зегь реиҧш, аҧсуа шәҟәыѡѡцәа зегьы гәалсра дула ирыдыркылеит ҳаҧсуа шәҟәыѡѡ ду, ҳҭоурых аҭҭааѡы ахьы Омар Беигәа иҧсҭазаара дшалҭыз азы иаҳзаарыцҳаз ашәаҷь.

Анцәа иишаз анцәа дигоит, уи аҧсҭазаара иаҟазшьоуп. Уи аҟны ауаатәыѡса рлахьынҭа еиҧшызаргьы, Анцәа ҷыдала аразҟы ҧшза заҭәеишьаз азә иакәын Омар Беигәа. Уи данишоз алахьынҭа ду иҭаны дишеит, – ижәлар рымаҭ аура лахьынҭас ииҭеит. Аҧсҭазаара ду аҧынгылара дуқәгьы ацуп, аха ақәра ду нызҭыз Омар уи фырхаҭарыла данысит. Ирацәоуп иааҧсара, ирҽиара, иҧсҭазаара ззикыз иуаажәлар алашарахь ркылгара, рмилаҭтә хдырра аизырҳара, зҭоурыхи зкультуреи ҭаулоу иуаажәлар рхы агәра рго, рхы иақәгәыҭуа рыҟаҭара аус аҟны.

Ҳара Аҧснаа, Омар Беигәа ҳанизхәыцуа раҧхьаза даҳгәалашәоит Аҧсны жәлар рпоет, ҳѡыра ашьаҭаркѡы, ҳарккаѡ ду Дырмит Гәлиа. Кырза еиҧшуп урҭ рлахьынҭцақәа, рыҧсҭазаара иацыз ауадаѡрақәа, урҭ рықәҧашьа, рааҧсара алҭшәақәа.

Омар Беигәа илиршаз хәамазам поетк иаҳасабла аҧсуа литература аизырҳараҽы, ҭоурыхҭҭааѡык иаҳасабла аҧсуаа налакны Кавказ ажәларқәа рҭоурых аѡраҽы, ҭарауаѡык иаҳасабла иааҧсара. Зыҧсҭазаара

[27] Агазеҭ "Аҧсны" иара уаҟа.

аҵак ду амаз аԥсуа жәлар рҵеи Омар Беигәа иԥсра, ҳара аԥсуаа кырза иаҳҵәыхьанҭазаргьы, ҳгәы аладууп ҳажәлар дахьрылиааз абас еиԥш иҟаз ауаҩ ду.

Аԥсуа жәлар ыҟанаҵ уи ауаҩ ихьз-иԥша ыҟоуп. Назаза ҳажәлар дрылагылоуп аԥсра зқәым Омар Бирам-иԥа Беигәа.

Гәалсрыла ҳрыдашшылоит уи иҵаацәа, изыҟацәа, ҳашьцәа, ҳаҳәашьцәа зегьы. Хьаас иҳамоуп Омар Беигәа ду аҵыхәтәантәи инарцәымҩахь днаскьазго ҳашьцәа ҳаарылагылартә еиԥш аҭагылазаашьа ахьҳамам, иахьазы уи ҳахьалхәдаау.

Аԥснытәи ашәҟәыҩҩцәа рыхьзала
Борис Гәыргәлиа,
Анзор Мыҟәба.[28]

6. Агазеҭ "Аԥсны" аусзуцәа, шәҩыла, зыҟьҩыла зхыԥхьазара назо агазеҭ аԥхьаҩцәа гәалсра дула ауп ишрыдыркылаз Омар Беигәа иԥсҭазаара иалҵра.

Шәҟәыҩҩык, ҭоурыхҩҩык, аԥсуа жәлар ркультура, рҟазара аҭҵааҩык, аихаҳаҩык иаҳасабла Омар Беигәа ҳара дыздаҳкылауа аԥсуа литература ашьаҭаркҩы Дырмит Гәлиа иоуп.

Ҭырқәтәыла шәнызқьҩыла инхо ҳашьцәа аԥсуаа, Омар Беигәа иҵаацәа, иҵынхацәа гәалсра дула ҳшәыдашшылоит. Агәра аагоит Омар Беигәа игәҭакы – аԥсуаа рыԥсадгьыл аҿы реизакра аныҟала – уи ауаҩ ԥсра зқәым иакәны наунагзаа ҳаԥсуа жәлар ргәаҵаҿ дшаанхо.

Агазеҭ "Аԥсны" аусзуцәа рыхьзала
Борис Ҭыжәба.[29]

---

[28] Агазеҭ **"Аԥсны"**, иара уаҟа.

[29] Агазеҭ **"Аԥсны"**, иара уаҟа.

7. Ашәаԥьҳәа – адашшылара

Гәыԥшьаага жәабжь баапсны Апсны иаалаԓоит Омар Бигәаа дузза иԥсра, апсуа жәлар ҳхаҭарнак ду, ҳҳыбаԓо, ҳаркказы.

Гәалсра дула иҳадҳкылеит Омар ду иԥсра. Ҳрыдыашшылоит иуацәеи иҭынхацәеи.

Апсны Аҳәынҭқарра Ахада
Иусҳәарҭаҿы аус зуа:

Сура Аргәын
Игор Марыхәба
Иуана Цәышба

26 февраль 2001ш.[30]
ақ. Аԥкәа, Апсны.

8. Лыхнытәи адашшылара

Абзыпқәа рҿы, Лыхны ақыҭа инхо Абигәаақәа – Бигәаа Руфбеи, Таҷ, Баз, Хьыкәа, Бабусиа рпацәеи дареи ҭаацәаныла рыхьзала адашшылара наҳҭиуеит. Даараза ҳгәы ҳнархьит ҳашьа хазына, ахьы Уамар ду иԥсра, Апсни Ҭырқәтәылеи инхо апсуа жәлар зегьы рҿы ҳаҭыр ду зқәыз, ҳҳыбаԓо, ҳҭарауаԓо, ҳаркказы ҳәа изышьҭаз...

Апснытәи Бигәаа ҳаиқәибаҵа убра апсыжра аҽны ҳашьцәа Бигәаа ҳшәылагылазар акәын ҳҧьабауа, аха еицаҳзеиԥшу аҭагылазаашьа иҳалнамыршеит уи.

Ҳашьа ижәлантәқәа Абигәаақәа, ауа-ҭынха, ҳашьа ахьы Уамар Бигәаа ду иԥсра згәы иалсны иаҳзаапсаз

---

[30] 2001 шықәса февраль 26 аҽны акәын иԥсыжра. Уи аҽноуп Апсуа телехәаԥшралагьы ианҳаларҳәа Омар Бирам-иԥа Бигәаа дышԥсыз. – **И. М.**

зегьы, ишәзынаҳацҳауеит ҳгәы аҵантә ахьаа-агәырҩа зцу Аҧснынтә ҳадашшылара. Изыҟәымшәаышәахааит Уамар ду дызмардуа анышә, иҧсы ҭынчзааит, ҷьанаҭ гыларҭас Анцәа ду иитааит, имшра-ицхра, иқәра ду рзынхааит ҳажәла, аҧсуа жәлар, Аҧсынра.

ТАҶ БИГӘАА ИПАЦӘЕИ ИАРЕИ

26. 02. 2001 ш.
ақ. Лыхны, Аҧсны.

9. Ушел из жизни крупный писатель и ученый Омар Беигуа[31]

Ушел из жизни крупный писатель, ученый, языковед, фольклорист, историк, этнограф, иностранный почетный член Академии наук Абхазии Омар Беигуа. В связи с этим Президент Республики Абхазия В. Ардзинба направил телеграмму соболезнования в адрес абхазской диаспоры в Турции. В телеграмме Президента, в частности, говорится: «До глубины души опечалила весть о кончине нашего великого писателя, ученого, историка Омара Беигуа. Его произведения пронизаны большой любовью, заботой о родном языке, народе, Родине. Абхазы потеряли великого сына, выразителя их дум и чаяний, но никогда не будут заботы его имя, человечность, его творческое наследие».

Телеграммы соболезнования родным и близким Омара Беигуа направили также Президент Академии наук Абхазии Ш. Арстаа, директор Абхазского института гуманитарных исследовний им. Д. И. Гулиа АН Абха-

---

[31] Печатается по тексту газеты «Республика Абхазия» №23 от 28 февраля – 1 марта 2001 г., с.1.

зии В. Авидзба, председатель Союза писателей Абхазии Б. Гургулиа, народный поэт Абхазии Б. Шинкуба, министр культуры В. Зантраия.

Памяти Омара Беигуа

10. Слова соболезнования[32]

С болью восприняла общественность Абхазии весть о смерти крупного писателя, ученого, языковеда, фольклориста, историка, этнографа, иностранного почетного члена Академии наук Абхазии Омара Беигуа. В ряду соболезнований, направленных его родным и близким, телеграмма, подписанная народным поэтом Абхазии Б. Шинкуба. В ней говорится:

«Дорогие наши братья абхазы, проживающие в Турции!

Горестная весть пришла из Стамбула в Абхазию. Ушел из жизни Омар Бирамович Беигуа, выдающийся поэт, собиратель и хранитель богатого устного народного творчества наших зарубежных соотечественников, исследователь исторического пути развития абхазского народа в контексте истории всего Кавказа, посвятивший этой проблеме целый ряд серьезных трудов.

Я неоднократно встречался с ним и очень долго сердечно беседовал о судьбах Абхазии и абхазов.

Много сделал Омар Беигуа для того, чтобы искусство абхазского художественного слова поставить на службу бессмертия народа, для популяризации абхазской мифологии, для освещения героического и трагического пути развития исторического прошлого нашей нации.

Омар Беигуа оставил нашему народу большое духовное богатство.

---

[32] Печатается по тексту газеты «**Республика Абхазия**» № 25 от 3-4 марта 2001 г., с. 1.

Для человека моего возраста трудновыносима смерть такого крупного представителя родной нации. Но в какой-то мере мое положение смягчает то, что он прожил целый век, выполнил свой священный долг перед родиной, народом и ушел в последний путь.

С глубокой скорбью выражаю соболезнование семье незабвенного Омара Беигуа, почитателям его великого духовного наследия, всем тем, кто, приподнимая его на руках, провожает в последний путь».

В телеграмме, направленной председателем Союза писателей РА Б. Гургулия и секретарем СП А. Мукба, говорится: «Дорогие наши братья и сестры! Как и все жители Абхазии, абхазские писатели с глубокой скорбью восприняли печальную весть о кончине выдающегося абхазского писателя, исследователя нашей истории, скрупулезного собирателя устного художественного творчества нашего народа Омара Беигуа.

Богом сотворенного – Бог и унесет – таков закон природы. В этом судьбы всех схожи, но Омар Беигуа был человеком, которого Бог наделил красивой судьбой – судьбой служения своему народу. Большой жизни сопутствуют и большие преграды, но златоуст Омар, проживший долгую жизнь, героически прошел свой путь. Велики его творческие достижения в деле просвещения, возвышения национального самосознания родного народа. Он сделал все для того, чтобы его народ, имеющий глубокую историю и культуру, поверил в себя, в свои силы и уверенно смотрел вперед.

Когда мы, жители Абхазии, думаем об Омаре Беигуа, то прежде всего вспоминаем народного поэта Апсны, основоположника нашей письменной литературы, нашего великого просветителя Дырмита Гулиа. Очень схожи их судьбы, сопутствовавшие им трудности, героика борения и плоды труда.

Неоценимы труды Омара Беигуа в сфере абхазс-

кой поэзии, в исследовании истории абхазов в контексте истории народов Кавказа, неоценим в целом его труд многогранного ученого.

Смерть славного сына абхазского народа Омара Беигуа, чья жизнь и творения имели особое значение для всех нас, абхазов, очень тяжела, но мы и гордимся тем, что наш народ выдвинул из своей среды деятеля такого значительного масштаба. Слава этого человека всегда будет сопутствовать нашему народу. Вечно будет с ним бессмертный Омар, сын Бирама Беигуа.

С глубокой скорбью соболезнуем его семье, родственникам, всем нашим братьям, сестрам. Опечалены тем, что не имеем возможности стоять рядом с нашими братьями, провожающими великого Омара в последний путь».

АШӘКӘЫ АИҚӘЫРШӘАҨ ИЗКНЫ



"Саҳәшьапа" ҳәа Сҭампылынтә Омар Бигәаа асалам шәыҟәқәа Аԥсныҟа, Аҟәаҟа иззиҩуаз ***Игор Ражден-ипа Мархәалиа (Марыхәба) 2006*** *шықәса ианвар* ***9*** *азы ихыцит* ***60*** *шықәса.*

Абри ашәҟәаҿы икьыԥхьуп 2006 шықәсазы Игор Марыхәба ииублиеи иазкны Аԥснытәи аҳәынҭқарратә газеҭқәа – ***"Аԥсны"*** *(№ 1 –2, ианвар 6 аҽны иҭыцыз),* ***"Республика Абхазия"*** *(№12, февраль 7- 8 рзы иҭыцыз) ирныз астатиақәа.*

1. ИГОР МАРЫХӘБА 60 ШЫҚӘСА ИХЫЦИТ ...

«Саҳәшьапа» ҳәа Сҭампылынтә Омар Бигәаа асалам шәыҟәқәа Аԥсныҟа, Аҟәаҟа иззиҩуаз Игор Ражденипа Мархәалиа (Марыхәба) иаҳшьцәа Бигәаа роуп: 83 шықәса зхыцуа иан Хьыкәа лаб – Лыхнытәи Бигәаа Кьаҕәса Дауҭ-ипа иоуп. Лыхнытәи Бигәаақәеи Мықәтәи Бигәаақәеи ахнышьыр еиҩызцәаз еишьцәоуп-еижәлантәқәоуп. Мықә ақыҭа иалцыз роуп – иахьтәи Лыхнытәи Бигәаақәа... 1975 шықәсазы Ҭырқәтәылантәи Аԥсныҟа ииаз жәаҩык, иашьа Сабри дназлаз, аԥсуаа драԥхьагыланы Омар Бигәаа дахьыҩахыцызгьы Лыхнытәи Бигәаа рахь ауп, Кьаҕәса ипа еиҳабы – Руфбеи Бигәаа иҩнаҭахьы... Абраҟа Лыхны, Игор Ражден-ипа иаҳшьцәа рҿы, арҭ асасцәа хатәрақәа ирзыкыз ачара ду аҿоуп Омар

Бигәааи иареи еиҳа еизааигәаны иахьеибадырыз, иахьеицәажәаз, асалам шәыҟәқәа рыбжьарҵарц ахьырзбыз...

Аҧсны аҳәынҭқарратә, ауаажәларра-политикатә усзуӡо, аҧсуа ҭоурыхҭцааӡо Игор Марыхәба диит Гәдоуҭа араион Аацы акыҭа 1946 шыкәсазы ианвар 9 аҽны, аҧсуа арҵаӡоцәа рҭаацәарәҽы. Иан – Хьыкәа Бигәаа-ҧҳәаи иаб – Ражден Дамеи-иҧа Мархәалиеи 1941–1945 шыкәсқәа рзы СССР азы Аџьынџьтәылатәи еибашьра дузза иалахәын, Аацытәи 8-шыкәсатәи ашкол аҟны рҵаӡоцәас аус руан: Хьыкәа Сталинградтәи аибашьра далахәын, дхәын, 46-шыкәса рҵаӡоыс аус луит, иахьа дтәанчаӡоуп; Ражден – финтәи аибашьреи, аибашьра дуи дрылахәын, ақалақьқәа Калинингради, Ориоли ақәылаӡоцәа-алемсаа рҟнытә рхы иакәиҭитәуан, дхәын 1942 шыкәсазы, иана-шьан амедалкәа, 1972 шыкәсазы машәырла дҭахеит иқыҭа Аацы...

Аацытәи ашкол аҟны аиҵбыратәи аклассқәа данрылга, Игор Ражден-иҧа дҭалеит Гагра араион Цандрыҧшьтәи абжьаратәи ашкол-интернат №1, дагьалгеит уи 1963 шыкәсазы . Иара уи ашыкәсан дҭалеит, 1966 шыкәсазы далгеит Аҟәатәи аиндустриалтә техникум: занааҭла «аргылаӡо-атехник» ҳәа адиплом иманы. Аҧснытәи АССР Аминистрцәа р-Совет ддәыкәнаҵеит усҟан Аҧсны «аргылара ду» ҳәа изышьҭаз Амзаратәи (Пицундатәи) акурорттә ргыларатә комплекс ахь. Иргылеит амшынтә баҭәазеи, аглиссерқәеи анышьақәеи рыҵаргыларҭа (аеллинг) рхыбракәеи... 1967 шыкәсазы акурорт ду Амзара (Пицунда) аргыларакәа анхыркәшаха, 3-нызкъьӡоык зкуаз быжь-пансионатк аҧсшьаӡоцәа рыдкылара ианалага, Игор Ражден-иҧа аусура иалагаз акурорт аҽы «анџьныр-ахылаҧшыӡо» имаҵура дахагылан, 1973 шыкәсанза араҟа иауз ауадаҽгьы дынхуан-дынҵуан... Акурорт Амзара аус шиуаз, дшынхоз, латәарада («заочно» ҳасабла) 1966 шыкәсазы дҭалоит, 1971 шыкәсазы ихиркәшоит Аҟәатәи арҵаӡоратә институт, «аҭоурых арҵаӡоы»

ҳәа азанааҭ иманы... 1972 – 1973 шықәсқәа рзы асоветтә аррамаҭура ақалақь Иарославль дахысит, арадиотехникатә архәҭақәа рҽы: уи архәҭа аҭоурых иазкны ашәҟәгьы иҩит...

Уи нахыс, иааркьаҽзаны акәзаргьы, еиқәаҳаҧхьазоит Игор Ражден-иҧа Марыхәба (Мархәалиа) иааникылоз имаҭурақәа: 1973–1975 шықәсқәа рзы аус иуан Самсон Ҷанба ихьз зху Аҧсуа ҳәынҭқаратә драматә театр аҟны ақәыргыларатә ҟәша анапхгаҩыс, 1975–1980 шықәсқәа рзы Аҧсуа ҳәынҭқарратә музеи аҟны ареволиуциа ҟалаанзатәи Аҧсны аҭоурых аҟәша анапхгаҩыс, 1980 – 1993 шықәсқәа рзы – Аҧснытәи АССР Азанааҭеидгылақәа Рхеилак аҟны анхарҭа-бзазаратә аҟәша анапхгаҩыс, 1993–1996 шықәсқәа рзы – Аҧсны Аҳәынҭқарра Азанааҭеидгылақәа рҽы акультура аусзуҩцәа рзанааҭеидгылақәа рхеилак Ахантәаҩы инапынҭцақәа назыгзо иакәны, 1996–2001 шықәсқәа рзы – Аҧсны Аҳәынҭқарра Ахада Иусҳәарҭаҽы ицхырааҩ (референт) еиҳабыс, насгьы – Аҧсны Аҳәынҭқарра Ахада иҽы иаҧҭаз Ауаажәларратә Хеилак Ахантәаҩы Актәи ихаҭыҧуаҩс, 1996–1997 шықәсқәа рзы – Аҧсны аҭҭаарадыррақәа р-Академиа аиҽкааратә хеилак амазаныҟәгаҩыс, 1996–2001 шықәсқәа рзы – 1992–1993 шықәсқәа рызтәи ақырҭуааҧсуатә еибашьраан Аҧсны ауаатәыҩса агеноцид рызуреи хыҧхьазара рацәала урҭ рнырҭцәареи ртәы шьақәзырҕәҕәо ахҭысқәа (афактқәа) рыҭҭааразы Аҧсны Аҳәынҭқарратә комиссиа амазаныҟәгаҩыс, 1996 – 2001 шықәсқәа рзы – Аҧсуа бызшәа арҽиаразы иаҧҭаз Аҧсны Аҳәынҭқарратә комиссиа алахәылаҩыс, 1997 шықәса аахыс иахьанзагьы – Аҧсны аҭҭаарадыррақәа р-Академиа иатәу Д. И. Гәлиа ихьз зху Аҧсуа институт аҭоурых аҟәша аҭҭаарадыррақәа русуҩ еиҳабыс...

Игор Ражден-иҧа Марыхәба (Мархәалиа) – XX ашәышықәсазтәи 60–80-тәи ашықәсқәа рзы аҧсуа жәлар рмилаҭ-хақәиҭратә қәҧараҽы иналукаашаз анап-

хгаҩцәа дыруазәкын. Аԥсуа жәлар ргәы иҵхоз рполитика-ҳәынҭқарратәи, рзинтәи азҵаара хадақәа ирызкны Москваѣка – ЦК КПСС ахь ишьҭыз Аԥсуа шәыѣәқәа жәпакы авторс ирымаз, еиқәзыршәаз, знапы рыҵаҩыз дыруазәкуп, рхадацәа дреиуоуп. Маҵурала аизҳаразы ԥынгыла ҭәҭәас ишыѣалозгьы, рхатә ԥсҭазаарақәа рызгьы ишшәарҭазгьы, ирыхьуаз ҳәа рхы иамеигзакәан, имшаҭакәан, урҭ Аԥсуа шәыѣәқәа равторцәа имшәакәан ишьҭырхит аԥсуа жәлар (милаҭ) Рхьыԥшымреи Рхақәиҵреи ирызкыз азҵаара хадақәа: зхы иақәиҵу рхатә ҳәынҭқаррала аԥсуаа хазы рразѣкы рхала ирзбауа иѣкаларц, адунеиаҿы ажәларқәа зегьы рзы ишьақәырҭәҭәоу – «право нации на самоопределение», – ииашаҵәѣкьаны рыԥсҭазаараҿы ирзыѣкаларц; Сталин иихәаҿызиишьыз, арепрессиа ззиуз Аԥсуа милаҭтә ҳәынҭқарра аиҭашьақәыргылара, ақырҭуа колониалтә хәура изҭагылаз иалҵразы, иалгазарц, - «Аԥсны хазы Қырҭтәыла алазаара иалҵроуп» ҳәа ирацәаны – аԥсуа милаҭтә зҵаарақәа жәпакы...

1967, 1978, 1989 шықәсқәа рзы ауааажәларра-политикатә еибарххарақәа ирхылҷеиааны Аѣәеи, Лыхнашҭеи, Ԥақәашьи имҩаԥысыз аԥсуа жәлар рзеиԥш еизара дуззақәа рҿы Игор Марыхәба (Мархәалиа) хадара уа дрылахәын, дықәгылангьы дцәажәеит, усѣан ижәлар зҭашәақәаз аҭагылазаашьа баапсзақәа ралгараҿгьы илшара ҭәҭәоуп... 1992–1993 шықәсқәа рызтәи ақырҭуааԥсуатә еибашьраангьы ихәҭа алеигалеит «Аԥсны жәлар рпартиа» рхантәаҩык иаҳасабалагьы: Гәдоуҭа еиҿкааз Кавказ жәларқәа р-Конфедерациа Аштаб аѣны уи Ахада (Апрезидент) Муса Шанибов дивагыланы аус иуан, аибашьра ахаҭа еилгааназа...

Игор Марыхәба (Мархәалиа) 1988 шықәса ноиабр мзазы Аѣәа ақалақь Аԥсны жәлар Рфорум «Аидгылара» еиҿызкааз ирхадақәоу дыруазәкуп, уи «Аԥѣаԥҵәеи» («Аустави») Апрограммеи зыҩқәаз авторцәа дрылан,

«Аидгылара» Ахантәаҩы Актәи ихаҭыԥуаҩс далхын, иара Апрезидиум Анапхгареи (Аправлениеи) дрылахәын. 1989, 1991 шықәсқәа рзы Аҟәеи Нальчики имҩаԥысыз Кавказ жәларқәа р-Ассамблеиа (р-Конфедерациа) аизара дуқәеи асессиақәеи дрылахәын; 1989, 1990 шықәсқәа рзы Черкьесски Грозни имҩаԥгаз ашәуааи (абазақәеи) ачеченцәеи (аваинахцәеи) рзеиԥшмилаҭтә еизара дуқәа рҟны делегатс дыҟан, 1991 шықәса февраль мзазы Аҟәа имҩаԥгаз Раԥхьазатәи Аԥсуа жәларзегьтәи Реизара ду ахьзала делегатс далахәын Кавказ жәларқәазегьтәи Реизара ду ахь... 1991 шықәса сентиабр мзазы еиҿкаахаз Аԥсны Жәлар Реизара – Апарламент ҿыц азы депутатс аҟаларазы (кандидатс) дықәгылан...

Игор Марыхәба (Мархәалиа) – асоциал-демократиатә партиа ҿыц – «Аԥсны жәлар рпартиа» 1991 шықәса оқтиабр мзазы еиҿызкаази иаԥызцази драԥхьагылоуп, 1992 шықәса март мзазы Аҟәа имҩаԥгаз Актәи аизара ду аҿы уи апартиа Хантәаҩыс иалхызгьы иара иоуп... Ақырҭуа-аԥсуатә еибашьраан Кавказ ажәларқәа р-Конфедерациа Ахада Муса Шанибов дивагыланы 1992 шықәса оқтиабр мзазы ақалақь Гәдоуҭа еиҿыркааит Аконфедерациа Аштаб Хада – «Оперативный Штаб Конфедерации народов Кавказа» – уи Аштаб лахәылас дыҟан, «Аԥсны жәлар рпартиа» Хантәаҩык иаҳасабала, Аԥсны аибашьра нцәаанза Муса Шанибов араҟа еиҿиказ аусқәа зегьы рҿы рҭьажәҩаны дҟалеит... Оқтиабр 7 – 8 амшқәа рзы Лыхнашҭа имҩаԥгаз аԥсуааи ашәуааи (абаза) жәлар Адунеизегьтәи Реизара ду («Всемирный Конгресс») далахәын, дықәгылангьы ажәахә ҟаиҵеит. Ноиабр мзазы ақалақь Нальчик иаалырҟьаны имҩаԥгаз Аҟабарда жәлар II Реизара ду делегатс далахәын... Аԥсны Аҳәынҭқарра анапхгара рыдҵала Нхыц-Кавказтәи ареспубликақәа рахь зныкымкәан-ҩынтәымкәан аԥсуа делегациақәа драԥхьагыланы дцахьан, хаҭала дырԥылахьан урҭ ареспубликақәа рнапхгаҩцәа, имҩаԥигахьан

апресс-конференциақәа, ирзеиҭеиҳәахьан Аҧсны ицоз аибашьра иарбан мчқәоу-изтәқәоу еиҵызхоз-изырҕәҕәоз, Аҧсны акәша-мыкәша иҟаз арратә-политикатә ҭагылазаашьа уҳәа хра злаз – издгылатәыз, изцхыраатәыз, имѡаҧгатәыз азҵаарақәа жәпакы... Аҧсны аибашьраҽы иҭахоз аконфедератцәа рыҧсыбаѡқәа рҭаацәарақәа ирзигон, Аҧсны Аҳәынқарра ахаҭарнакра уа урҭ рыҧсылгараан ацәажәарақәа иқәшәон, аҧсҭынхацәеи иареи агәҟачара-агәшәымшәрҳәаратә еицәажәарақәа мѡаҧигон...

Игор Ражден-иҧа Марыхәба (Мархәалиа) дравторуп аа-шәҟәыки ирацәаны аҭцаарадырратә статиақәеи. Урҭ рызкуп XX ашәышықәса 30-тәи ашықәсқәа рызтәи Аҧснытәи арепрессиатә уаҕеимшхарақәа – аҧсуа жәлар рақырҭуатәразы, ассимилиациа рзуразы, рнырҵәаразы араҟа имѡаҧгахаз сталин-бериатә геноцид; аҧсуа жәлари Аҧсни еиуеиҧшым рҭоурыхтәи, ркультуратәи, рполитологиатәи зҵаарақәа; ақырҭуа колониализм иаҽагыланы аҧсуа жәлар Рхақәиҭреи Рхьыҧшымреи рзы рмилаҭхақәиҭратә қәҧара; Аҧсны Ахьыҧшымра ҭоурыхлеи, ҳәынҭқарратә-зинҭцааралеи ашьақәырҕәҕәара; Аҧсны акурорттә қалақьқәа рҭоурых-рекламатә проспекқтқәа, абуклетқәа уҳәа...

1994 шықәсазы ақалақь Нальчик Игор Марыхәба иҭижьит Аҧсуаҭцааразы даараза зҵакы дуу ашәҟәы, иҧсы ахҭынҵаны дахзызаауа ақырҭуа-аҧсуатә еибашьра иацәынирхаз иархивтә документқәа рҕьырак еидызкылауа. Актәи атомны иҭыжьу уи ашәҟәы – 1947–1989 шықәсқәа – Аҧсны асоветтә аамҭазы иѡыз Аҧсуа шәыҟәқәа реизга ауп, урыс бызшәала иахьзуп: **«Абхазия в советскую эпоху. Абхазские письма 1947–1989 годов. Сборник документов,1-й том. Составитель, автор предисловия, комментарий, именного указателя и научный редактор И. Р. Марыхуба.** (Акуа-Сухум, 1994 г., 503 страниц)»... 1997 шықәсазы Аҟәа иҭижьит аҧсуа жәлар рҵеи лаша Ефрем Ешба изку ашәҟә ду,

«аԥсуа ҭоурыхтә ҭцаарадырракәа рзы лагала ҕәҕәоуп» ҳәа уи анҵыц иахцәажәаз аҵарауаа изхырҳәааз. Иԥуп иара Раԥхьазатәи Аԥсны Аҳәынҭқарра Ахада Владислав Арзынба СССР КГБ архив аҟнытә иипԥшааз Ефрем Алыкьса-ипа изкны архивтә документқәа шьаҭас иҟаҵаны, иара убас – ипҳа Марина Ефрем-ипҳа итәахны лыԥны илымаз аматериалқәа рыла...

Игор Ражден-ипа иҭижьхьоу ихатәроу ҭцаарадырратә усумҭақәоуп ашәҟәқәа: **«Акырҭуа жәлар Кавказ раԥхьатәи рыԥсадгьыл акәзамызт»** (Аҟәа, 1999 ш.), **«Аԥсны аполтикатә ҭоурых аочеркқәа»** (Аҟәа, 2000 ш.), **«Аԥсны Ахьыԥшымра ҭоурыхлеи, ҳәынҭқарратә-зинҭцааралеи ашьақәырҕәҕәара»** (Аҟәа, 2004 ш.) ҳәа хьызкәас измақәоу, урыс бызшәала иԥоқәоу... Еиуеиԥшым аетнографиатә, аҭоурыхтә, афольклортә материалқәа рыла еинҭәыланы аидара ҕәҕәа иаҵоуп 1987 шыкәсазы Аҟәа аԥсышәала иҭижьыз **«Аԥсуа етиудқәа»** захьзу ашәҟәы хазына, ашәҟәы бзиаза... Акалакь Грозныи дцаны анапылаԥыратә текст ԥшааны 1990 шыкәсазы Аҟәа иҭижьит, инеиҵыху аҵыхәтәажәагьы азиԥит Ефрем Ешба 1931–1935 шыкәсқәа рзы иԥыз ишәҟәы **«Асланбек Шерипов»** захьзу...

Адунеи аҽы еицырдыруа иҟалаз аԥсуа курорт ду Пицунда (Амзара) иазкуп 1976 шыкәсазы Игор Раждениԥа урыс бызшәала Аҟәа иҭижьыз **«Пицунда»** захьзу ашәҟәы, зтираж 70 нызкь ыҟаз! **«Пицунда»** ахьзуп Москва, 1975 шыкәсазы реклам-биуро «Турист» аҟны иҭижьыз ԥштәы-сахьала еиқәыршәоу апроспект ԥшзагьы... 50 нызкь атираж ыҟан 1978 шыкәсазы Аҟәа урыс бызшәала иҭижьыз **«Новый Афон (Псырдзха)»** ҳәа зыхьзны аԥсшьацәа рзы абуклет... Акырҭуа-аԥсуатә еибашьраан, 1993 шыкәсазы Адыгеиа, акалакь Маиҟәаԥ дцаны, 20 мшы рыла, атипографиа дҭымҵзакәан иҭижьит аурыси англызи рбызшәақәа рыла иԥу ашәҟәы **«Об абхазах и Абхазии (историческая справка)»** ҳәа ахьзны. Усҟан,

адунеи аҽы иааҟәымҵзакәан: «Изусҭцәада аԥсуаа?», «Аԥсуаа ақырҭқәа израбашьуази – иақырҭқәазами даргьы?» ҳәа арадиостанциақәа уамеиқәаҵәан иҟарҵоз!.. Аԥсуа ҳәынҭқарратә музеи «Аусумҭақәа», ахәбатәи атом аҟны 1980 шықәсазы икьыԥхьит археологиатә ҭцаарадырракәа ирызку инеиҵыху астатиа бзиахә **«Пақәашьтәи ауалыр-ҳаԥшьа ду»** иазкны... Ақырҭқәеи аԥсуааи ридеологиақәа реиқәымшәарақәа **(«Столкновение идеологем в абхазско-грузинских отношениях»)** ирызкуп 1999 шықәсазы иҩоыз, Москва имҩаԥгаз Урыстәыланҭәи аетнографцәеи антропологцәеи III Реизара ду (Рконгресс) ахь иишьҭыз, урҭ иҭрыжьыз ажәахәқәа ртезисқәа зну ашәҟәы ду аҟны иикьыԥхьыз астатиа...

1978 шықәса инаркноуп Игор Марыхәбеи (Мархәалиеи) Омар Бигәааи асалам шәыҟәқәа рыбжьысуа ианалага. Усҟан Аԥсны иҟаз ақырҭқәа р-КГБ ирыцклаԥшуан арҭ ашәыҟәқәа, ишәарҭан, агәаҡьра цәгьан!.. «Саҳәшьаԥа, Игор Мархолиа» ҳәа рыҵаҩны Сҭампылынтә Аԥсныҟа, Аҟәаҟа, Аԥсуа ҳәынҭқарратә музеиахь – Игор Раждан-иԥа аҭоурых аҟәша еиҳабыс аус ахьиуаз ахь асалам шәыҟәқәа ааишьҭуан аԥсуа жәлар аҳәааныркәтәи Рхыбаҩ, Рҭамада, апоет, афольклорист, аҵарауаҩ ду Омар Бирам-иԥа Бигәаа... Урҭ асалам шәыҟәқәа рҕьырак дрыхзызааua, ахьы Омар ду иԥсуа бызшәа аҩышьақәа рҷыдаракәа дреиҷаҳаны, **«Омар Бигәаа Аԥсныҟа иааишьҭыз иԥсҭынхатә шәыҟәқәа ирызкны»** ҳәа хьзыс ирыҭаны, 2005 шықәсазы Игор Марыхәба икьыԥхьит агазеҭ «Аԥсны», ажурнал «Аҟәа» №1, **«Аԥсуаҭҵаара»** №4 рҟны. Уи ашықәсан маи мзазы, Аԥсуа институт 49-тәи аихшьааларатә сессиа аан Игор Марыхәба раԥхьаза акәны, иҭҵаарадырратә иажәахә аҟны дырзаатгылеит **«Омар Бигәаа аԥсуааи Аԥсни рҭоурых рзы иҭҵаарадырратә хәаԥшышьақәа» («Научные взгляды Омара Бигуаа на историю абхазов и Абхазии»)**, аҵарауаа ражәахә-зыркьаҿқәа (ртезисқәа) зну ашәҟәаҿгьы икьыԥхьуп...

Аԥсуа кьыԥхь – агазеҭқәеи ажурналқәеи ирнылахьоу Игор Марыхәба иҭцаарадырратә статиақәа рхыԥхьазара рацәоуп, 50 инареиҳауп! Урҭ зегьы рыхцәажәара икьаҽу статиак ҭагзашьак амам, – зцаара рацәа ирызкуп, изызку (ртематика) ҭбаауп аҟнытә – ицәгьоуп, хара ҳаргоит... Аха 60-шыкәса анихыцуаз аламҭалазы , Игор Ражден-иԥа иикьыԥхьыз рахьтә – аҭоурых, аполитологиатә зцаарақәа, аԥсуа бызшәа ирызку астатиақәа ҩба ҷыдала иалкаатәуп...

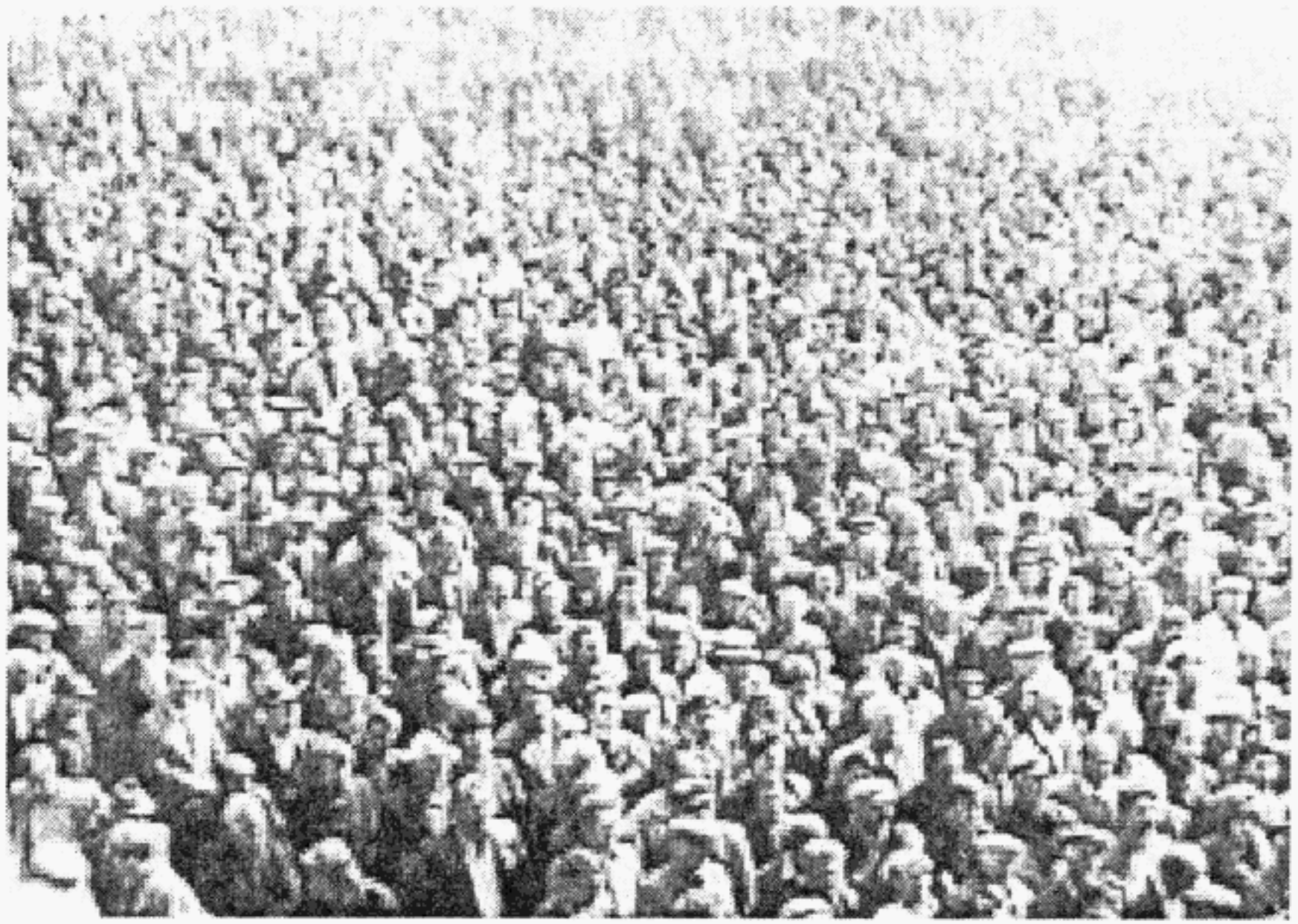
Руакы – «Аԥсуа жәлар иргаз Аиааира дуззеи, Аԥсны аҳәынҭқарратә Хақәиҭреи Ахьыԥшымреи 12-шыкәса рхыцра ирыхьзниҩылеит», иахьзитәит – «13 шыкәса цит: Қырҭтәыла аибашьрыла Аԥсны иакәлеижьҭеи...». 2,5 кьыԥхь бҕьыц зҽыгҳара инареиҳау, ари аҭцаарадырра-публицистикатә статиа, 2005 шыкәса сентиабри-оқтиабри амзақәа рзы иҭытцыз агазеҭ «Аԥсны» ԥшь-номерк ирнын (№№70 -71, 78 -79, 80 - 81, 82 -83). Аполитологиатә, аҭоурыхтә жәар (атерминқәа) аԥсуа бызшәаҽы цкьа ианҭышәынтәалам: даараза аԥсшәа иазыманшәаланы, еихышәшәо, аԥхьаратә культура гьама ҳаракыла, уазҽлымхаҳаратәы иҩоуп. Аԥхьаҩцәа рацәаҩны ргәы иаахәаны ирыдыркылеит, иамыԥхьацыз – иԥшааны иаԥхьон!..

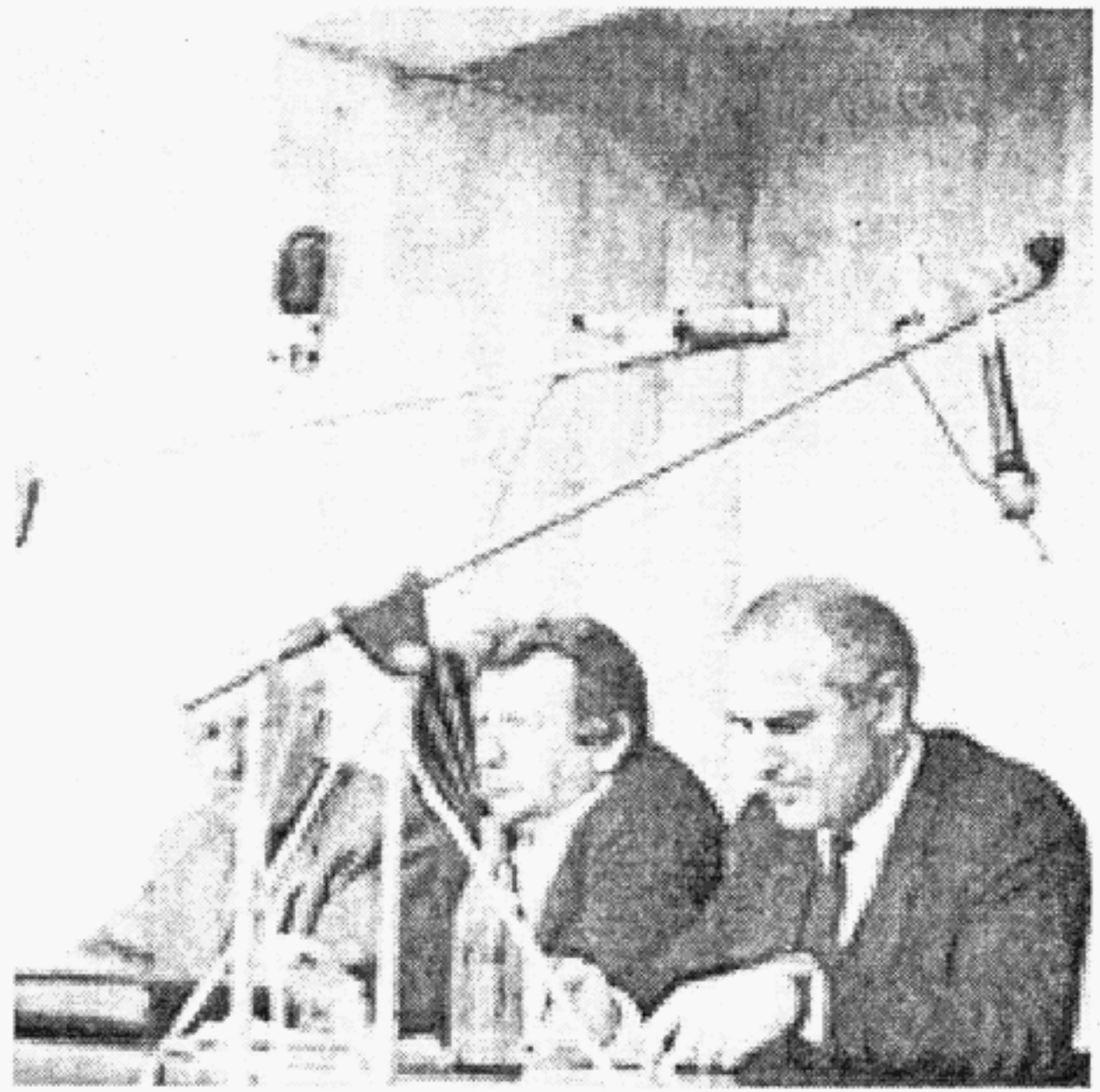
Аҩбатәи – аԥсуа бызшәа иазкын, ианын агазеҭ «Республика Абхазия» (№139). Аԥсны Аҳәынҭқаррақәы аԥсуа бызшәа ҳәынҭқарратә бызшәаны ианзыҟамла, ҳаԥсуа жәлар рхатәы бызшәа – аԥсшәа – рцәызуеит; аԥсуа бызшәа ызыр - аԥсуаа жәларыкны изыҟалом, аԥсуааи аԥсуа жәлари ҟамлар – Аԥсны «Аԥсны» ахьзхазом, имилаҭтәу Аԥсуа ҳәынҭқарра ҳзыргылазом... ҳәоуп гәыцәс излеибаркыз, хшыҩ хадас иагәылеигалаз ари астатиа зҩыз (автор)... Политика-зинҭцаарала дазнеины Аԥсны ирыдыркылараны иҟоу аҳәынҭқарратә аԥсуа бызшәазы Азакәан алагалажәақәы (апреамбулақәы) иазгәаҭазарц Игор Ражден-иԥа ирыдигалоит: Аԥсуа жәлар Аԥсны Аҳәынҭқаррақәы ишьагәыҭу шжәлару; урҭ рымацара

шракәу амилаҭтә Аԥсуа ҳәынҭқарра аргылара зуалу, иакәиҭу; Аԥсны аԥсуа жәлар заҵәык шракәу – Иреиҳазоу Ихьыԥшым Азакәани Азинхаҭеи зхылҽиаауа («**Верховный Суверен и источник Права**»), дара заҵәык шракәу урҭ уасхырс ирымоу; аԥсуа культура, аҟазара, аԥсуа жәлар рмораль-идеологиатә, цәаԥа-ҟазшьа ҷыдарас ирымоу зегьы (рменталитет) – Аԥсуара, – уасхырс ирзыҟоу аԥсуа бызшәа шакәу; аԥсуа даԥсуаны ихы злеишьо, ихдыррагьы ихаҭарагьы злоудыруа аԥсуа бызшәа шакәу; Аԥсны Аҳәынҭқаррақәы аԥсуа бызшәа ҳәынҭқарратә бызшәаны ишақәнагоу иахьабалакь ахархәара анамоу – **ишызуа, ишыԥсуа**..., уҳәа реиԥш иҟақәоу, хырԥашьа змам алкаакәа, алагалажәакәа.

Ас еиԥш аҭҵаарадырратә статиакәеи Аԥсуаҭҵаа-разы ихатәроу ашәҟәы бзиакәа ҭзыжьхьоу, Аԥсны еицырдыруа аҳәынҭқарратә, ауаажәларра-политикатә уаԥы – **Игор Ражден-иԥа Марыхәба** иҭәымҭа дҭагылоуп, **2006 шықәса ианвар 9 аҽены – 60 шықәса ихыҵит!**..

Игор Марыхәба хԥык ахшара драбуп: иԥҳа Мрамза занааҭла – дсахьаҭыхԥуп, дмоделиеруп. Амԥа бзиа ианып ԥыцьа иԥацәагьы – Лаша, Абзагә. Иԥа аиҳабы Лаша Марыхәба Москва аҵара ду далгеит: Урыстәылатәи атеатралтә Академиа ахореографиатә ҟәшақәы акәашарақәа рыкәыргыларазы азанаат ҳаракы змоу ҳәа дыԥхьазоуп. Москва аԥсуа хәыҷқәа акәашашьақәа дирҵоит, Москва ачечен хәыҷқәа рзы еиҽкааны ирымоу ансамбль «ЗИА» аҟны хореографс дрымоуп: гастроль ҳасабла ицахьеит Франциа, Италиа, Германиа, Украина уҳәа рахь. Аиҵбы – Абзагә, аҵара иҵоит Аҟәатәи аколлеҷь аҟны, занааҭла арадио-телехәаԥшыратә техника дазҟазаны дҟалоит.





1989 шықәса, хәажәкыра 18. Лыхны ашҭаҽы имҩаԥгаз аԥсуа жәлар реизара дузза (аплебисцит).

2. ПОДВИЖНИК НАУКИ, ГРАЖДАНИН И ПАТРИОТ

(Слово о товарище)

22 октября 1992 года по распоряжению руководства грузинских оккупационных войск в Абхазии без всякой военной необходимости, далеко от линии фронта, в центре Сухума среди бела дня одновременно были подожжены Абхазский Национальный архив и Абхазский институт гуманитарных исследований (причем тушению огня препятствовали специально выставленные здесь грузинские солдаты!). Так, в течение суток варварски, дотла были сожжены два национальных учреждения общечеловеческого значения.

Это невосполнимая потеря, которую как никто другой особенно остро и постоянно ощущают те, кто занимается исследованием истории и культуры абхазского народа. Так что каждого, кто смог спасти во время войны хотя бы мизерное количество архивных материалов об Абхазии, правомерно, по моему глубокому убеждению, сравнить с воином, героически защищавшим свою Родину на поле брани. И это смог сделать Игорь Марыхуба, известный абхазский историк. Он вынес из оккупированного Сухума сотни бесценных архивных материалов, скрупулезно собранных и сохраненных им.

Игорь Ражденович Марыхуба – один из тех, кто знает неоценимое значение и достоинство информации архивного свойства, без которой немыслимо исследование истории, культуры, политики и права любого народа. Я помню, как в период его работы в Абхазском госмузее он подчеркнуто внимательно относился к любому событию, будь это сбор материалов, научная конференция, музейное совещание, собрание или просто посещение музея любым человеком, владеющим той или иной информацией. Все это он дотошно, скрупулезно

фиксировал в нескольких экземплярах. Особенно щепетильно он относился к протоколам собраний, где обсуждались достаточно серьезные вопросы, связанные с Абхазией в целом.

... Когда началась война, Игорь Ражденович сразу не смог вывезти свою семью, прежде всего, из-за домашнего богатого архива. Как он мне потом рассказывал, он очень долго приводил в порядок и прятал его в надежных местах. Я помню, по договоренности воюющих сторон (с согласия представителей ООН) три дня (с 9 утра до 6 часов вечера) мост через реку Гумиста был открыт для перехода в сторону Гудауты, и по поручению близких пришел к нему, где он скрывался, и сообщил ему, что сегодня можно безопасно перейти мост, покинуть оккупированный грузинами Сухум. Он сразу же начал откуда-то притаскивать большие связки бумаг.

Положив их в сумки, мы по закоулкам устремились к мосту (кстати, его семья была вывезена из Сухума на следующий день). Когда мы сумели пройти мост, он, вскинув руки вверх, поблагодарил Бога-Анцва, сказав (по-абхазски), что «Бог покровительствует нам, поэтому мы непременно победим в этой войне!»... Словом, Игорь тем самым сделал тогда большое дело для всех нас, ибо сохранил ценнейший архивный материал довоенного (1972-1993 гг.) периода. Как раз на основе этих материалов Игорь Марыхуба в конце 1994 г. издает всем нам ныне известную (читаемую и цитируемую далеко за пределами Абхазии) книгу под названием **«Абхазия в советскую эпоху. Абхазские письма 1947-1989 годов. Сборник документов, том I»,** в которую включены сотни уникальных, не имеющих дубликатов архивных материалов. Особо хочется обратить внимание и на другой, не менее ценный сборник Игоря Марыхуба – **«Абхазия в советскую эпоху. Абхазские народные собрания 1978 года. Сборник документов, II том»,** подготовленный к публи-

кации. В него включены все протоколы Лыхненского, Пакуашского, Ткуарчалского народных собраний, а также письма, телеграммы, хроника событий, восстановленные тексты устных выступлений, фонозаписи и другие документы, ставшие сегодня единственными свидетельствами минувших неимоверно героических подвигов лучших представителей абхазской интеллигенции, выступавших в неравной, упорной борьбе против грузинско-советского колониального насилия над Абхазией. К сожалению, этот уникальный сборник (объемом 45 печатных листов) пока еще не издан. Из-под пера И. Марыхуба вышли замечательные произведения (тоже связанные с архивными поисками): **«Ефрем Эшба – выдающийся государственный деятель»** (Сухум, 1997 г.), **«Пицунда»** (Сухум, 1976 г.), **«Абхазские этюды»** (Сухум, 1987 г., на абхазском языке), **«Новый Афон** (Псырдзха)» (Сухум, 1978 г.), **«Об абхазах и Абхазии»** (Сухум, 1993 г., на русском и английском языках), **«Кавказ не был первоначальной родиной грузинского народа»** (Сухум, 1999 г.), **«Исторические, государственно-правовые обоснования суверенитета Абхазии»** (Сухум, 2004 г.) и другие многочисленные труды, опубликованные в разных сборниках и журналах.

Говоря об И. Марыхуба, мы обязаны подчеркнуть его большие заслуги как активного политического деятеля – одного из лидеров национально-освободительной борьбы абхазского народа. Еще совсем молодым (ему шел всего 21-й год) ездил в Москву, в ЦК КПСС, был там на приеме в апреле 1967 года вместе с абхазской делегацией, возглавляемой Тамарой Платоновной Шакрыл. Поистине историческим событием как для всей Абхазии, так и его личной биографии, стал тот факт, когда он в качестве председателя руководил всеабхазским Лыхненским митингом 2 апреля 1978 года. 5 апреля того же года на Пакуашском Всеабжуйском народном сходе

он впервые озвучил фамилии, имена и отчества подписантов знаменитого Абхазского письма «ста тридцати», которое было отправлено частью абхазской интеллигенцией в Москву, в адрес руководства ЦК КПСС. А кто не помнит, как под его председательством проходило знаменитое Лыхненское Всеабхазское собрание (плебисцит!) от 18 марта 1989 г., на котором было оглашено и принято «Лыхненское Обращение абхазского народа»! Хотя здесь я обязан подчеркнуть одно особое обстоятельство. Многие сегодня не делают особых различий между событиями 1978 года и 1988-1989 годов. Это совершенно недопустимо. Ибо первое событие относится к жесткому периоду советского тоталитаризма. Тогда же (после события 78-го года) в тбилисские тюрьмы КГБ были заточены наши абхазские патриоты Заур Гындиа, Левантий Гыцба, Мирон Тыркба и др. Ведь тогда в СССР безраздельно властвовала советская подпольная империя КГБ, которая неотступно следила за каждым участником абхазского сопротивления, и строжайшим образом были запрещены митинги, собрания народа, тем более – забастовки! А в период «великой горбачевской перестройки» митинги, забастовки, даже создание «народных фронтов» уже были разрешены. Тем не менее и в этот период грузинский отряд КГБ в Абхазии усиленно занимался слежкой за нами, особенно после событий 1978 года. И в этот период Игорь Ражденович руководил митингом абхазов на площади Свободы (тогда - им. Ленина) в Сухуме - 15-16 июля 1989 года, сразу же после стычки...

Необходимо также особо отметить деятельность Игоря Марыхуба и во время грузино-абхазской войны. Он тогда будучи председателем Народной партии Абхазии сотрудничал с президентом Конфедерации народов Кавказа Мусой Шанибовым, несколько раз возглавлял абхазские делегации в северокавказские республики с

разъяснениями общественно-политической и военной ситуации вокруг Абхазии, сопровождал к родным семьям тела погибших добровольцев-конфедератов, комбатантов, вел большую работу среди населения Абхазии, среди воинов Абхазской армии. Творческий потенциал Игоря Марыхуба востребован и в послевоенный период на государственном поприще: был старшим референтом Администрации Президента Республики Абхазия, первым заместителем председателя Совета общественности при Президенте РА, секретарем Оргкомитета по организации Академии наук Абхазии, секретарем госкомиссии по расследованию фактов геноцида и массовых убийств граждан Абхазии во время гузино-абхазской войны и т.д. В настоящее время он – старший научный сотрудник отдела истории Абхазского института гуманитарных исследований им. Д. И. Гулиа Академии наук Абхазии. Он активнейший участник историографического процесса: выступает на всех научных форумах, печатается в сборниках трудов института, журналах, на страницах газет по различным актуальным, жгучим темам истории и современности Абхазии...

Словом, Игорь Ражденович Марыхуба внес весомый вклад в большую науку страны. Потому, безусловно, он давно заслужил по совокупности своих трудов научную степень, а за общественно-политическую деятельность – заслуживает государственную награду Республики Абхазия.

Говоря об Игоре Марыхуба, думаю, невозможно не упомянуть и о его детях, которые также твердо стоят на стезе прославления своей Родины – Апсны. Дочь Мрамза – художница-модельер, старший сын Лаша – выпускник Академии театрального искусства, профессиональный хореограф, а младший сын Абзагу – студент сухумского колледжа, будущий специалист телерадиотехники...

Игорь Ражденович Марыхуба - в расцвете творческих сил. В январе этого года ему исполнилось 60 лет. Пожелаем ему счастья и здоровья, и самое главное - исполнения его самого заветного желания - скорого признания международным сообществом независимости безгранично любимой им Родины - Республики Абхазия, Апсны!

Е. АДЖИНДЖАЛ,
научный сотрудник отдела истории Абхазского института гуманитарных исследований им. Д. И. Гулиа АН Абхазии

А Ҧ Ш Ь Ы (ПРИЛОЖЕНИЕ)

1. АФОТОСАХЬАҚӘА



Омар Бигәаа. Аҟәа. Оқтиабр, 1975 ш.



Ҭырқәтәлантәи 11-ҩык аҧсуаа-ҳҷьынҷьуаа Аҧсныҟа раара. Аҧсуа ҳәынҭқарратә музеи аюналарҭа аҿаҧхьа. Ҷьенгьыз Бганбеи Омар Бигәааи дрыбжьагылоуп Гьаргь Зизариа. Аҟәа. Оқтиабр 21, 1975 ш.



Омар Бигәаа.
Сҭампыл. 1990-тәи ашықәсҟәа рааи.



Омар Бигәааи иԥшәаԥҳәыс Кәарҷиа-ԥҳа Шьааиани.
Сҭампыл. Оқтиабр 22, 1977 ш.



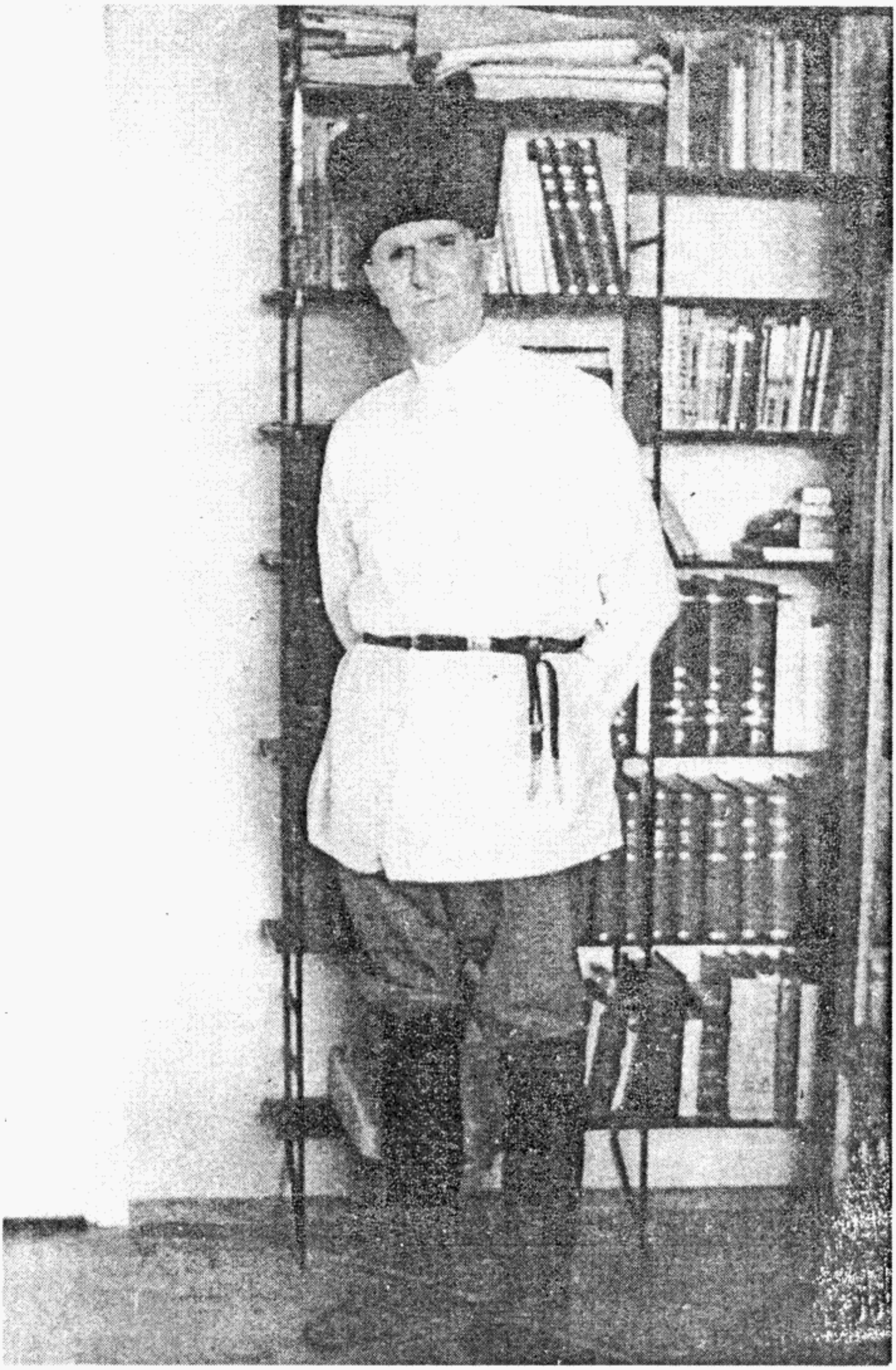
Омар Биғәааи Шамы Орҳани. Сҭампыл. Ииун 13-15 мышқәа, 1990 ш.



Омар Бигәаа.
Сҭампыл. Иун 13-15 мышқәа, 1990 ш.



Омар Бигәаа.
Сҭампыл. Иун 13-15 мышқәа, 1990 ш.



Омар Бигәаа.
Сҭампыл. Иун 8, 1979 ш.



Омар Бигәаа
(1901–2001 шш.)



Ҭырқәтәлантәи 23-ҩык аҧсуаа-ҳҷьынҷьуаа Аҧсныҟа раара. Аҧсуа ҳәынҭқарратә музеи аҩналарҭа аҿаҧхьа. Аҟәа. Оқтиабр 11, 1977 ш.



Бигәаа Руфбеи Кьаҕәса-иԥа (22.11.1926 – 18.02.1993 шш.) – 1975 шықәса оқтиабр мзазы Омар Бигәаа драԥхьагыланы Ҭырқәтәлантәи 11-оык аԥсуаа-ҳџьынџьуаа Лыхны изҭааз, ачара ду рзызуз аонаҭа аԥшәма.



Игор Марыхәбеи, иаиншьа – Кьаҕәса иԥа Бигәаа Таҷи, иан – Хьыкәа Бигәаа-ԥҳаи.
Аҟәа, ианвар 9, 2006 ш.

2. ОМАР БИГӘАА
ИСАЛАМ ШӘЫҚӘҚӘА РҨЫРА-ХСААЛАҚӘА

ÖMER BÜYÜKA

bey Sok. No. 14 Üçel Apt. Daire 6

izziltoprak - Kadıköy

Istanbul 13/II/1978

Сыҧсыш Сахьшьаҟа Мархолия И.Ф.

Аҧшьэмҟьо хаҳэ зҧшз аҧазҭ цыҭҟьахаҟуа иаҳуәсшьҭшз саут, ИҬаҳуӷӷ
ҳәыҳәуоҧсҟьы ниаҳьыҧы ҳәцаҳауэшьҭыр иаҳа иеиҳьмаҧоҧ сҧуаҳуасит
ҳәа уиҧуы зҳәамлаз сызбыршм. Сара, иаҳдиҧьы ҧхьаҳэ иаҳз уҧи-аҧаз
ҳҷы; аҧышэынтҧа ҳаҳэ ниаҳьаҟуа аҳы ларҳсны ишаниҳз, аҳыраҧьоі
ийҧхьаз Ҽеиҳа Аҧшзамҧхьаз рзаюнаҳа аҳуаҳуаюнаҳуа рацэоҳзшы иэйэл
аиёшьҟуа шьшаҳуэаз аҧьсба Ибрайшаны — Бейтуна Роман ипыа-Изҙынисҧша
Тын аҳа Наҳала сызбырсм, уҧи узаҧхьэзар иҳьҧиешароҧ ипьҳуаҳуаҟуаз
аҳьмта ипуа рацэи зҳьэзаҳуьшьҭы сЗымбырҭ; шэа шэҙырпа снап бър
ҿеиым иЗы ҙ сҙыра узамыҧхьэзаап сҧуаҳуасит.

Уҧи аҧышэынтҧа ҳаҳэ ниаёша ҭэаҳшны иаҳэас Ҽеиҳа иеиҳьзкы
уа Суаантэи Аҧсыуаа маҳ Тырбутэылантэи аҭырбуцэи аёынтҙы шаҳа
имаҳзаҳп.

Зоҙьаёу ҳээас аҧышэынтҧа ҳаҳэ сара иаёшьҳа сҳуэаҧьшны,
Аҧсаёшэаҳоҧы иеиҧиршны аҳҳта инаваҙны аёри сыҳшэаюбъыёш
иэаҳэиланы иэзшаеиьшьҭит; иаҳуэулаик иёшуаҙьз сҧуаҳыр сҧу
иаҳуасит.

Зиҧьы шэыёшаа бзиаҳаит, сымшра шэымаз. Шәҧуаҳутәы
Шәрыхьзаит, шәеиьҧурбъаит сыхьшэта зъҳәоыҧара.

Бейтуна Омер

Ö. Büyüka

ÖMER BÜYÜKA
Hamdibey Sok. No. 13 Fuatbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadiköy
ISTANBUL

Istanbul *197*

1. НТЭИ аныша́ныгъра хаха́ны нанву:

Ажэа ахэ́ла анахэа́рыгъуа Хъва (уын, АНЦОа), Аа- (Аакаарагъэ = Article défin. =А-, Баакин (Наза́затэ = Пыеразбум), Албаакин (Ана́зазатэ = Уын пыеразбум). Ейледи (иуы́ит, ихент, ихантцент), Даар (Тра, Тын), фенаа (Пеырта. ихуза́арта, ХЦэарта, Иназа́затэым), Бекаа (Наза́зара, Наза́затэ), ряхлет (ахэ́ыгъра, нхарта «ицанакра), евзлеиуб (Ныгъхэа́раны, Дахэаны), Булди (ибе́нт, иа́ут, данией́т), Иришди (Иахъзеит, Иаант), ўаадэ (Ръхэара́), ўаадеси (Ныеръэара́), Булди (Ибеит, иаўт), шъехаадат (Пыера́ хаа. Псата́ хаа), Беиг (аны), ехл-и беиг (анага́, Гаацэа́), ехл-и Беигн (Ныънага́, Игаацэа́. Калды (Иаанхе́ит, Иаайухеит), Дуниаа́ (Дунуаа́, Дунен, Апсабара), Хасре́т (Гухьа́агара, хьа́агара). Ихван (уа'и Куа'и), фаатиха (Ныхэа Пхьара, Пые' ныхэарк), Була (Ибаакит, Иаўаайт), Руух = Рух (Рсы), Руухи (Ныпсы), Ррыз (Фыны, Мшы), Цезаа (Ху зъара, Куната зъара), Цезаада (Хуга зъан. Куната зъараеры), Иззец (Пхаду, Пату, Лапха ду), Дрефа (Аба хъзыуп), гаада (ипа), Мерхум (Псата бзиа, Зыпсата бзиахаша), Ве (-пы, -и), ... (Ари ажэа ихыхуашаауп азы сзампхьеит аха уыпры «зыпсата бзиахаша» иенпшу нахэарак зхэас ажак шакуй сыруеит). Илаа (ахь), Рахмет (Анцэа ипылапхи), Рабь (Анцэа), Ал-Бафуур (А-зырамы, харабара зырамы), Илаа 'рабъихи-л-Бафуур (харабара зымамы Анцэа ипылапхи зауша), Баттал (хапа хъзыуп), Бей'ин (а Бей ны...), Баттал Бейин рухичун (Баттал Бей Ныпсы азы), Ризаген (Ныррагразы, Гуархуагразы), ли-Мах (Аллах изы = Анцэа нахь), фаатиха (Ныхэара, Пые' ныхэара), Таарих-и Велаадети (Иныра аамта, Иныра мшымта), Таарих-и Вефаати (Ныпсы м Сене (шыкусы), Ць. (Цьемааз амза хъыз' Канахэасит. Цьемаз Ара мза хъзын Пхьатэи Цемааз, шътахътэи Цьмаз хэа вы мзык ыкаун. Арап мызку рымшку Дара дара'лы енкарам, Хара хамзку'лы ипкарам азы шыкуеыктэи раанм Дапа. шыкусыктэи раанымта иакушэазам. Ари апсы иныта мзи ныпсы мта мзи иахьатэи хамзку роила уыскан изыкушэаз ынарауны ныхурала иаапышуеит аха уэкэы уын сапагар саамта рацэа апасит).

ышәынтра хаҳәы иаиыу аҳыра Арапшәа'и Фарс бызшәа'и Ҭырқу
шәа'и неилапсаны Османлы бызшәауп. Кьирил кьыпхьла иыҳны нас
Иаҳәао, цәажәарала ара
сышәала иеиҭаҳҳәап:

« Ҳува 'л-баакил

Емледи даар-и фенаадан даар-и бекаана риҳлет
Еөзлеиуб худаадан булмаиы цьеннет
Еришди ваадеси булди шеҳаадет
Еҳл-и беиҭи калды дуниаада ҳасрет
Ихвандан фаатиҳа худаадан раҳмет
Була рууҳу рууз-и цьезаада 'иззет
Дрефа заадe мерҳум ве - - - - - - - - - - - раббиҳи 'л-ҕафуур
Илаа раҳмет-и раббиҳи ҕафуур
Баттал беи'ин рууҳиицун фаатиҳа.
Ҭаариих-и велаадеҭи сене 1225
Ҭаариих-и вефааҭы сене 1275 фи ць 17 »

Пысразкум Анцәа

Хцәарҭантәы нхарҭака дцеит,
Нарцәыхаа Анцәа иҟынтә даҳәеит.
Иыеҳәара назан псаҭахаа ибеит,
Иҭаацәа дхьаагао апсавар иаакухеит.
Уа иҟынтә ныҳәа, Анцәа иҟынтә хаа ибааит,
Нарцәы хуҭа ҕбан иыпсы пха акулааит.
Дрефа ипа зыпсаҭа бзиахаша - - - - - - - - - (Араа еилгам)
Харабара зырвавы Анцәа иылапха заўыша
Баттал беи иыпсазыҳәа ныҳәа пхьара (каҳцап).
Иныимҭа ашыкуса 1225,
Иыпсымҭа ашыкуса 1275 цьемаа амыз а 17 аены »

ÖMER BÜYÜKA
Hamdibey Sok. No. 5 Hamdibey Apt. Daire 11
Kızıltoprak - Kadıköy
ISTANBUL

İstanbul 197

2-ғәи анемер ҳаныҩәыҵра ҳаҳә ҟәра ҟаҵарын Кавказлы лаҳәыҵ:

« Ҳува Лбаакин

Аах иле зҳа Кыларақ Таазелизиме Доимадым
Чүүн ецел цеимаанеи Долмуш Мурад алмадым
Ҳәеретаа ғаани цыҳәандә Түүл-и омыр сәырмадым
Ғиркатаа Такдир бү ичиш Тва езелден Билмедим

Лакыр аҩа'ның оҕлу . . . . ефендинин . . . »
Рүүҳүна ғаатиҳа сене . .

Ҳува (уон, аицәа). Баакин (назәатәын, Пыҭразҳум), АА-Баакин = Лбаакин (Анаҳәатәи, Пыҭразҳум). Аах (Аих - Ахиҳи), Иле (ала, ҳәа ҳәаны), Зҳар (Цәыуара, Пызлбызра). Таазе (Пышка ҟара), Таазелизим (Сыҵшкара, сыцкунра), Таазелизиме (Сыҵшкаразы сыцкунразы, сыцкунрала). Доимадым (Сымҭәит, Сгуы акуҳәаит). Чүүн (Избанызар), ецел (Пеыҳәара, ацел). Цеимаане (Ажәа, аақҳ). Долмуш (Итәит). Мурада (Гуахутәы). Алмадым (Исымгеит, Ысмаўт, сахымҳеит), Хаерет (Гухьаара, хьаҳара), Хәеретаа (Ах аигухьаатара мыжда), ғаани (Ыҟнарҳатәым, Пыҭра зҵеиҵшу), Цыхәын (Апсабар, Дунеитоылан), Цыҳәанда (Апсабаранә Апсабараҿы), Түүл (аура, сахымҳеит), Сәырмедим (Инасмыҵзеит, Ысзыҟамыҵзеит, Ысмаўт), ғиркат (Аикуцра, Аицәыҳра), ғиркатаа (Ах аицәыҳра Ныжда), Такдир (ҳба, лахьынҵа), бү (ари), ичиш (акун), Тва (аақыс, ҟзо), езел (ҵхьанатә, ақәаныҟнтә), Билмедим (Ысзымдыруеит).

Лакыр (Лакры = Лакр, ҳәла хәзыуп), аҩа (ҵхәзҳуу), ефендинин (ағамҭаташә) оҕлу (Иҵьа), ... (Ыҵкыз Ыҳыз ҭымҵит), ефендинин (ауфана Ыа . . .). Рүүҳүна (Ыҵәазы), ғаатиҳа (Наҳәара кәҵа). Сене (Шыҟхаз ашоҟусан).

Ҵәаҳәарала анаҳәа ашьҭахь ианызуп.

Шәмузеиаҿыгәи анышынҭра хаҳә

1) Аҳы ларханы аразеҭ ианырцеит, аҳы ӧарханы ианҭатәуп. Иахьрылаурьы уыс аҳы ӧарханы иырлылатәуп.

2) Иану аӧы́ра Уасманлы ҭырҕушәауп, ииашаны аҭхьашьа абаре ауп:

Ҳуӯа 'л-Бааҟии

Еилади да́ар-и фенаада́н Бакааиа́ риҳлеҭ
Еӧзлеиуб Худаада́н булмаиы Цьеннеҭ
Еришьди Ваадеси булды шьҳаадеҭ
Еҳл-и Беиҭи калды Дуниаада ҳасре́ҭ
Ихванда́н фааҭиҳа́ Худаада́н раҳме́ҭ
Буула́ рууҳу рууз-и цьезаада́ иззе́ҭ
(при аӧырыста сыла иазсилмырпеит)
Ила́а ра́ҳмети ра́ббиҳи 'лҕафуур
Баттáл Беи'ин рууҳи́ицун фа́аҭиҳа.
Ҭаари́их-и велаадеҭи́ сене 1225
Ҭаари́их-и всфааҭы́ сене 1275 фии ць 17.

Аҭсышәахь аиҭара ашьҭахь иануп:

Ҭысра зҕум Анцәа иауп

Х̄цәа́рҭантәы нха́рҭа дце́ит,
Нарцәы́х̄аа Анцәа иҟынтә да́ҳәеит;
Иыҿҳәара́ наҙа́н ҭсаҭа́х̄аа ибе́ит,
Дхьа́арао иҭаацәа адунеи иаа́ҕухеит;
Нарцәы х̄уҭа́ ҙбан иыҭсы ҭха а́ҕулааит.
(Ари́ аӧы́рыста сы́ла ҿе́ила иазбао́м)
Харабáра зырӧаӧы Анцәа иылаҭха заҕы́ша
Баттал Беи иыҭсы азы фааҭиҳа́ (шәа́ҭхьа).
Иыымҭа ашыҕуса 1225
Иыҭсымҭа ашыҕса 1275, Цьема́з амза а'17 ачны

« Пысра зкум Анцәа

Ах гушьа ҳәа сахьцәыуеит сыцкунра сгуы ақумтәааит
Сыпсыга жәга тәит азы сыгуахугәы езахьымҳеит
Ах гушьа апсабаран псынцры ауы сызнымцит
Ах аицәыҳра аханатә сылахъ ианыи иыезымдырт.

А' Лакыр пхаду ипа - - - - памыеташәа иы - - - »
(ныпеазыҳәа ныҳәа пхьара ҟаца - - - - ашыкуеан).

ÖMER BÜYÜKA
Hamdibey Sok. No. 13 Fuatbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadıköy
İSTANBUL

İstanbul 197

3. Итәи 'аномер ианыў аҿыра зáа ҟыирил кыпхыла иаҳҿып Аҳанҳатәи ацәаҳәа акыпхыҟуа рҳыхытәи рыбжáра ашәшәыра рҳаҧаун азы сзырмыпхьеит. Уыи инáҧаҿыў ацәаҳәаҟуá:

" Ирди́ ку́рб-и раҳмеҭе́ ҳаиааҭындá
Ру́уз шье́б иҟьраам еде́рди
'аалеме́ ҳаанесинде́ ни́иҷье кьи́мсе
е́л сунáрды ни'меҭе кьелешь беи
заадé ҳасáн беи рууҳунá фааҭиҳá
Сене́ 1253 »

Ари́ зҿы́з бзиа иҿын аҳа иҭызҟаз ацәаҳәаҟуа еилеиыр-ҿынтит. Иызҿы́з иҿы́шьа абаре акун:

" Ҳува 'Абааҟии
- - - - - - - - - - - (Арáа ыҳуп)
ҷьиҳандá
ирди́ ку́рб-и раҳмеҭе́ ҳаиааҭындá
Рууз ву шье́б икьраам иде́рди ҳаанесинде́
Ни́иҷье кьи́мсе е́л сунáрды ни'меҭе́
Кьеле́шь беи заадé ҳасáн беи рууҳуна фааҭиҳа
Сене 1253 »

Анаәара ашьҭахь ианыуп

Ажа ақәа́ла а́наҳәара :

Ҳ̌ыва (ыы=ун. Анцәа́), Баакин (Пысраҭкум Наза́за), Ал-Баакин=Баакин (Анаҭаза, Пысраҭкум), Ц̌иҳанда́ (Дунеи аҿы=апсабе́ран, рдӣ (Даҳьҭе́ит, Днаҭе́ит, Дне́ит), Ку́рб (а́мҵан. аҿы=а́ыхьҭа́раҵ, Иыҳ̌ӯра), Рахме́ҵ (Анцәа Мылаҵха), Ҳаиаатында́ (Иыҵсы нҵаз, Дышьҭа́=ууз (ҿыны́, Мышьы), Ву (-ҵы, -и), Шьеб (ыы́хы́, Ц̌ыхы́), Икьраам Кәыр'ыҵара, Рыҵхац̌ра, рҿара́, Чеиц̌ыка), Йдерди (Иуа́н, Ихауа́н), калеме (Запы рҿы, Запы рзы), Ҳаане (Ӧны), Ҳаанеси (Иыӧны), Ҳаанесинде (Иыӧнаҿы), Ниицье (Иепе), Ниицье кьимсе (Иепеы) ел (Жаӷы), е́л сунарды (Наҵы адыркыуа́н), ни=ме́ҵ (Чаҧьа, ҿа́ҳа Ни=метке (ачаҧьаҿы), е́л сунарды ни=метке (Иче́иц̌ыка иа́лҵхац̌ааус Кьелешь Беи заа́де Ҳасе́ин Беи (Кьелешь Беи иҵа Ҳаса́н Беи. Руух (Пҵоы), Руухы́ (Иыҵсы), Руухына́ (Иыҵсазы), фаатиха́ (Пҵазы Нь=ҳа́а пхьара), Сене́ (шыкуса, а́шыкусан), 1253 (1838).

Ц̌а́ажаи а́наҳәара :

« . . . . . Дунеиҭылаҵа

Анцәа иы́лаҵха хыиа́ӯшаз Дыце́ит ишҭа́
Ыы́хыи ҿыны́и ачаа Иуа́ан Иыӧнаҵа́
Иепе́ алҵхац̌ааит Иче́иц̌ыкаҵа
Кьеле́шь Беи иҵа Ҳаса́н Иыҵсы нызҳахиаит
1253 ашыкусан. »

Дышьҭоу саусын – 8.09.1978 ш.
ак. Ахуа (Ахаан)

ÖMER BÜYÜKA
ndibey Sok. No. 13 Fuatbey Apt. Daire 11
Kızıltoprak - Kadiköy
ISTANBUL

Ɜstanbul 28/VIII/ 1978

!А' Мархолиа сахышьаԥа',

31.07.1978 Зымшымԥаз ушъака саўт. Амра саесхит сашьцэапьы сахышьатьацэарпы шэԥьацаза шэыкаўп, шэыцкар Бԥьыцк аасаԥ пха за сжэа́а сыртала́сит. Шэыцна́ит.

Сара 78 шыкуса сҳытуеит, сапшэыма Куарԥиапха'пы 70 ш. Арын Ҳбыцьа'пы пуҳзиара хомаўп. Апубзиарта, апсынцыр Двўыртра Апсны Иԥанхас шэандыу (Ҳара ара́ахьтэйҳуа ххэашала хтащадыу ҳазкуых 70 шыкуса Дынрейҳамха аҩа́р Арылаҳапхьаҳар хтаўыуп, ика́ларыма? Апсны рацэаҳа аамта шэҳа́рта адлараны шэыкаўп, сеирҳеит. Ҳтанцо лыпату ҳҳы икўўп, пхадула ҳа́мшра лыта, ҳацмыхўра Друдкыл.

Ашьы сара саҳхуа – Тасхуаԥ маҷатуа Иԥпха Ҳамидан – пы лкыта акун. Дшалацэажэаз дыпсҳушьеит. Шэкўньацаа́ит. Апы шэҳатэы Телевизиан ахьышьакўшэырпылаз ҳаирҳўеит, ныш эзы мышхаа́ит.

Сахьшьа бируаапха Хьыкуа лызбаху ныуҳэа, зыпсата бзиа Сахьшьа Нуриа ры́цҳа Дааспуалашэеит, уы́и лхатыпан дыеь сыцмыхўра́ Дааԥудкыл, сымшра лы́маўп.

Ҳапсадныл Иԥанхас Ҳапсыуаай тэым цьара́нтэ уаа иазынхьыуа Апсыуаай реиԥанаиаира амацара аэҳа́см, аеи́эзпара ҳазхўцлара

Анышэынтра ҳаҳэкуа рсахьаԥыххуа иаауыштыз сры́ҳьеит, раԥх куа кьирил кьипхьла иапцаны рнардырхуа апсышэала иҳэаны и абҳьыцкуа арын ашэа́ка иадхэаланы инаеышьтит. Ианўаўлаак ныы сырдыр.

Сара сенипаку Тырхушэаўп, уажэы иԥыспаранны сызбыкуа уыс. Иԥыххыу рейуа ~~аҳаҳа~~ аҳаҳа узынасышьтуеит, уырԥ ара́хь итэын Дакраза Ныргупхеит. Кыр а́лызхбуаз рацэаўыуп. Уырԥ рогуапаш хуаку апсыуа Ԥаарыхпы аСИВИЛИЗации Ԥаарыхпы йитаза ахышьа ашэы́мшаа бзиахеит сахьшьапа. Сыхшра уымаўп, урыбҳбуазан скылоеит.

ÖMER BÜYÜKA
Hamdibey Sok. No. 8 Fusulbey Apt. Daire 11
Kızıltoprak - Kadıköy
ISTANBUL

İstanbul 12.X 1978

Сахышьагы Марселла Зыххысгарй.

13.09.1978 зымшымтаз уышэкы сиут, изабыуп. Аены сыкамижьтеи пытк цыуей, сайаеи исайт. Сахышьх ухэа, уайхуа хтацадуухэа зарып

ианыленит. Уныткуа хара, болгартэылан'ры пытэык апсы шынхаз хакудырпуыз'уеит. Аха, сара нысбаз уаа иаанхаз а рзоимхзеит; даусы иара ивыти имацара оуп ныидырыз. Аилз зартыи итсакьеит рацхакуа. Сара уырт нысбаз рацсыуарапьь гушьан.

Арнаутытэылан (Албания) пы выноажэака (?) шыкус ратхьа ныкалаз аилаа еиласпацы ахэынтқар мчыуаа Иреиба ауаа ратъыартыла Абаза хэа ныхыз ажурнал иаанын.
ратхьарпыла

б) 1225, 1253, 1275 ашкуекуа 1309, 1832, 1841 ракурасы хзнырбас Мышдырта (Календар) бзыцк арыи свырабзыш иадхэ инасыиштуеит. Иаипшыу ашкус еиспырпшыракуа уыи ала ишэьлап, иалацэырыиштапап. Хыхьэи 1809, 1837, 1839 ашкуекуа рзы оа Ныишэбаз 1810; 1838; 1860' пы хуахуас иахзыпхьазаом. (Аста. из шапуеи выпыс пеюза шыкусык мцыхуны лацласит).

7) Зсихьатпих аауыиштыз асеманлы бызшэа оымтакуа ап а рхбаалакуа арыи свырабзыш иадхзалаиы инасыиштит. Рыуак псыуаа ныызларымаэзахуй акпыкам. Царшьамба ипа Анасдан зыхь гвеик (Татарк) йыртаз адлыл паскуа знуй ауп. Арыи асахьатъ гэиу Телеграфуп, пшы шэы апсыуа еибашьдэа ахнырыштыша иазца ит. Шэанапхьалаак инарытбааны неилыщакаара шэыкауп.

8) «Кьирил кьыпхь» зыхьзу шэара шэыра ауп. Кьыпхь (авы кьзуп, шэарпы ныщахэас ажэауп. Кьирил (аурыс быра'и уыи иа ракуа'и) ирыхьзуп. « Латин кьыпхь, Готикь кьыпхь, Полотикь тхь (Сырьь быра), Арап кьыпхь, Италикь кьыпхь, Рун кьыпхь (Ск Скандинау быра) - - - - шырхэас аипш

Зарпы шэымшаа бзиахаait, шэрпы ишатахыу ала шэкала ышьапа, сгуы-сгуацэа Апснаа.

Уаншьа Бируаа Смар
С. Басс

2. Знумарау а'пьы б'пьы Аҧдышәахы раҳтара:

Амҳаҷыркуа ирызкыу атәдырра шәҟы

Шаҟантәи ыҭараў	Амҳы ҭыпҟуа	Шаҟа Декар ыҟаҳ	Аҧҭарыпы нумара	Рҳәаакуа
Иеицазаны пҳыатәи аҭара	Карамирад амҩа зыхҳыу аҭыпан	60	1	Бекташ'и Апн'и амҩа'и арҳа мҩа'и рыбҳы
	Дана акыҭ ҳәаа " "	26	1	Ҭело'и Османбан'и Мазмуд'и амҩа'и рыбҳы
	Иара уаа	30	1	Кара Ҳандар'и Осман'и Мецлиҟам'и Аманбаи
	Карамирад амҩа зыхҳыу аҭыпан	28	1	Ҳанефи'и Мехмедали'и аҩы мҩа'и рыбҳы
	Иара уаа	20	1	Акуара'и Банрамали'и Абутаалиб'и Ахмед'и
	Иорҭанлыҟ зыхҳыу аҭыпан	84	1	Шыуаиб'и Аманбаи'и Аидоҕан'и Мехмед уаҭ
	Билаллар амҩа " "	40	1	Шыуаиб'и Аманбаи'и аҩы мҩак'и рыбҳыара
	Иара уаа	10	1	Мехмед'и акуара'и аҩы мҩа'и Цыантимур'и
Пубҳыаныта аҟара аҩынтәи аҭара				
Иеиҳаҳау ала ахынтәи аҭара				

Мала иыҭауп: 300 8

Анцарҭа нумара: 2. Аҭҳы нумара: 2

Толцьи аговернаторра иаҧшьылаў Меҷьидие арапон иаҭакыу Докузоҕул ҟыҭантәи иеиуазакым аҭыпҟуа рҿы иыҟаны уаа иынхао а'Ноҕан мҳаҷыркуа ирыуаў Чаршьамба иҧа Аидоҕан х̄ыхь ишаныў ала хы шә'декар иыҟау аа паҿк дрьыл худаҧсада иышиыҭау узырдыруа ари ах̄арцара шәҟы – атәх̄урдырра цәеҟе изаанҳа азы уырҭ рх̄аҭыпан иыҭауп. 8/Пхынх̄ымз/1866 ашыҟусан.

Ауысбарҭа ахьҳаарха[redacted] Ауысбаҩы иыхьҳаарха[redacted]

1. Знумарау ашәҟы Аҧсышәахь аиҭаҧа.

А Ҭелеграф

Тырнова'нтәы. 62 ажәа.

15/Ааҧҭцухмьз/1877 аҽны асаат 6 рзы иырҿыит, амз а 20 аҽны асаат 5.34 рзы изызҿыз ираут:

Аҧобернаҭорра алеиҭа 5 рвере аиҳабыра ду ахь.

Хуршьыҭ Беи иыҭаҟыу Нури ҧшьы шәҿы Аҧсыуа ҽцәа абҷьаруаа иыманы еибашьра ацара иҭаххеит, уырҭ ахьы ҳашоҭыша ҳдырдырраз Османҧазарнтәыгьы шәыи ҿаҿык шынаҳашьҭызгьы аҧобернаҭоррахь иы-дзырдыруа а' ҭелеграфк ыҟауп, уырҭ реиҧш иҷәырҭша ардыртәҟуа гьы ҟалашт. Уырҭ аҭелеграфҟуа ҳаҷәкьасамхарцы шәхаҭыҧан сара шәеиҭа сыхьакуҭала аҧобернаҭоррахь асра сакуйтышәуама ҳәа ҭааре шәыҧныҟуеҭаоит 8/Ҧхынхымз/1977 аҽны

Акрынхуҿы

Ахмед Ҳилми

İMER BÜYÜKA
ey Sok. No.18 Fuatbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadiköy
ISTANBUL

İstanbul 22/XII/ 1978

ахьшьаҵа сызкуыхшау Амархолка И.Р.,

2.XI.1978 зымшымҵаз ушъаҟаҵы Сахут. Зегьы шәгьубзиараҟуаҵы ҳзеигьурҭьаа (ателевизиен муыбжык ала с.30 аамтыц Аҵсыуаа ҿы хьшәы бунакыуа хзыроырыз) ажәабжьы дәароуа хгьы Иахҳуеи ШәарҵЬы ИШәыцхҳыраауаҵЬы шәгьурҭьараҟуа азҳәаит. Анцәа Иҳәар ателевизиен иыбы мышҵЬы шәаныла иҟалап.

Уыи зызбахҳу уҳәаз сышәкыҟуа рҟынтә (Аҵсыуа митҵолгиа аума аҵыкҵ амитолоҵиақуа зхылҵыз?) зыхьзыу, ааигьаҵЬы. Ди азҳы ирыцехҳуаны ВАРЛЫҠ зыхьзы атыркушәа журнал иаҳиа Иара, тыркуаа рҿы уажәраанза зрсман реиҳа пату аҳәахьаҳу Иагьп. Кемал Билбашьар иыхьзуп. Иоымҵақуа ррыцехҳуарҳьаз аг. ду кутцахьа Тыркуаа зегьы иырхәыу аҵрезидсн дгьланы иа ишьы днеины инапала Иыитцеит. Иоымҵақуа реиҳа идыуу ашәкы ак туаза иҵыцт, са сышәкы ниба уыи аҳра иақуикит, сышәкы і ихызгьы рацәаун, уыи ацыдаҵЬа дсизцааны иалаиоыз рацәау реиҳа цьаба! здибалаз иоымҵа наҵы аналаиқы Вахиуаи Аҵсы ірымҵдақҳуны жәыҵә аахыс иыриохьаҳу зегьы шеилеирыҵҵаз, реиҳа уыи са сышәкы хҳуарҵа алаиы шибаз уыи ажурнал иаҳ ыркцеит. Уы зрыцехҳуахьаҳу зегьы цара ду змау рауп. Ажрыешәа ыиаламхар рыцәараун зҳәао ыкаун, абызшәа дуқуа раҳь і хтәуп хәа зегьы иырхәасит аха уыи ҟазҵәша цхыраа десыл

Ауыбла дхәазыуп, Ауыблаа хәазыуп. Ауыбла аҵыхаамбар ҳәа уыбла уыи ихылцышьтра рауп. Аҵыхаамбар Абрахам'и Ауыбла'и аснаа'и зыхьзу сышәкыгьы зегьы иырлухазаат, уыирыы Аурыешәа цышәа'и раҳь иеиҵапатәуп.

Зегьы шәрымшаа бзиахаит сахьшьаҵа, хамшра шәрыМ

Битуаа Омар
Ö. Rosékaest

хзныла ашкус са

ÖMER BÜYÜKA
ilbey Sok. No. 13 Fuatbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadiköy
İSTANBUL

İstanbul 18/II/ 1979

Сызлаҿхуао сахьшьаҧа ду Мархолиа И.

17.01.1979 зымшымҧаз уышәҟы жәҿанҕуашәҧхьар снарбеит. иҧабуўуп. Ҳназҧа́лаз а́шқуа ҿа Аҧсыуаа ҕьы Ауааҧсыра заҕьҕьы нырзымшрахааит.

Заамҧа азҳа́з шәҧелеҳуаҧшра ҕьы, ҿыц иаҳзы́иыз аҿба силаҿыра (Аҧсны ацара́лашара, Аҧсынтәи а́ҟазара) шәзымышрахааит. Ҳреиҕу бьеит. Аҧелаҳуаҧшра абызшәаҕьы Аҧсышәаума, аҿыц журналқуа шаҟа мыш рыла зны иҧыцуази? уырҧ ҕьы аҕьырҧ уышәҟықуа рҿы иаҳуырдырыр ҕуаҳуахаоит. Сынтәатәи Аҧсыуаа рҳыҧхьаҙа́раҕьы, шәы злаҧсау аҕьырҧ а́жәларқуа рҳырхьаҙа́рақуаҕьы, Шаҟаҿы Аҧсышәа рдыр ҳаро ҳзы ҳуарҧа духаоит.

Ҳазныу ашәнашуқса иыҟалақуаз ато́м ҧҟаҧарақуа а́жәҿа драаҧкыит. Аҧсны а́мацара акунда дҕьылтәылан иахьабала иамбац абеит.

Ууысқуа рҿы куҿыиара ду уыдысныҳәалаот. Уызҿыу аи ҧа знык иаатыр уырҧ иаҕны иубаоҕьы ицаҧхьаҙа иҳаҧәаара ҟауп, знык ашьаҧа ҳахааит.

Уышәҟы аҧхьара марианы иахьыуҿыз мариара снаҧе ҧаацәаныла заҕьы ҳамшра шәымауп сахьшьаҧа. Шәымш бзиахааит, Шәыкуҿыиарақуа рызҳааит, шәыҕуқуа бьаи

Аҧсышәа ҳішьтәы мшырбаҕак шәзынаҿыийт, ишәауыр иысшәырдыр.

Уа́ншьа Биҕуаа Ома́р

Ö. Büyüka

ÖMER BÜYÜKA

Hamdibey Sok. No. 13 Puatbey Apt. Daire 11
Kızıltoprak - Kadıköy
İSTANBUL

İstanbul 8/VI/ 1979

Зыхъыстира сашьа И. Мархолиа,

Шэышэкы бзиахъукуа срышьцылан шыта уырҭ рыла шэыбжы наскуҭамкаа сруы умазаххоит. Сыбжы нашэыкусырлоп хэа шэкяк шэзыара сруы ныштаз, Апсыуа пхэыс Таскуаурьза Нацыиа сыэны даанит. Хы шыкуса рапхьа уахь хаинсиуаз дэацлар лҭахкан ҟаа. уыскан сызэымхуцыр зэыкамлоз рымшала илимхэакуа снеит, уыи аэы уажэыпы публан сыҭира даҽыуп. Лара санхуа лашьа ныпха лауп. Лхаҵа Ҭыркуа Инаралын, акнтуа дыҵсит. Лан лара дышхуыуыз дыҵсын аэы лан лышьҭра Харушьаа рэы лыҵсы Ҭауп. Уажэы наҳн сара сызлаҳ цыкуы уахь инеруаны ИКалар лара днахымпаз арахь ҳынхэымва сымам. Уажэы дызсыхэас шэисҳаап:

80'ҟа шыкуса рапхьа уаа Аацы ма Уадҳара иҵыҵан ныштаз Таскуаа пша Иасиф Нахышьцаагы ныманы дыбналаны арахь данаауаз Харушьаа ртыпха Хымжэаха'рэы Аныцбналаны дныцаait. Илыхшаз Нацыиа аҳа кыр бзиарақуа лбаахъеит аҳа лхъ-лтуа зэыдҳалаҳу Аацы'и Уадҳара'и Ҿынла лажэк, уахынла лыпхыз иалауп. Уыр аб'кыҵак рҿы, ма расиптуа сиптуа ныпха Харушьаа'и рабацак'и рыхызкуа лҭахуып. Лан зыпсата бзиахаша Харушыпха Хымжэажа лҭаацэа ныркылцыз цыкуы рыпсыҭаны рыхъыз лаҳар жэвантуашэпхъара лбаеит. Арҵ аб'кыҵак шэа шарыштышыылкуп, арҵ еилкаауа ныпшэзаашытыр, зуаа рэы ныдазыбазуа Таскуаупха Иацыиа лруы Шэихушэхаеит.

Сара уажэы Апсыуа ажэакуа зегы зхынцыз'и ныркылцыз'и ажэакуа пы, нызланарҭалаз ахҭы бызшэагы ақзыргышуа Ethimodgia (Ермиелогиа)тэы ахэаркы саҿыуп, Апсыуаа'гы акогнос Ншаха инаркыны иахьанэотэи ртаарык. пы хэзы шэкыны Инацҵоны, жэыхуызкъ рхэаза ркара сакэа еинрхалакуапы реиҵыртаразы рырыхъара саҿыуп. Сыҵахмадара цыҭа пыҵк иахьэаиалартеит аҳа, уырҵ ауыскуа аласыкзап хэа схандыгеит.

Шэымшаа бзиахаait сашьа. Апсыуас ныкау шэгуыдыскылаеит. Зегы сымшра шэымазаait.

Биргуа Омар
Ё. Весёлкин

ÖMER BÖYÜKA
Hamdibey Sok. No. 13 Fuatbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadiköy
ISTANBUL

Эстанbul 18/IX/ 1979

Сахьшьапа пхаду И. Марколиа.

25.08.1979 зымшыптаз ушэпка сэўт, итабўўп. Уаатэи Хэгушьа реилкаразы цКырва хаптаз Абказологиа анститўт анаўпка уаовы пхаду Хьецпа Анатоп Табу рацэа изыпкасцаот.

Уаатэи Хэгушьа реилкаатэыкуа ушэпка шшаныз аипъшы цэпкьа. Зыпкарта сэыруаз Хэгушы Кьерим исыдырт; Арва нысдыруа Хэгушыкуа маузам. Иагы бзиаун аха рыпкартакуа сызбырам, ныцапкьаун, хаицэыкараун.

Таскуаунха Наапьиа'гы лыпкарта ситаналкит; уажэтэи лыпкарта макьана нысзеилымкаацт, ма лара ма лыуа азгы дапкьбгылап хэа сыпъшыуп, ма лыпкарта фыц силыскаар слызцаны уаатэи ланшьцэа дызнхыуа ршэапка сылзапъхьап. Саныцкуназ Хэгушьа рхэ́рта бзиа сымлеит; аха ўырт уажэы уаовы дыпкам, рыпсапкуа бзиахаант.

Абаскуа реилкаатэыкуа зрэзао рацэаўып. Аха, Кавказиаа – Лыкаапы Апсыуа-назаны иеилкаамкуа Абаскуа узеилкаауам. Ўырт Кавказиаа – Лкаала Акумэзыуа-ныдшрыўаў зыбуа маузам. Жьпгазатэи агубжьаныта апсыуа жэлар Абаспъ-Абаскуа рхынтэы, жьпгэза ицаз рауп. Ашэтаылан Басхе-ъ (басхы-уа) хэа изышьтэ́ў Ашгуакуа ўырт кыртынхе́ит. Рыбызшэа (Абаскъшэа) назаны нызныў жэрк смауцт аха, ныпсапкьаны сзыниахьаў рэгэкуа рхынтэы 200'ка Апсышэа ишалцу гуэстахьеит. Атэым Бызшэакуа ирылинаралахьаў Апсышэа охэакуа 2500 рапара иназаот. Ўырт рхынтэы нысыхьаў арантэи ашарауаа ирыдыркылт, маф азызгэакыу уаовы дыпкам, Исыдызныхэалаз зарпы дўўп. Аха. Зарпы сымвыцт; Иеизакны рывра уажэы саеыуп, Имариам; рхэртцэ́ракуагы рыцвымзар пкалаом, ўыигы ауыс арақўўеит. Шыкусыкнза салранда хэа схандеиуеит.

Хэгатэыкуа рацэа́ўп. Уажэы арыи ахара азхазаакит. Уарпы, хажьрагы, хэ́уаахэларгы сымшра шэымаз сахьшьапа.

Бигуаа Омар
Ö. Basöğeoğlu

Уеодуий 10 1935 г. [illegible]

ÖMER BÜYÜKA
Hamidbey Sok. No. 13 ~~Ust Apt.~~ Fıratbey apt. Daire 11
Kızıltoprak - Kadıköy

İstanbul 7/Aralık/1982

Сәхьшәпа Мархуалиа зыйҳьысгара'.

Вхьа ҳәбҳьымсуеиҳәҭеи ҳҳр аҵәит. Ҳәрушьоан аҳәеи ҳәыбҳырдырым дарн сарси кыр вхьаҟуа ҳәбҳьыст аҟа. Иҳәҳәҳәоз ҳәрушьы дарескьа ныҳзысьышьҭы аҟәыс уыҳҭ цхратоык сэәрмышҳит. Ныҟәла сьызгара дара ныҳәра рымазаҳит, сыда схратоы озәәрмышҭыр гьы аҧоҳәуеит. Инарышьҭны ныбжьызэар гьы ҟалоит.

Зыҳҳысгара', иҳьысраз сышәҟьаҟуа реиуа аҟәа абыржәы ҧсҭела ныҳзынасьышҳит. Ишҳәаўлаак ныҳсуыдыраны суыҳдәоит. Арьыҭәырын ҧхьа ныкуналалоз шаҧсыўаҳў, ҧхьәҙетоын абзшоа Аҧсышәа шәкуў. Вырси ҧхьәрск ҧхьа наҧызҵоз Аҧсышәа шәкуў, апдиамберкуа (Апрофескуа) реиҳьәтәаи бжьык шаҧсыуоз. Кьдеи Цҳтеи (Гореди) ҧхьа иеиныздраз Аҧсыуаа шыраҳўў ҳәрҵәра раҵәаҟа сҳҧ ашьҭәкуи иҟасыоҧшыуеит. Иеиҳәшәоыруа бзшәык ихь ивитарара шәҳәри ишыкўўп. Арапшаҳь иеитеиныралоны Ныср (Египти)тәы аминетыр ихдеит аҟа Арапшәа гьы Аҧсыиан иҟәыдоаки. Уыи Аҧсны дыеиуаны гьы ихдеит. Дыеиҳьәзэар гьы ҟалоит.

Уаҳәы арыи акыра азхәозеит. Ашәкыуа шўуыз езыралыршо шәыҵҳәшьо вхьа сазгъәшыуп. Цыиҵра шәзыдәзеит, шәзыиоит бзиахиит.

Бейрук Омир
Ö. B[illegible]

Истанбул = 02.06.1982 ж.

ак. Аҳәа. Аҳәны.

ÖMER BÜYÜKA
Fuatbey
Hamdibey Sok. No. 13 Üçel Apt. Daire 11
Kızıltoprak - Kadıköy

Istanbul 28/ IX 1987

Ms – "Адсыша арагара шаанаржи-
уала шагърказ ныкамиз
шытаказ ауаара шагылаз –
Кавказ шамаз ейа быргуе"

Сахьшоъа, ъходу Игор Марколиа,

Аншеи ейхьшоъъеи Збіахьак хъкъжьымсуеижьбеи шьта, кыр аоыит.
Сара шрыскъаиъ ыоышоымшьан, шэира хишэкаштма взыдыроом.

Уаа, Хапгушьыкуакыи сареи хонбашэырдырым. Ргуы ъыжаа
аахьакуа сэаашьъыиы аркагаыи лхапгушьыкуа рыкартакуа (радрескуа)
ртаъхеит; арая ханцэыхариы хапсакъауп, сыпшаеит. Хапгушьаа
рыкиртакуа еиъскаит, ныштакъказ уаатаыи дкыгушьык ивызыоыит.
Уы аахы акы-ьбо шыкуса бжьыст. ныззынасышьъыз ирэуме ирмауме
сыонырдырт. Ныэлосыхаз Цааиы рырдыра сашьъамныкуа цырымшаиит.
Иеиъи ртаъхаи иеиъа рзынаоышьъыхп. Уыи. акы. Аобататъы:
Кавказтаы ацабырпыкуа».

Сара шьъахьа итыгаз ашэкы азбаку уашэмахах. «Кафказ
Kavlaklarıla göre İlk yaratılışlar - İlk insanlık - Kafkas gerçekleri».
ахьъыуп. Арыи ахьъ иаанагаз абрыи шуп: «Апсыуа материалкуа
иаадырпшуала шэапъыцъапы реиншалашьа – адоыра апшьъалашьа –
Кафкастаы ацабырпыкуа».

Арыи ашэкы пату аузза арҳаит. Арыи иахаиа маырку шэапъы-
цъапъыпы ахэлоркуарьы кафкасцы рэхыоыра (ртаарых = ртурых) иашола
оышьа аиыуам; Апсабара ъхьа иныз абызша Апсышьа шакуу. Уыи ала
ауаоышэа шапъылаз – азды маиай изэкымхэаа – иаанарпшыусит. Уахь зма-
териалкуа шэмоуц «апсыуатэа цыбырыра ауукуа» унарбауеит. Ø (атомак) ыкоуп, 1000 кырзаакруаиы даэкьа омоуп. Ныпы аууул.
уахь цырыы рахь инеит, нышэбахьазар калап. Уаа бзиа иеицы шэаыруа
бызшэак ахь иеиъаритоуп. Шэа шэарес ахь (уи уахь) пьъа аиашьъра
атэайуп, цырыы ирызцаз сышэкыкуа «адрес ситоиакъеит» хэа
ишъэахьаи иаант. Шэа ныштазынасышьъыа сызэгупы уые аныхьыицы
заоныц сшэазцаоуеит: Шэарес арыи ныседыц акузар нысшэыдыр,
ашэкыкуа шэзынасышьъып.

Ныштэыу-ихэатэыу рацэоуп. Арыа иаизаоом, аихапак пы
хаибамхэакуа пы иахдыруеит... Аии хапсыуара рыцхи, имызыиа
шэымшаа бзиахаиит. Апсиаа зегы шэтрахутэы шэахьэаиит.
Сымшра шоымазаиит. 28/IX/87 м3/1987

Беилуа Омар
Ö. Büyüka

шэыцхэатэ ахьа
сазыпшыуп.

= Ныртэеиъ = 01.09.1987гг. =
= (Набхапъ -) =

ÖMER BÜYÜKA
Haydibey Sok. No. 13 Fuatbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadiköy
Tel. : 346 92 74
ISTANBUL

4/БЫНХЫМЗ/1983

Istanbul 4/XII/1983

Сашьа, Пхаду марколиа Ипор,

Сымшра уымауп сашьа. Иҵыуаз уышәкы ыҟоуп сәуп, иҵәбуӳуп. «Инӷыуҳәаҩра сыдәу» хыуҳәаз ҟны сгруы иӷҳәит. Избан: ҩнгәцәара ҳәуләр иснрахҵәара рацәоуп, ҳахьынбарнашас ҟны ҟалоит. Шәарҵ нышҟьаҵәаша шыҟәр аипш ишәиҳәаша ҟны ҳәлыпажәара апсыны нтә инарпиз Аҵсышәа цкьа ауп. Уырҵ, ҽнеа бызшәа ҟны рыздыр-уыскын 12 шыкуса срыкун.

Ашьҭахь Аряболиа сҵәцеит, ыҟоцеит. Акырцатәкуа (Ашколкуа) рқы Афарсшәа, Афронсызшәа, Алманшәа, Аныркушәа Гранер Цәрола сыздырпхьеит, Бызшәаҵәара самаҭәаҳәшәа лгәзаз нрцәоцәа филологиа цареи, бызшәаҵәареи иаҳа срыдырцәлеит, Зырцаоы дныз аклаекуа рқы ҟны сара рцәаоыс срышьҭуӳп (арҭ нцәракуа рзы). Апсышәа разарен, Апсыуа филологиан, Апсыуа ҳҟыдыр (Апсыуа иҿтория) аҳүпы-ҵшәарен уыскап иаҳыс сырҷыуп. Жаытәнатә аиҳыс Апсыны Апсышәала иҭыҵыз аоыатәкуа ҟны реиуа реиуа маумкуа ишьеит.

Абарҭ зегьы ныруӳаҵаз слуын сҳәы Апсышәа язы ныҟәыскәакша маҷхаоит? Ныиәҷыскәоша рацәауп, ишәиҳәаша (сыздәашыкәаа) ҟны ыкоуп. Хәафак ҟны ҳҳьеира иаиеизакка еикүсйҳҭлаҩуми? ----.

Апсыныҭаыи Апсышәа ҩоеҭқуа ракәзиаалакуа рқы рапсышәа бзыиоуп. Аҷәарага (Анаукага) оымҭқуа рқы запсышәа бзыиоу маҷзоуп. 50-60 шыкусатәын шәапсышәа иаҳа иоыгуәй, шәапсышәа иҵацхьеҙе иәрхоит, итдәсахоит. Арыи пукажьоуп.

4-5 шыкуса рапхьа хыоык Бранбаҵәа ҳаранта Аспампыл иаоит. Сыдмазаоын, аоны сышьҭйн. Сырбацы иаоит. Иеибаҳҳәаша рацәаи. Кыруа ҳәидхәлеит. Уырҵ штәаз Апсыныта ахьа сзәйит, әшкүс сыдәныҳәалеи әҳа абыре «Хынзыпаз ашкүс қыи уеиҙыстьаоит». Ах иырмахәйда. Реиҵбы ирпск иакуп, «ахыҵыр ҳәа оыүүәаеит, Арыуа аҙаы иаб ишьи иакуп, ачкун ыүүәшьа илуәмпхеит, ачкун ҟны «Ажәа ҩуарҳу сарыүүеит ныеоүрыи» ныиҳәа, иаб ыошьа ҟны «Апсы-зпуравеи ашлымҟа изы ажәа ҩуарҳүүп» әҳа. Апсышәа зпуравәу рзы рцәыуапоуп» иҳәеит, ачкун оырвәлых оывүүаа оиицәажәа «Уыс иакуха шәа шәзы ажәа цәыуҳүүп» иҳәеит. ... Апсышәа зцәыбзуа рзы ишьшыуа рапхьа аколонел Абрамба Рушьҭы алыйлан.

Ҳәра әрба ҟны ҳапсышәа иҵацхьеҙе иәрхоит ахә. Апсышәа школ ҟны ҳәамам, иҳәаыр [illegible] Апсышәа рцәаоы (апсышәа ярмер заыруа) аҩыс ыҟам. Уыс иакуха Апсышәа ашкурхара Апсыназмышәаүалуп. Сахәа ацицәахеит. Уышәкы инакзаны сәамыпхьаит. Акыбба оарьс срыпхьеит. нысаыроҳәаз абарҭ раунтә:

Ажәа ҳҳәҳүкуа	Ажәа аиншүкуа (ярмершәала)
Ерцәйху –	
Шәкуы – (Манау! манау! манау!)	Иәрцәйху, Ныерцәйх, Иеицәйху.
Иеиднакылоит	Шәкы, Шәзыкы.
Жәыпҵкыр	Иеиднакылаоит.
Ҳәыпҵкырра	Пысҳа, Лҳа, Тәылаҳы, Тәылаҳ.
Жә. Тәыи ашыкусқуа	Тәылаҳыра, Тәылаҳра.
	Жә. Тәыи ашыкусқа.

Ажэ ӽуэӷуикӏуц	Ажэ рищшэӷуц
Иензырлоз	Поизырлоз
Астнорофинтэын афилогенотэын	Астнорофин филогенотэы.
Збахьоу	Збахьэу
Змоу	Змэу
Истэгиц	Ыстэгиц
еиуеицшым	Иеиуеицшым
епыӷ	Апыӷ
ауисуитэ	ауисуимтэ
Тоурых	Хьысэыр, Хьысэырр
Иӷиӽьхьын (Мэмэу' Мэмэу' мэмэу)	Иӷыилсихьын
Шэшьошэлоу	Шэшьошэлэу
П.А. Амуба	Амуба А.Ипэ П., Амуба А.П.
А.Ць.Хьецыц	Хьецыц Ць.Ипэ А., Хьецыц Ць.І
Омар Бэрэм ипэ Бипуаа	Бэлуе Бэирэм ипэ Омар
Ащэкуӷыжьыӷэ (Мэмэу' мэмэу)	Ащэкыӷыпорӷэ, Ащэкыӷыпорӷэ.
Сэлэм	Мышрэ. (Захьэу: Хэсэуп. Захьэуп экуп)
Колэкь, порэ	Цыуӷэ; Цуӷэ
Бирэк	Ӷэруей
Беие	Куэза
Шэкэӷэ	Куриэшэра
Рзэарыкэа	

Лэцелыйхэ апэшьылэнэа дэы шэыри бна шэыримэи фэтэы йикимыэт. Абна пыстэы бзэзарэн, пыстэы еизарэн. Шэырэ рейхэ икуэзэ абна Апсыны (Колхыдэ) экун. Бызшэеи уэбрей пхьэ ишхыпылэз уэо ауп. Ирикэо абыжьку инреипшытэны ишырхэо шырхэоз ахэхасн. Ацэхэра пхьэ ишипылэз уыс ауп....

Ацэра рэшэ бжьы пы инеипшытэны «Шэ» хэо цреибэхэо рейбихэо уыи пы ихэшхейт. Уыи ихэо пы абэрӷ ихэкуо эхылцыит: Шэй, Ашэй. Жэй = Ажэй, Хэйжэ = Шэйшэ = Цэжэ, Шэ = Шэы, Шэыиы, Шэышэы, Шэышэыйн, Шэ = Жэ = Вжьи → Бжьы, Бзы, = Шэа (Бызшэ)... Рзэрыкэа.

Арс шакуў хэзырбэо ацэрэтэ (анаукэтэ) Мэбериакуэ пы аэырекуи пы рицэоуп.

Иеипшу ихэикуи зепыы еихылцу цыызшьоо иҳы ижьоеит, иыкуиэлэит оли иыхӷцэжэоуи пы кэлэеит.

Апсышэи аыра пхьэ ныззэпэз зипсышэи бубуэмыз рикун. Аиэа ирэзеит, икэрӷеит, Апсыпсы экуныхшэуп. Ирызмыеиеиуиз, рыгресиря хэоа иихуэлуп. Шэхӷупарцы.

Ажэа рязара – иыззэхэыу – зепыы иырзыкэцэом. Ирызыкэцэо цыышьа иалерыйуи рэимтэ хьымзыгы ирооит... Сэтэмзоант:

«Зпурэй рицэйу иэжэа рицэйуп» рхэоуеит.
Ацэхэшхэ неиу сарпыы абэрс схэоцэоуеит.
Зепь ыйрдыруа еуӷэ хэотэыушэа ныскэохъеит,
Шэхы шэсыхьэир пубэйн еыпэымтэн сшэыхэоуеит.

Уэхь зепь шэымшэи бзыиэхоеит сшьы. 4/Бынхым3/1988

Дэлуиа Бимрам ипэ Омар

Ӧ. Вагнера;

Сыпсы инлыкэзыра пубэйн пшэымтэи. Латин дырэхь сэлант, исипа сэыхъеит. Ныскеилыкэзэхъеит Арӷ рыла пубэйн еибэхӷэа хэицэызъеит. Хэпъшэи ицыцэхеит.

Ажәацқуа хы ӡнык'уп:

Цьаукы, бжык иеиҧшытәны ишеиҧарҳәаоз иажәахаз рауп. Уырҧ рыышьа ина́шаны иыздыруа абзшәа ҟаза (аленрьист) иауп.

Цьаукы, тәым бызшәаҟуа ирыҭцыз рауп. Уырҧ хьынтәааз здыруа рьы абызшәа ҟаза (аленрьист) иауп.

Цьаукы рьы хатәы бызшәала иеиҿаҷаҧау ажәауп. Уырҧ рьы раҙаны иеиҿызрышәшәао абызшә ҟаза иауп.

Ибызшәа ҟазам (иленрьиcҧым) арҧ рыура даҧылар, иыздыруа иаҧәаршьаом, иыззымдыруа цьаукы ижьап аҳа, уысала ибызшәеи аҳысдыррои (аисҧориеи) мәаҳыиҟьесит. Арыи, лҧсыуамзар даҿа оҙәы изаамрыҧшыш ҟаисҧориа бзиыиаҳу арыҙуеи, иымәаҳнаҟьесит. Арыи ауыс аҿы ҳеаҳруанызааит, иаҳуысым (ҳзызҟазам) ауыс наҧы алаҳамкааит.

Шәәымҧаҟуа, шәҧырахьеҟуа, шәыәхьеҟуа сырзыҧшыуп сыхьшьапа́. Сымшра уымауп.

Б. Омар

Ӧ. [illegible]

ÖMER BÜYÜKA
mdibay Sok. No. 13 Mamak Apt. Daire 11
K.ılıtoprak - Kadıköy

Дганыбгъзыгъум-3ГЪ.1986

Мышъзыма Апсыуэ аупшашъы Аина,

13-го-1986 зымышъмтаз ўыдахьа сеўт, итабўўп. Апсышъа ы́зыр хъа ишъао яэы ма́ўа аехьакуа гъы. Иакъао ябызшэакуа гъы зсрыр Ипуахуеў Апсышъаем изануа аехьакуе раўп. Ныбзакўышъхъы уэпсышъа ахьа сара сэы изыпсэ́ў зсрыр ирызлыром. Угуахутаы ўехъзаеит.

Апсынаки уарем аехьакуа хъышъыбжысўе алуы инкуент. Абрый шъаъыр стахъуп: Апсынал апсышъела аы́ратъьере ры́маўп ахъе, рапсышъа ицатъхъде итэ́бсахаеит. Запсышъа бзынау рацэаза́уп аха зэпсышъа тэ́сеаў гъы анирыы рыдуент азы, иапхеае аўэ́р наџеи ауеэуеи рзенамырпакуе -Дрыптрыпан зенлш анын-хапсышъа куэда ашара ешара ныдрыззар ҳ,ъа сшъао соларант. Абара ахъе рацре зшъаеҳ,ъао, Апснынтг нышъэаеуе апсышъа ахьакуа шэрыгузы ирудышъкам аҳ,а ирыпа апсышъа ҳ,уаҳ,уакуе шҳ,уаҳ,уаў шъҳ,ашъарымрнышъбын. ацэата нырзышъэыдуагъы дара ирҳ,эшъам акумкуа апсышъа иаша шъа шъэкынтэ ирахарцы аўп. Шъэыахьакуа уаа запсышъа бзиаў ирахар гъы ргуы иахуап, ргуы ка́ҳ,арым.

Бызшъае ныкау зсрыр рапхъы ины Апсышъа аўп. Апсышъа ажэикуа (3000 нырзаеигуаны аҳ,а) атэы бызшъакуа ирылацэеит. Апсышъа анызра иазышъхае ахарта ауадышъа азы ха́рта дўўп.

Ханца ҳазша́з дшъэыцхъыраавхаеит. Уахь ишъэымаў хапсыуа зсрыр сымшъа рышъта. Зсрыр шъэмшаа бзиахаеит.

Бенгуа Омар
Ө. Байрасеп /

Иорданиа аус зуаз аԥсуа Наил Џьергьениа Омар Бигәаа изиԥыз исалам шәҟәы.

Алина Ач-ԥҳа лхатә архив аҟнытә. – И. М.

ÖMER BÜYÜKA
Fuatbey
Hamdibey Sok. No. 13 Üçel Apt. Daire 8/
Kızıltoprak - Kadıköy

Istanbul 5/ВЫНЦЫХ/1987

Ахьы Наил зыххьысгара,

23/1/1987 ВЫЧШЫЧТЕЗ ушахьа сӑут, итабӑӑуп. Цьемил ушан шэчдгыланы итышэгаз шэсахьстых гьы сгуапахант. Шэпгахӑутэы шэхьэ'ант. Шытахьэ итысгез сышэкыкуа Цьемил гьы изынасышытын, наӑыӑ имауцыӑ сынырдырц; уажэы уэ'а дыкамзаап хэа сыкауп. Дыкозар наӑыр ныеныродып, дыкамзар иоырдыр.

Апсышэала шэхьыуа, Апсынаа шэрап вхьола шэхьенцаауа сгуы иахуант. Шэпт шэеипш згуы еилгау ныкаицаша убрын ауп. Сара сгуы зла рыцхау абрнак ауп: Апсынаа рапсышэа ицапхьэа атэ5сахэра нафыуп. Зэынта гьы зцэажэмта гьы нашау ыкаун аха имацхант. Збызшэа та'5сахэз енкаравхант, ныздыруаны ныз5ыпшыша рызгырцам. Вхьа шэзаазышыцуа рапсышэа рапсышэа ецекела акумкуа шэа шэвбацэа ныр5ышэцаз шэпсышэа ахвакуа рыла цхэотэ рзышэгывлар шэынва ныкулараны шэрингуыр. Рхацкы сцаант, дара ныртахыӑ гьы уын ауп.

Жэларак ныртауша адыӑра злахэрха'ша Апсышэа анцэа хэра ихантент. Уын акакуа ренцекьены напшьахцар, ха'нысдырри (истарых) цэырпахаам. Неселе: Вырин шэкын пхье Нызлапылоз Апсышэа ауп. Папирос бгьын жацэан рывуан, Ихьемхэырцы зэ'а ныкны идырцэыуан, нас ывуан. Уыскан «адыра» азы «ашэыри» рхэаан; енываны икыӑ (нышэны икыӑ)» хэа гьы «Ашэы-кы = Ашэыкыӑ) рхэаан. Арын инашэны нызхэаа Дгьылтэылан ныпсе-кьены налапсахэз Апсыуаан, Апсыны ныканы пхьер инырзын Такуажэын Тахмаан рауп.

Арц хуахуэ'уп	Арц ин'шауп
ицедыысшьоит } Terik ederim	ицыдсныхэашлаоит
ныузендыысшьоит }	
Ашэкы (Kitap, Mektup)	Ашэкы, Авхьа.
Сыкоп	Сыкауп.
Сара соп	Сара саӑп.
~~Кофе~~ ико	Ныкаӑ
Култура	Культуыра
Мацурта	Мацауырта.

Абар рзэ'арыкэа. Ирацэазаун, Ирацэазаун . . .

Ныралн хаицаалап Хьы Наил. Сымшра уацаант. Цьемил гьы арыырц шэпгсыуаа гьы сымшра рыц. Зерыы шэымша бзыпахаант.

Шэабиашьа Омар
Б. Бигаа

Иорданиа аус зуаз апсуа Наил Цьергьениа Омар Бигэаа изиҩыз исалам шәҟәы.

Алина Ач-ԥҳа лхатә архив аҟнытә. – И. М.

ÖMER BÖYÜKA
Hamdibey Sok. No. 13 Üçel Apt. Daire 8/
Kızıltoprak - Kadıköy

Истанбул 30/ахынтум/1987

Хьы Наил зыӄхьсгара.

16/пхынгум3/1982 зымшьымгэа уыдахьи сыӄт. Истбуӄӄп. Инхзэӄиуа ӄгурбъэмшы узыжщьхант, ипьш ӄгурбъэмшӄуе гурбъэзаеле ирагэдзаны иьӄбэиит.

1)Ашэӄыӄуа рӄыраразы уагбыи хьыӄуа шэдыхнасира сара уэ ду сацанэщи. Аллах сьшэцэрыиырыгъхашьаит. Ыерыӄиаз сдымгэӄуе напэыра цӄхъ ашгарра сшьгьы сыгнэзэкан аӄизаргаӄы кыр нагъ сдыгъан. Уырг сдыра уьеӄуи дара ихдэлокеит. Аха, уагбышъа сьбзиӄуп, ашцра ихдэзэра ашгуе рдэрай сенъа ялагхьуеит. Уырг. ыгьдыхьау зэгы ренха зуапшэи адыӄу дэуп. Апсышъа шьӄурхарэуп. Бзшэи уагбышъи зсрды зЯьлъы ӄкуны ванарпшуеит. Арыц арс ишьыӄау еилъзкахьау ӄгарауе дуӄӄуи ьӄэуп аха, ха хабаро Апсышъа хьыязымдыруи ашхэл ИӼайӼэкатэиу зсрды цдырпамкэцт.... Хуыс рецэӄуп. Сдымгэӄуе дакъиала ыгьды, акъыхь аархарэгъэ инвэзыйиалашӄ ышъэсыралырп. Уэанзе гуна ЯшэзыЙиаз.

2) XII. ашэнашьӄуеанзе Кавказиа «Черкес» хэи хэла хьзы ыйгэамиз. Уын ванэгъы. Инал Ханыр Апсны бзып дахны вагын. Иабхуе Апсыуа рпыска (Рыхраа) Ацӄубэ уын нхыц Кафкасы дьышъты уи изэнамгылаз Кафкас хэлаӄуе еидырдыланы Яра дурэгит. Черкес уырг зсрды иенц-рыхьгнт. Адухцэи рыноли ирюхьу цьышэдышьын.....

Уэбзшгагъуаз рыйӼэнтэыӄуа аӄыӄп, ара нанэгьлаом. Ууыс рецяӄуп, сьшэӄыӄуе нагъуны рыпхъяха уэзаом. инагъуны ашгурпхъяре уэгэра уэбзшэи зсрды уырг ныуадырбэнт.

Апсыуа хэлаӄ ыгьрыгьлымӼит. Зсрды зЯьлъбзиз Апсыуа ӄкуп, орыи зэдыуа аЯэра уи рецэӄуп, ренӄе ныгзэдыуа гъы дара Апсны ӄкуп. Адам, Шит, Нарис, Нух, Ибрашхим Апсыуаи. рыбзшэи Апсышэи. Кыпба гъы зуапаз, Кытси цӄгси (Кву ve Kent), адыси пхъяри зсрды ранха ипшъшьгаз Апсыуае ӄкуп. Арт здыуа рецэӄуп...

Ныӄтаӄыу уырг ердыӄуе ныгнуӄ, ранхяха уагыр иӄарцэап.

Хенцэи хэзшэиз хапсыуара имырзэнт. Уахътэы хапсыуа зсрды сымшэи ныт. Зсрды шэдымша бзпахиант.

Бекгуаи Омаро
Ö. Ваеабаеуы

Иорданиа аус зуаз аԥсуа Наил Џьергьениа Омар Бигәаа изиԥызи исалам шәҟәы.

Алина Ач-ԥҳа лхатә архив аҟнытә. – И. М.

ÖMER BÜYÜKA

ndibey Sok. No. 13 Üçel Apl. Daire 11
Kızıltoprak - Kadıköy

Зыӽхьысрара Хьы [illegible].

13/3/1987 Зымшымҭаз уыдхьс гьы саут, иҭабуӱуп. Уа́ пыҭдык аҧсыуа шәшыҟау гьы силысуыркаант, анҷа шәӽыҧхьазара азлырҳаант. Аҧсыуаразы ҳаҧхьаҟа иҭыцраны ныҟау ашәҟыҟуа хҧа напдыраа иҩыӱп. Макьинала ныеҩаанҳа дҩа зны гьы напдыраа ирыцкьены рыбра саҷыуп. Цӽыраав дсыманда макьинала рыбра гьы 8-10 ҟа мзы рыла срылгаон. Уыс гьы цӽыраав дсымам. Уын амшала, макьинала гьы ныҩны акьыхьаарҭа иасҭаразы 1.5 шыҟуса сагаант. Уын губзиарала ҧырха́га смачыр. Уыс накухи уа́с ныш[illegible]ызбаз аҟурзҧса уажәна́та аҩшьҭра аҭаӽым. Уа́а банҟак аҷы -арын акьыҧхь курз иаскыны- ныш[illegible]ҭашәҭалар, агьырҭ ацӽыраавцәа гьы иацырҭаа нацшьҭашәҭалар, акьыҧхьра аамҭа нҩа́илаак ныш[illegible]ырдырп, иаашәышьҭып. Уажәы иҭыҭыз 3500.000 хьы аҟуӱ[illegible] иҭыҭша гьы уын иаиҳамзар иаицихаом. Акьымхь мҭа нҩа́илаа аҟурз ҳзымӽар иацӽыраашa Араҧ жәларҟуа руаа гьы ирылауп, [illegible] гьы уажәнатә иазыҟаҭакар ӽуарҭауп. Ныутрыҟуау шәаргьы ны[illegible]дыруа уысуп.

Уахь, уаргьы хьы цемна гьы, агьырҭ ишәылау ҳаҧыуаҟуа гьы сымшра шәымаз, сымшра рыҭ.

Беҧгуаа Омар
Ö. [illegible]

Иорданиа аус зуаз аҧсуа Наил Ҷьергьениа Омар Бигәаа изиҩыз исалам шәҟәы.

Алина Ач-ҧҳа лхатә архив аҟнытә. – И. М.

Аҧснытәи АССР,
ақалақь Гагра,
ақыҭа Бзы[illegible]а - 24.06.1986ш.

Ҳаҭыр ду эқуу Омар Бигуаа!

Абри ашәкуы узызыфуа аишьцәа - М и т у а Х ы н т р ы г у Х А Г У Ш Ь А А ҳауп...Аҷьа уҳарбашт,аха иугуалаҳаршәар ҳҭахын Аҟуа инхо уаҳәшьаҷа И г о р М А Р Х О Л И А 1979 шықуса ииун 8 азы изааушьҭыз асалам шәҟуы аҟнытәуажәақуа: "...Сыбжьы нашәықусыргап ҳәа шәҟуык шәзыфра сгуы ишҭаз,аҧсуа ҧҳәыс Ҭ а с к у а ч - ҧ ҳ а Н а а ҷ ь и и а сыфны дааит. Хы-шықуса раҧхьа уахь ҳаннеиуаз дҳацлар лҭаххан,аха усҟан сыззымхуыцыр ззыҟамлаоз рымшала иламҳәакуа снеит,уи азы уажәгьы гуыбҕан сыҭара даҕыуп. Лара санхуа лашьа иҧҳа лауп. Лхаҵа ҭырқуа инаралын,ааигуа дыҧсит. Лан лара дышхуычыз дыҧсын азы лан лышьҭра Хагушьаа рзы лыҧсы ҭауп. Уажәы нахыс сара сызлоу шьаукы уахь инеиуаны иҟалар лара днаҳымгар арахь хынҳәымфа сымам. Уажәы дызсыҳәао шәасҳәап: 80-ҟа шықуса раҧхьа уа Аацы ма Уаҭҳара ақыҭан инхаоз Ҭаскуач-иҧа И а с ы ф иахьшьцәагьы (иаҳәшьцәагьы) иманы дыбналаны арахь данаауаз Хагушьаа рҭыҧҳа Хымжәажәгьы дицыбналаны диыцааит. Илыхшаз Нааҷьииа ара кыр бзиақуа лбахьеит,аха лхы-лгуы зыдҳәалоу Аацы-и Уаҭҳареи ҕынла лажәа,уахынла лыҧхыӡ иалоуп. Уырҭ аф-қыҭак рҕы,ма рааигуа-сигуа инхо Хагушьааи рабацәаи рыхьӡқуа лҭахыуп. Лан зыҧсаҭа бзиахаша Хагушьы-ҧҳа Хымжәажә лҭаацәа ирхылҵыз ҷьоукы рыҧсы ҭаны рыхьыӡ лаҳар жәфангуашәҧхьара лбаоит. Арҭ аф-қыҭак шәа шәрыҧшьылоуп,арҭ еилкааны ишәзаашьҭыр,зуаа рзы иҕазы-ҕазуа Ҭаскуач-ҧҳа Нааҷьииа лгуы шәахушәхаоит..."

Ари уышәҟуы ахабар ҳирҳаит Игор Мархолиа.Нас,уи ашқусан ииун 22 аҕны ҳлалаган Ҭаскуач-ҧҳа Наҷьиа ланшьцәа - Хынтрыгу,Радион, Грышьа,Тапагу Хагушьаа ашәҟуы лзааффит. Игор Мархолиа иузыниҭеиуаз асалам шәҟуы иагуылаҳҵеит.

Уаҳәшьаҷа Игор Мархолиа иузыиффыз (1979 шықуса ииун 25 аҕны ҳәа зҵаффыу) ашәҟуаҕы иузынеицҳауан: "...Хыгушьаа ирызкны еилыскааз анысҵап ҵаҟа: Ҭаскуач-ҧҳа Наҷьиа ланшьцәа Хагушьаа Аҧсны инхоит ақыҭақуа - Бзыҧҭа,Калдахуара,Жәандәрыҧшь,Лыхны,Дәырҧшь рҕы. Хагушьаа Аҧсны хҧхьаӡарала 60-ҟа ҭыӡ-ҭыҧ ыҟоуп. Аацы ма Уаҭҳара ақыҭақуа рҕы Хагушьаа нхоны аӡәгьы игуаламшәеит. Наҷьиа лан лышьҭрантәи аиҳабацәа-аҭаҳмадацәа рыхьӡқуа еилаҳкааит,урҭ - Осман,Алхас,Аабыҷ, Ҭамагу,Мац,Чыча уҳәа роуп, ирхылҵыз-ирҧылҵыз иахьа анцәа ишиҳәара иҟоуп. Хымжәажә лашьа ихылҵыз ихшаара ыҟоуп,иахьа Бзыҧҭа ақыҭан инхоит-инҵоит,рыуаӡәк - Хагушьы Митуа Тапагу-иҧа иоуп,60-ҟа шықуса уажәшьҭа дырҭагылоуп. Уи идыруеит иабду иаҳәшьак (Хымжәажә шлыхь-

ҙыугьы игуалашәоит) уафьырак иахьаны Ҭыркутәыланка дыбнамлар шыкамлаз. Ҭаскуач-ԥа ҳаҵцәа Мыкуаа роуп. "Мыкуба" рыжәлоуп. Аиаша ҳҳәар ауми,Омар ари ашәкуы исзаауышьҭыз Хыгушьаа инеимда-аанхдо иаҵьхьаи аҧьаҳәаҵәкьа иарҵәыуит,ирыура-ирҳәара рзымдыруа еиланарҳәит,уишәкуы ианкуаз ахырҽҽаалеит. Уимоу,Иаԥьиа илызкны ланшьцәа Рашкон,Тапагу,Хынтрыгу,Грышьа салам-шәкуы хыҷык лзырҽеын абри изыҧсыз сишәкуы иацҵаны инаҭтиуеит уахь. Апсныҭәи Хагушьаа цәгьаԥа иаргуакоит тыркутәылатәи Хагушьааи дареи асалам шәыкуқуа рыбжьалярц азы. Уо еиԥш ауо ԥшьа уажәшьҭа иманшәалахап ҳәа агуырра оымоуп,асалам шәыкуқуагьы рыбжьалашт акатаҳәа..."

Абри аахыс акыр шкуса ҵнит,аха уаха хаҳәшьапҳа Иаԥьиа Иыку-ԥха (Таскуач-ԥха) лыхабарк эыкамлаҧоит. Уи цәгьаԥа ҳгуы иалоуп Хагушьаа зегьы - ҳажьра иалҵыз (ихажьрацәароу) ауаҩы уажәагьы дахьҳэычԥааз! ...Иахьа ҳҳәыҵқарра ажәларкуа рыбжьара аҭыԥра ауо аныҧҽапҧагаз, ажәларкуа реибабаразы есоааира аҳәаақуа аатызарц анаҳҭахыу аамҭазы, адырҽагьых абри ашәкуы ааҧҽоит агуырра ҳаманы: уыцхыраарала Таскуач-ԥха Наԥьиа лыкарҭа-лыҳарҭа ҳзаауыцҳап ҳәа. нао- ҳара ҳҳала асалам шәыкуқуа ҳабжьазаауан.

Агуырра ҳамоуп уҳацхраап ҳәа,избанзар - 1979 шкуса сентиабр 18 рзы иуыҧз ушәкуаҩы,Акуака,Игор Мархолиа изаауыцҳаит: "...Уажәтәи Хагушьаа реилкаатәкуа ушәкуы ишаныз аиԥшҳәкьа зыкарҭа сдыруаз Хагушьы Ҟьерим исыдырт. Араа исдыруа Ахагушьа ма ҵҳәам,иагьбзиоуп,аха рыкарҭакуа сыздырам,иаԥакьауп,ҳаицәыхәауп. Таскуач-ԥха Иаԥьиагьы лыкарҭа еиҭалкит; уажәтәи лыкарҭа макьана исзеилымкаацт,ма лара ма лыуаа аҵәы даакыдгылап ҳәа сыԥшуп. Ма лыкарҭа ҩыц еилыкаар слызцаны уаатәи ланшьцәа дызныхьыуа рышәкуы сылзаԥхьап. Саныҵкуыназ Хагушьаа рхарҭа бзиа сыдлеит,аха уырҭ уажәы уаҩы дыкам,рыпсаҭакуа бзиахааит... Аацы сара ҽанхуа - Таскуач Мачагуа ипха Хамидан-гьы лқыҭа акуын..."

Излеилаҳкааз ала,уи ашкус аахыжьтеи Игор Мархолиеи уареи асалам шәыкуқуа шәыбжьымоҵацт...Гуырҭтао иаҳзыҳхаз - Омар Бигуаа уоуп! Убри акныта,адырҽагьых,уаԥсуареи ууаҽреи уыламыси аахуаны хуыхәоит,уҳацхраарацы!!!...Ҳазԥшыуп иаҳзаауышьҭуа аҭак абра иаҳдарбо аҭыҵ-тыԥ (ҳанхарҭа-ҳакарҭа) ашьҭрала: "СССР.Абхазская АССР.г.Гагра, село Бзыпта.Хагушь Митуа Тапагуович".

1. Хагушь Митуа -
2. Хагушь Хынтрыгу -

= Абри сахәыцқыа сеиҭеиҳамыз, иахьа ирласҭаны Хагушьаа, шәеибырлаҳәа Ҟьаҳшьаларҭи.. = Спасибо!..

Сашва Ҳатыр зкуц

Игор Марҳалиа – Мшбзиа

Салам узынасышьтоит Тыркутды анҳаҳыр цашва Ҭенгьз-Бгҭба Скынтд. Игор Сашвадц Саҳҭаҭыцп угуабзиара Еснагь. Сара инҭынхаоит акык-Ҭбак Шәкуы узызсоит аха атак. Сноҳҭеит уадрас иҭсингы Ерьсыздыром.

Угуы иаанонгаоит абранба Ҳоиҳаштит Ҳданы. Сара авсны Сыжәлар мдансҳаит адунеи Сахаштаоит иҭабрғны.

Сашвадц ианыкуц Сздыран Сыҕсы штоу мышкы авсны Кытак аҭы Сынханы Сыцаажәлар рынаҭ Саҭарлоны Схуыҭит уи ма анҭа Лосеы Сыҕсы ирароуп ма уи Сгутакаа каларoуп. Уи Сыҕсадгь акунхарозы исынгуаҕво акыҟам

Ҷбарткуа: уаарызхуыҭ идырны Сара Сыла ак-мәрхарырт. Ахаа Сыззыҕшыц араала Сыхшарои Сареи авсуа Ҳарзеиҕзыхоны Збоит. Избанзар, Сара Сва еиҳаба Тыркутды аҭараду далгеит, Сыҕҳа 11-заҭди клас далгеит, енстутыткуа реиҭра аншала аҭараду дсызтамцеит.

– уи леиҭба аҭараду ддтоуп анырҭдара Шыксык ирун.

Эиҭбаҕа анҳаҳыр хуҭцы-Ҳда ишьтоуп. 5-клас сытда Далгеит. хуклас Тыркутды реиҕхнара (6) тди атыҕ иреит. Исҳаар ззыстахыц Сыхшарои Сарои даара авышдала авхваро Аҭыра Ҳҭеит авснынт Ҳанаа.

Сва Эиҳаба Акалакь аҭы авсышдала аҭара диырҭоит авсуа ртдарта (Адарнакь-аҭ) арырт Суыҭкуеи Сареи авын ашколка анаклаак – акытакуарахь Ҳцаны авсышдала аҭара дҳарҭоит. Ҭызҳы еиҭбаҕа аҳҭыҕсы дцан 23-сеык аҭара дирҭоит авсышдала

Сынтдарь Дцаранъ деитаҟоуп, абас ахуартаразы уаҗдазы Ҕыстом-манзар гаҗди-вшваба саат сылом

Аха шдоилаҗдаҗда анеира ззтаҳыуі дшырурароу Ҕиташдҗда. Ҳара авсыуоуп Мышказны Ҳавсадрын-аҕ Ҳнеироуп всыхуа аназам. уи анҗда инҳдарра иҟап оит инҳдарра избанзар шкусшэк ҕоит авсшда, авсуара насрь авсыуара аҟазшва Ҳханштит, уи уаазхуацыр паҳвашватоуп.

-Сынтда авсны ахуынхыҕ ачаркезкуа дрецуаны ҕркуы нак суаа җдлар сывсадрын ахь сҕоит иҳдан асове Тҕдыла-ардырра каҕҕан асеҳдынтарк пепкушаҳатхан дҕеи, хыхьтди кавкас-ачаркезкуарахь. ушьта ҳараҳтдрь калашт. аха абаҕскуа шдаҕхраа шдарра анеира куарзы, шэншдан атдым аҕыра иҟоуп пеилатеит ҳда.

Абзиаразы Ҳаибабаоит Сашва зхаҕкы сҕаша уаазыкушдо Ҳауааждлар Зерь Салам Сызрыта Зерь рхаҕкы сҕааит. Аргун Ҳура Салам Сызпыта. Избаху анросҳда машвҳда Даара патыу вкуырҕеит араала Җдабаҕа куты рҕдыфеит. Сыскрь алоуп. аргуынкуа даара ахышвтыҳра аҕаседура рынаны иҟоуп.

Сашва абасала Дзҕдаҗдазиҳда угуахуозар. (Ҳара Ҳабуҕда адҕа Ҳартеит Мышказны агуаҗд атыр Авсны имҕаз Ҳара Даҳтдын-Ҳда)

убрпазы Ҳавсадрь Ҳруы палаҕаны ивсыит урт

Зерь шдхвҕазаан Шдхайкы сҕааит.

Шдашво Анҳоцвр Генрьз бранеба

[Исцит = 18.06.1979 ц.]

Саша игер,

Абзиара шәымазаит, шәышишкуа, шәаамтакуа бзиазаит. Қашиәа, Қахышьиәа аҕсиаа!

Анзор Тырбутәни даныҟаз уызбахы далаиәжәеит, марҳолиал зәыр дшиҳымбазгьы, нас уҕшәма дазын-ҕҟаны. Ианеилыскаа уадрес иышыскит. Қаибабар, Қаитаниаир стахуп нас ара уижәланти зәыр дыҟазаргьы иыҕшааны адырра устоит.

Сара сарзынбоуп Қармантеҕе акыта сеиуоуп 38 ш. схыцуеит сәнроуп, адаҕазар акалекь ачы сынхоит. Аҕсны ешыра акыта иалины иаакуаз среиуоуп. Саб дыҕсхьеит сан алеиаа дреиуоуп 80 ш. Лхыцуеит. Сашеиқабыгьы сахьшагьы анроуп хаз-хазы Германиа иыхоит.

Саша сара аниаа ихаазар 10-11 амзакуарзы жәашиш-жәыхуиш. Аанхаразыхан аҕсны анеира стахуп. Иышә-дырҕазаит. Шәара шәыхьзала шәашәхьы снеиуеит. Ҕара-ҕахь, сахьшалахь.

Уажәазы абри ашәку салгоит. Сахьша дгудыскылоит. Ахшаара зәыр дшәншазар рыблакуа сыргузуеит. Асалам ҕхакуа шәзынасышҕуеит зегьы шәзын.

Абзиараз Лассы ақаҟ сазыҕсиуп.

Арзынба Шьақабеттин.

Сагрес: Şahabettin Gök
Mithatpaşa mah.
Altınova sok.
No-59 - ADAPAZARI / TÜRKİYE

PZT, 11-EKM-99 9:44 KAFKAS ABHAZYA DAY.KOM 90 216 3369187

ÖMER BUYUKA
Hamdibey Sok. No. 13 Fuatbey Apt. Daire 11
Kızıltoprak - Kadıköy
Tel. : 346 92 74
İSTANBUL

Абсуа Ҳәынтқарра Ахада
Ҧха ду зқәу Владислав Григор-иҧа!

Сара 100 шықәса иртысхьоу абырг-ублақәа
Неимда=аанимданы игәыдыскылоит, суқәныҳәоит.

Агәахәара дузза снаҧбит ҳажәлар агәрагара
ду уҧаны Ҳавсадгыл=Авсны Ахадас уахьалырхыз!

Ҳажәлар ахьыҧазаалакгыс рабхьагыла рҧыза!
Ҳажәлари уара рҿен шәбгымхаант. Анцәа дузза
дышәхылавшаант, игәавха=илвха шәыгымхаант!

Иахьа уажәраанза ҳажәлар хсымзҧык рмыргакәа
иаазгаз Анцәа ду вхьаҧа ҳажәа даҳәныҳәаант!

Бигәаа Бирам-иҧа Омар.

Стамбул

11.10.1999 ш.

А Д Ы Ш Ш Ы Л А Р А

Абзыпҳәа рҕы, Лыхны ақыҭа инхо Абигәаақәа – Бигәаа Руфбеи, Тач, Баҙ, (Хыкәа, Бабуема) рпацәеи дареи ҭаацәыныла рыхҳала адышшылара наҳҭииуеит. Даараҙа ҳгәы ҳнархьит ҳашьа хазына, ахьы Уамар ду ипсра, Апсныи Ҭырқәтәылеи инхо апсуа жәлар зегьы рҕы ҳаҭыр ду зқәыз, ҳахшыбаҷ, ҳҵарауаҷ, ҳарккаҷы ҳәа изышьҭаз...

Апснытәи Бигәаа ҳаиқәибаҵа убра апсыжра аҕны ҳашьцәа Бигәаа ҳшәылагылазар акәын ҳҕьабауа, аха еицҳзеипшу аҭагылазаашьа иҳалнамыршеит уи.

Ҳашьа ижәлантәқәа Абигәаақәа, ауа-аҭынха, ҳашьа ахьы Уамар Бигәаа ду ипсра згәы иалсны иаҳзаапсаз зегьы, ишәзынаҳыцҳауеит ҳгәы аҵантә ахьаа-агәырҷа зцыу Апснынтә ҳадышшылара. Изыҵәымшәышәхааит Уамар ду дызмардуа анышә, ипсы ҭынчзааит, ҕьанаҭ гыларҭас Анцәа ду ииҭааит, имшра-ицхра, иқәра ду рзынхааит ҳажәла, апсуа жәлар, Апсынра.

ТАҶ БИГӘАА ИҬАЦӘЕИ ИАРЕИ:

26.02.2001 ш.
ақ. Лыхны, Апсны.

Abkhazian
Kaynaklari
No: 4

B. Ömer Büyüka

Kafkas Kaynaklarına Göre İlk Yaratılışlar– İlk İnsanlık – Kafkas Gerçekleri



Хаҟкаэтә ианы ҳаиҭаҳа

Омар Бигәаа ҩ-томк иҟоу иҭоурыхтә усумҭа ду ашәҟәы ацәа асахьа

Гулиа Дырмит ишанаҿы

Жәлар ҿаҳа зырцәа́жәаз,
Гуы́ лашьцакы зры́лашаз,
Бзы́и гуы́и ріхура́ зыҟа́заз –
Рыхьы́ Гулиа Дырми́т Дыу!

Х̄урыи хуҿы́и зла́уыжьхаз,
Х̄ішы́ҿ Цары зырҿы́хаз,
Х̄ы́муи гуы́иҿа зырҿыиа́з –
Рыхьы Гулиа Дырми́т Дыу!

Ры́цьабара гларых̄га́з,
Рыгуы́рҕьара злаҧшьыргаз,
Зыха́рҕа Дыу ҳа́их̄ырх̄уаз –
Рыхьы́ Гулиа Дырми́т Дыу!

Иуа́ҕәау сзы́мҳәас сгуы́ иа́лауп,
Уы́хьыҕ сгуы́ иаҧаа́лауп,
Уыҧсы аҧаҟа сыҧсы́ ы́ҟауп,
Рыхьы́ Гулиа Дырми́т Дыу!

В. Ӧ. Вейсеева

Бегуаа Ома́р

Ҳа́шьцәа, шәы́мшаа бзиахааит

Ҳа́шьцәа, шәы́мшаа бзиахааит,
Бзи́арала ҳашәзаа́ихааит,
Шәгу́дкылара ҳа́ҙахааит,
Ҳа́мшра шәы́маз, шәыгу́рҕьааит!

Хьыҙ ҳәа́ла аҙәы шәа́лкаамкуа –
Шәышеи́бакыу ҳшәы́кухшааит,
Аҙәа́ҙәала ишәа́цәажәао –
Ҳгу́ шшәыдҳәалау шәха́мышҭааит!

Ҳаҧхыҙ шәалауп, ҳгу́ шәҭауп;
Шәаҳха́шҭыша цьышәымшьааит;
Шәа́ҙәкы ихьа́а заҕьы́ иаҳхьа́ауп,
Кырыншәы́хьша иеицҳа́хьааит!

Ажәван ҳабжьы́ аҳаа́зар –
Абри ҳны́ҳәа ҧхылнадааит!
Шәызны́м Дуне́и иа́лаҳхыи,
Ҳабза́зар – ҳаицыбза́зааит!

Шәыҷиа́ шәҕьаца́ шәгу́рҕьаҳуха,
Шәыгу́рҕьа бжьы ҳаҳала́аит!
Ҳа́изынхьыра шьҭа иазха –
Аилацәара ҳҧе́иҧшхааит!

Акуа, 1975 азынцухмыз а 27'н.

Бегуаа Смар

Ҿ. [signature]

А Х Қ Ә А

Омар Бигәаа Аԥсныҟа иааишьҭыз иԥсҭынхатә шәыҟәқәа ирызкны (Аԥхьажәа ацынхәрас) 3

Актәи ахы

1. Омар Бигәаа Сҭампылынтәи Аԥсныҟа иааишьҭыз асалам шәыҟәқәа
Актәи ашәҟәы 14
Аҩбатәи ашәҟәы 15
Ахԥатәи ашәҟәы 16
Аԥшьбатәи ашәҟәы 18
Ахәбатәи ашәҟәы 20
Афбатәи ашәҟәы 21
Абжьбатәи ашәҟәы 22
Аабатәи ашәҟәы 23
Ажәбатәи ашәҟәы 24
Ажәабатәи ашәҟәы 25

2. Игор Мархолиа (Марыхәба) Омар Бигәаа изишьҭыз асалам шәыҟәқәа
Актәи ашәҟәы 29
Аҩбатәи ашәҟәы 31
Ахԥатәи ашәҟәы 32
Аԥшьбатәи ашәҟәы 34
Ахәбатәи ашәҟәы 36
Афбатәи ашәҟәы 38
Абжьбатәи ашәҟәы 40
Аабатәи ашәҟәы 42

3. Ҭенгьыз Бганба Аҟәаҟа исалам шәҟәы 46
4. Ҭенгьыз Бганба исалам шәҟәы аҭак 48

5. Шьаҳбеҭҭин Арзынба Аҟәаҟа исалам шәҟәы 50
6. Шьаҳабеҭҭин Арзынба исалам шәҟәы аҭак 51
7. Владислав Арзынба изы Омар Бигәаа иҟаиҵаз адныҳәалара 53

Аҩбатәи ахы

1. Игорь Григолиа . «По дорогам Турции» 54
2. Аԥсуа-мҳаҷьырқәа рҳәаҳьа 60
3. Аԥсуа ҭарчеиқәа 62
4. Судантәи аԥсуааи ахаҳәтә ҩырақәаки 65
5. *Игорь Марыхуба.* Научные взгляды Омара Бигуаа на историю абхазов и Абхазии... 71

Ахԥатәи ахы

Омар Бигәаа иԥсра иазкны Аԥснынтә ҭырқәтәыланҟа ишьҭыз адышшыларақәа... 75

Ашәҟәы аиқәыршәаҩ изкны

1. Игор Марыхәба 60 шықәса ихыҵит 84
2. Подвижник науки, гражданин и патриот (Слово о товарище) 95

А Ԥ Ш Ь Ы (П Р И Л О Ж Е Н И Е) 101

ОМАР БИГӘАА
АҧСНЫҠА ИААИШЬҧЫЗ
ИҧСҧЫНХАТӘ ШӘЫҠӘҚӘА

(ХХ ашәышықәса
70-80-тәи ашықәсқәа рзы)

Еиқәиршәеит, аҧхьажәа иҩит
И. Р. Марыхәба (Мархолиа)

ОМАР БИГУАА:
ПИСЬМА В АБХАЗИЮ
(70-80-х годов XX века)

Составитель и автор предисловия
И. Р. Марыхуба (Мархолиа)

Аредақтор
Лиалиа Чамагәуа-ԥҳа

Акорреқтор
Марина Тәан-ԥҳа

Компиутерла акьыԥхьра иазирхиеит
Иуана Асазба

Акьыԥхьразы анапы аҵаѳуп 28.07.06. Аформат 84x108 $^{1}/_{32}$. Аофсеттә қьаад. Агарнитура Ариал аԥсуа. Аофсеттә кьыԥхь. Аԥхьазага кьыԥхь бҕь. 8. Атираж 1000 екз. Аҽаҵаԥҟа №.....

Адиапозитивқәа рыҟнытә икьыԥхьуп афирма "Алашарбага" аҟны.
Аҟәа, Кьалашәыр, Аԥснытәи аҳәынҭқарратә университет.

ÖMER BOYOKA
Hamidbey Sok. No 13 Fastbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadikoy
Tel. : 346 9274
ISTANBUL

СССР. Абхазия г. Сухуми ул. Ленина 22
Абхазский Государственный Музей
Махолиа И. Р.





ÖMER BOYOKA
Kiziltoprak - Kadikoy
ISTANBUL

СССР. Абхазия г. Сухуми ул. Ленина 22 Махолиа И. Р.

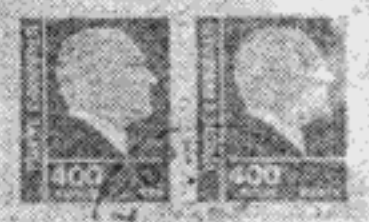




ÖMER BÜYÜKA
Hamidbey Sok. No. 13 Fastbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadikoy
ISTANBUL

СССР. Абхазия г. Сухуми ул. Ленина 22 Махолиа И. Р.

SSSR. Abhazya Sehum şehri



ÖMER BÜYÜKA
Hamidbey Sok. No. 13 Fastbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadikoy
ISTANBUL

СССР Абхазия г. Сухуми Абхазский Государственный Музей И. Махолиа





ÖMER
Hamidbey Sok. No. 13
Kiziltoprak
ISTANBUL

СССР. Абхазия г. Сухуми (Акуа) ул. Ленина 22, Абхазский Государственный Музей. Махолиа И. Р

R KIZILTOPRAK No. 723



SSSR. Abhazya Sehum

ÖMER BOYOKA
Hamidbey Sok. No. 13 Fastbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadikoy
ISTANBUL

СССР. Абхазия г. Сухуми. ул. Ленина, Абхазмузей
Махолиа И. Р.



SSSR Abhazya Sehum

ÖMER BÜYÜKA
Hamidbey Sok. No. 13 Fastbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadikoy
ISTANBUL

СССР. Абхазия
г. Сухуми. Ул. Ленина 22. Абхазский
Государственный Музей Махолиа И.Р.

SSSR. Abhazya Sehum

ÖMER BÜYÜKA
Hamidbey Sok. No. 13 Fastbey Apt. Daire 11
Kiziltoprak - Kadikoy
ISTANBUL

СССР. Абхазия г. Сухуми ул. Ленина 22
Абхазский Государственный Музей
Махолиа И. Р.

SSSR. Abhazya Sehum